

Le Bulletin DES AGRICULTEURS

MONTREAL — JUIN 1961

(fondé en 1918)

Dans ce numéro :

**Le nettoyeur
d'étable,
une machine
qui travaille
à l'année**

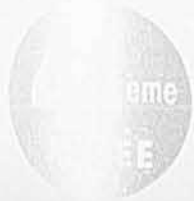
(page 16)

**La ferme
de demain
sera encore
familiale**

(page 18)

**G. B. Ferron,
parfait
dans le champ**

(page 20)



LE MAGAZINE FAVORI DE LA FAMILLE RURALE



Le rafraîchissant Orange CRUSH égaiera vos activités de plein air

Le seul breuvage gazeux recommandé par Sports College

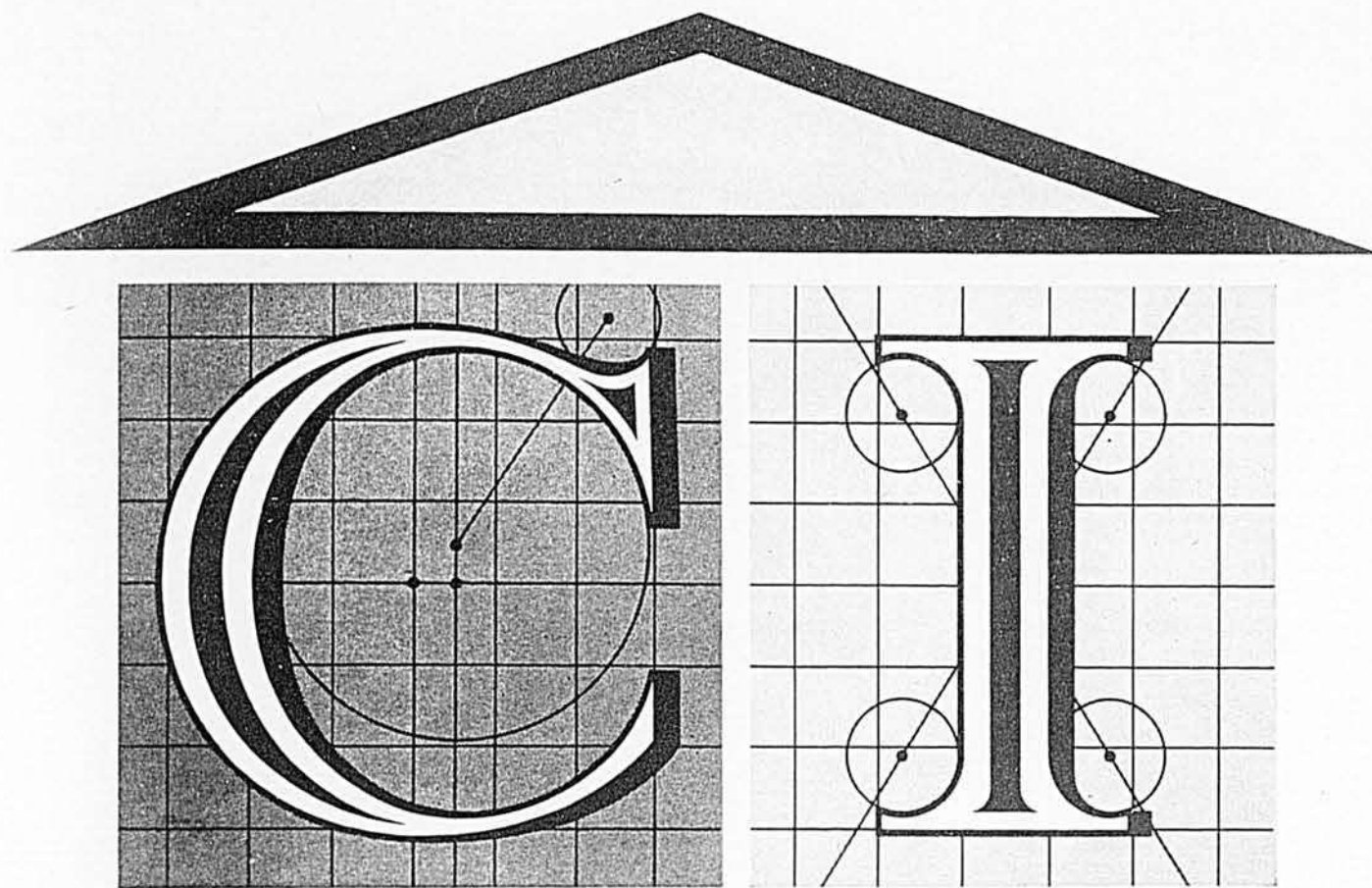
Sports College est un organisme national, sans but lucratif, créé pour promouvoir l'hygiène, la pratique des sports et la santé physique. Orange CRUSH et les autres breuvages CRUSH aux fruits frais sont les seuls breuvages gazeux approuvés par Sports College. Pour recevoir la brochure de Sports College sur la santé physique, envoyez 10¢ et 2 capsules de bouteilles de Crush à: Sports College, 1016, rue Bleury, Montréal.



ORANGE
Crush*

Le goût fin
de l'orange fraîche

**Demandez aussi les "Grape" CRUSH et "Grapefruit" CRUSH, en bouteilles et servis dans les bons restaurants.*



SOUS UN MÊME TOIT ... deux banques viennent de se réunir.

Les initiales C.I. serviront désormais à désigner la Banque Canadienne Impériale de Commerce, une institution bancaire qui résulte de la fusion de deux banques canadiennes bien connues, la Banque Canadienne de Commerce et la Banque Impériale du Canada. Grâce à cette fusion, la nouvelle banque dispose de services encore plus étendus et, à l'avenir, 15,500 employés conjugueront leurs efforts pour mieux vous servir.

La Banque Canadienne Impériale de Commerce sera toujours heureuse de vous accueillir à n'importe laquelle de ses nombreuses succursales. Vous y trouverez les services bancaires les plus complets et un personnel compétent et dévoué. **BANQUE CANADIENNE IMPÉRIALE DE COMMERCE**

entre nous...

La popularité d'une publication agricole tient à beaucoup de choses : la valeur de son équipe de rédaction, la compétence reconnue de ses collaborateurs, l'exclusivité de ses reportages, articles et chroniques, les contacts étroits et fréquents entre lecteurs et rédacteurs, etc. Dans cette nomenclature, j'ai omis à dessein un facteur très important, le service de renseignements qu'une publication agricole se doit d'offrir à ses abonnés.

Ici, au BULLETIN DES AGRICULTEURS, nous nous sommes toujours efforcés de perfectionner ce service afin d'être en mesure de répondre à toutes les demandes de nos abonnés, que ce soit en industrie animale, aviculture, grande culture, mécanisation, médecine vétérinaire, etc. Dans toutes les sphères de l'activité agricole, nos rédacteurs et nos collaborateurs sont à la disposition de nos lecteurs.

Au sujet de notre service de renseignements, une addition a été faite récemment avec la venue d'une nouvelle chronique, PROTECTION DES PLANTES (voir page 10), confiée à messieurs Thomas et Jacques Simard, agronomes et spécialistes dans le contrôle des insectes et des maladies des plantes.

Depuis ses débuts dans le numéro d'avril, cette chronique vise à aider la très grande majorité de nos lecteurs, qu'ils soient producteurs commerciaux ou qu'ils ne cultivent qu'un jardin domestique. À noter que la contribution de messieurs Simard n'est pas limitée à la préparation de textes dans lesquels sont donnés des renseignements et conseils de toute première importance. En effet, nos deux nouveaux collaborateurs sont aussi à votre disposition pour tout problème que pourraient causer sur votre ferme les insectes et les maladies des plantes, et les mauvaises herbes.

Faites appel à leurs connaissances, ils seront heureux de vous aider comme le sont d'ailleurs tous nos collaborateurs et nos rédacteurs.

Il y a quelques années, on a beaucoup entendu parler d'une révolution en agriculture : certains économistes (pas tous, heureusement !) prévoyaient un agrandissement sensible de la ferme moyenne, la disparition certaine des fermes marginales et l'avènement de plusieurs fermes immenses de centaines et même de quelques milliers d'acres.

Que faut-il penser de tout cela en 1961 ? Que faut-il en penser surtout en fonction de la ferme familiale du Québec ? Par l'entremise de notre rédacteur Moïse Cossette, LE BULLETIN DES AGRICULTEURS répond d'une façon non équivoque à ces deux questions passablement complexes.

Je suis assuré que tous nos abonnés liront LA FERME DE DEMAIN SERA ENCORE FAMILIALE (pages 18 et 19). Cet article est on ne peut plus à la page. Voici d'ailleurs les conclusions que l'on peut en tirer :

1. La ferme familiale, celle qui dépend avant tout de la main-d'oeuvre familiale, est celle qui peut produire à meilleur compte.

2. Avant de penser à l'agrandir, on devra l'organiser de façon à faire produire les champs et le bétail au maximum.

3. Une fois cette production maximum atteinte, la ferme familiale s'agrandira et se mécanisera en conséquence. Quant au cultivateur, il connaîtra mieux sa technique agricole et sera plus efficace.

4. En définitive, la ferme familiale sera encore le pilier de notre agriculture. Et c'est heureux !

Voilà un article à ne pas manquer !

Amicalement,

Moïse Cossette

AGRICULTURE	<i>Vous proposez-vous de cultiver la betterave à sucre en 1962 ?</i> Moïse Cossette, agronome 9
	<i>Protection des plantes</i> Jacques et Thomas Simard, agronomes 10
	<i>Grande culture</i> Philippe Granger, agronome 12
	<i>Industrie animale</i> prof. Jean Perron, agronome 14
	<i>En marge des prix du marché</i> François Planté, agronome 15
	<i>Parlons mécanisation</i> Jean-Marie Fortin, agronome 16
	<i>La ferme de demain sera encore familiale</i> Moïse Cossette, agronome 18
	<i>G.-E. Ferron, parfait dans le champ</i> Moïse Cossette, agronome 20
	<i>Aviculture</i> P.-H. Marsot, agronome 22
	<i>Horticulture</i> 48

CHRONIQUES	<i>Nos pronostics pour juillet</i> 6
	<i>C'est nouveau</i> 25
	<i>Séraphin</i> Claude-Henri Grignon 44
	<i>Bulletin sportif</i> Jacques Beauchamp 55
	<i>Onésime</i> Albert Churtier 57
	<i>Pour les jeunes</i> 58
	<i>J'apprends l'anglais</i> Charles Martin 59
	<i>Les mots croisés</i> 62

NOUVELLES	<i>Le sommeil du guerrier</i> Albert Bélanger 30
	<i>Le Père Bougonneux</i> Claude-Henri Grignon 60

VOTRE DOMAINE MADAME	<i>Rendez-vous</i> Alice Ber 35
	<i>C'est le plat qui fait l'appétit</i> Berthe Mirepoix 36
	<i>Saluez coquettement la fin de l'été</i> 38
	<i>La broderie exclusive</i> L. deBellefeuille 40
	<i>Au tour de la cuisine</i> Germaine Gilemeau 41
	<i>Le courrier</i> Alice Ber 42

NOTRE PAGE COUVERTURE : Plus on retarde à le couper, plus le foin perd de sa valeur. Il faut être organisé pour faire vite, comme l'est Roger Caillouette, de St-Arsène, comté de Rivière-du-Loup, que l'on voit ici à l'oeuvre. Son outillage, de même que la tour de relai de télévision que l'on distingue au loin, sont deux signes des temps modernes. Le jeune Caillouette est un de nos bons cultivateurs.



(Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Moïse Cossette)

ARTHUR FONTAINE	président
Rédaction	
CLAUDE CHOQUETTE, agronome	rédacteur en chef
MOÏSE COSSETTE, agronome	rédacteur
DENISE COURTOIS	directrice des pages féminines
ALICE BER (Jeanne Grise-Allard)	rédactrice féminine
P. H. MARSOT, agronome	rédacteurs avicoles
Prof. ADHEMAR GRATON, agronome	
Prof. JEAN PERRON, agronome	
JEAN-MARIE FORTIN, agronome	industrie animale
	mécanisation
Service du Tirage	
J.-M. SAUVÉ	directeur



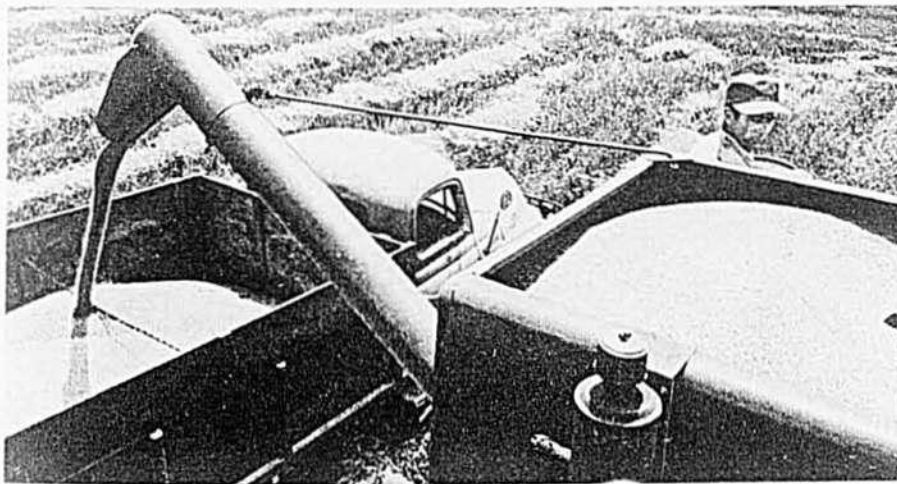
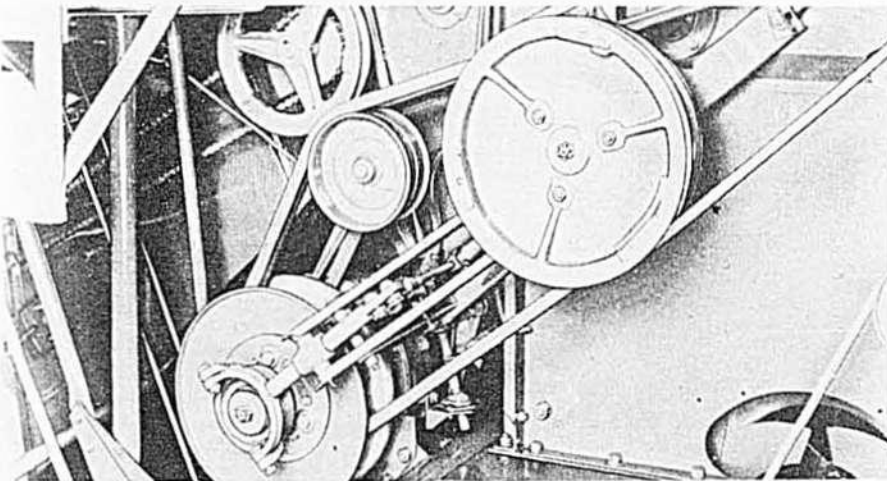
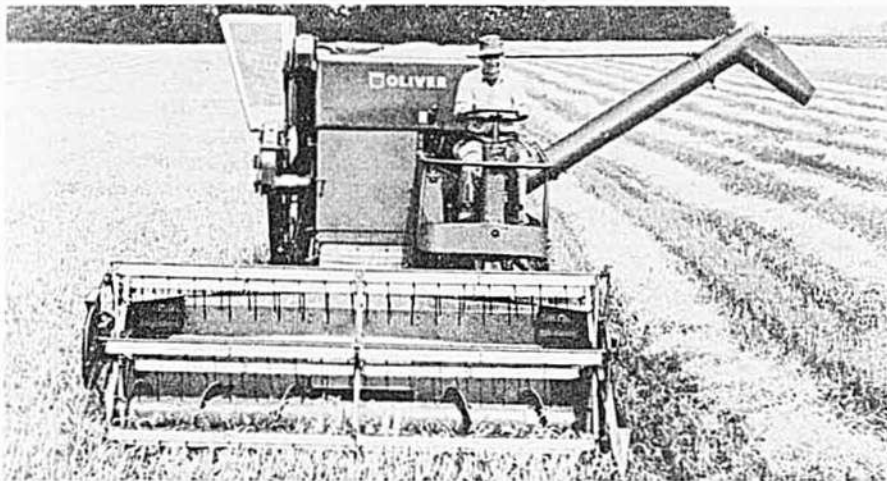
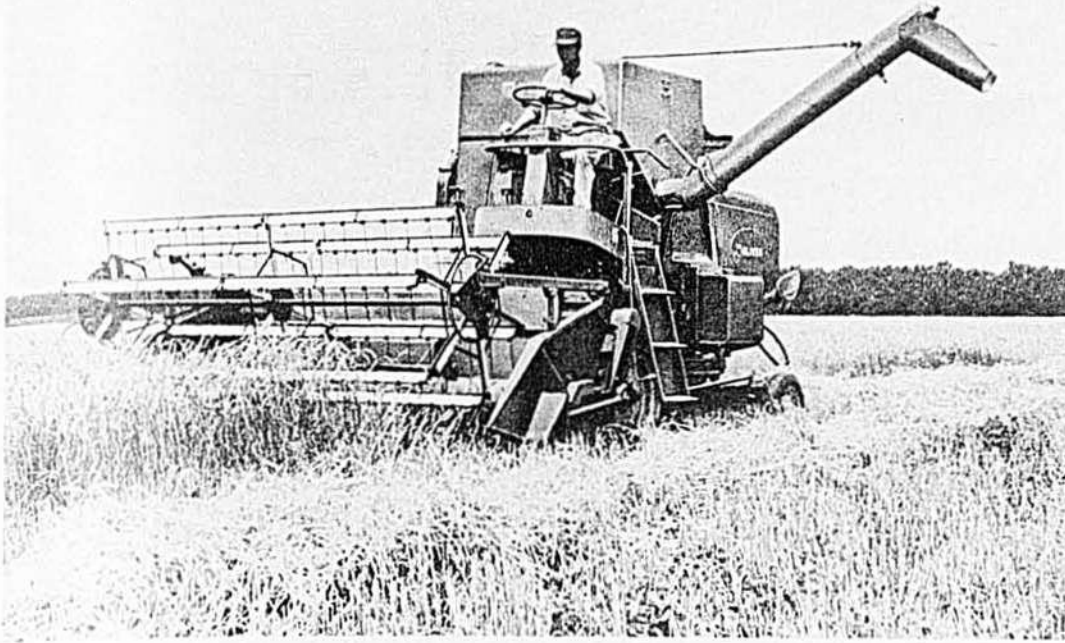
LE BULLETIN DES AGRICULTEURS, 5670, rue Chauveau, Montréal, Succursales : Toronto : 4, Collier Street; Londres : George Jackson, Clifford's Inn, Fleet Street. Un magazine mensuel fondé en 1918. La Compagnie de Publication Rurale Inc. détient des droits réservés sur tout ce qui est publié dans Le Bulletin des Agriculteurs. Abonnement : Districts ruraux seulement : \$1.00 pour un an, \$2.00 pour trois ans, \$3.00 pour 5 ans, payable d'avance. Montréal et toutes les villes et cités situées sur l'île de Montréal, Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Hull, Ottawa et les États-Unis, \$2.00 pour un an, payable directement à notre bureau-chef seulement. Les renouvellements doivent être signés du nom et des mêmes initiales apparaissant sur la bande d'adresse, afin de prévenir la duplication. Les abonnés en donnant leur changement d'adresse devront aussi mentionner leur adresse précédente et l'adresse du nouveau bureau de poste. Autorisé comme envoi de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Durée: 1 heure

**Acres
moissonnées: 4.05**

Grain épargné: 99.2%

**Carburant
à l'acre: 16½¢***



**2:12
P.M.**

L'Oliver 25 entreprend sa deuxième bande de 10 pieds — exactement minutée dans un essai sans interruption. Combien la machine peut-elle récolter à l'heure — et combien peut-elle sauver de grain ? La voici dans une dense récolte de 39.19 minots à l'acre de blé d'hiver, dans l'Indiana.

**2:25
P.M.**

Les épis pendent bas, mais les battes à doigts du rabatteur spécial semi-rotatif Oliver descendent verticalement et les relèvent délicatement. Quant au prix, le rabatteur Oliver est une aubaine sans égale sur le marché.

**2:40
P.M.**

Des commodités telles que cette commande hydraulique à vitesse variable aident à établir de nouveaux records de travail. Le conducteur n'a qu'à toucher un levier pour choisir la vitesse précise qu'il faut pour battre à pleine efficacité — une moyenne de 3.3 milles à l'heure en deuxième vitesse. La vitesse du batteur est également réglée.

**3:00
P.M.**

Une heure s'est écoulée. Le résultat ? Exactement 9,540 livres de blé ont été récoltées en 4.05 acres. C'est une performance difficile à égaler. Et l'efficacité saute aux yeux quand on glane une petite étendue : 99.2% de tout le grain a été récupéré. Le coût du carburant ? Seulement 16½¢ l'acre, en calculant la gazoline à 19¢ le gallon. Le rendement avec le dispositif Oliver pour le blé d'Inde se compare au précédent. C'est l'année toute désignée pour commencer à épargner davantage — avec Oliver.

OLIVER CORPORATION, Regina, Saskatchewan.

*Selon le prix moyen aux E.-U. du gallon américain.

DISTRIBUTEURS : Montréal, Québec : La Coopérative Fédérée de Québec; Toronto, Ontario : Goodison Industries, Ltd.; Truro, Nouvelle-Ecosse : Atlantic Equipment, Ltd.; Vancouver, C.-B. : Pacific Tractor and Equipment, Ltd.

VOYEZ VOTRE DÉPOSITAIRE

OLIVER



Adressez-vous à ce dépositaire Oliver de tout repos pour obtenir un service rapide et des pièces de rechange authentiques Oliver.

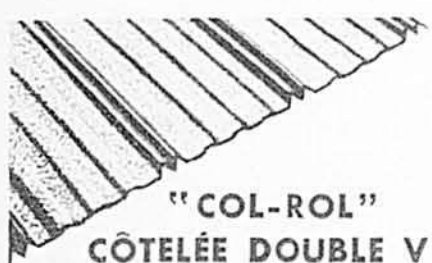
MAINTENANT
LA TOITURE ET LAMBRIS
"SECURITY"



ET
"COL-ROL"
EN
COULEUR

Vous pouvez maintenant obtenir ces toitures et lambris réputés en cinq différentes couleurs d'après le procédé émail thermo baked acrylic. Ces toitures et lambris sont également disponibles en acier ou aluminium ordinaires. Ces couleurs sont imprégnées pour toujours d'après notre procédé exclusif. Les couleurs ne changeront pas. Cette peinture ne s'égratigne pas, ne craque pas.

Vous êtes assuré d'une apparence attrayante et durable. Servez vous de ce recouvrement moderne pour vos bâtisses de ferme.



ÉCRIVEZ POUR PLUS
AMPLES RENSEIGNEMENTS
À

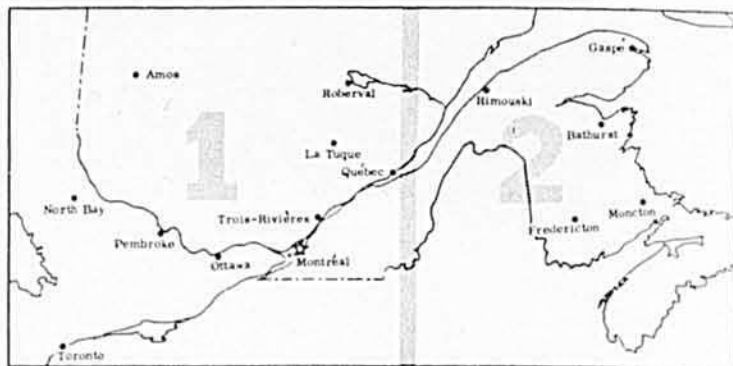
WESTEEL
PRODUCTS LIMITED
4107 RUE RICHELIEU
MONTRÉAL



Nos Pronostics*

pour le mois de JUILLET

RÉSUMÉ : En juillet, température normale au nord-est de la province et au-dessus de la normale dans les régions situées à l'ouest et au sud. Précipitations légèrement au-dessous de la normale au Nouveau-Brunswick et à peu près normales dans la Vallée de l'Outaouais. Averses fréquentes au cours de la première moitié du mois. Les dix ou quinze derniers jours seront favorables aux travaux des champs, alors que le temps sera plus sec.



NOTE : Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la très grande majorité des cas. Les précipitations et le degré de température ne sont pas nécessairement prévus pour votre ferme mais bien pour votre région. Aussi, si on prévoit de la pluie entre le 8 et le 10 juillet, cela ne veut pas dire qu'il pleuvra continuellement durant cette période mais que vous devez vous attendre à de la pluie au cours de cette période.

JOUR DU MOIS	5	10	15	20	25	30
PLUIES	AV.	AV.	AV.	AV.	AV.	AVERSES
TEMP.	CHAUD		FRAIS	CHAUD		FR.

RÉGION DE L'ABITIBI

Temps pluvieux au cours de la première moitié de juillet, particulièrement entre le 1er et le 3, du 8 au 10 et vers le 15. Chaud, surtout entre le 3 et le 6 devenant plus frais pour un jour ou deux vers le 11. Il fera chaud de nouveau à compter du 14 juillet devenant un peu plus frais vers le 27. Averses légères vers le 20 et le 25.

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

Nuageux avec pluie les dix premiers jours et de nouveau entre le 14 et le 16. Au cours de la première moitié du mois de juillet, il fera chaud, surtout entre le 2 et le 5. Plus frais entre le 8 et le 10. Temps chaud, de nouveau, du 15 au 26 avec averses dispersées. Plus frais vers le 20 et le 25. Les deux derniers jours de juillet seront frais.

RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST

Précipitations près de la normale au cours de juillet dans ces régions. Les plus gros orages sont attendus au cours des 10 premiers jours, surtout entre le 1er et le 5 et du 8 au 10. Les dix derniers jours seront secs avec seulement quelques averses vers le 20 et le 26. Le mercure pourrait enregistrer 80° ou plus pour quelques jours vers le 4 et entre le 14 et le 27. Baisse légère de la température entre le 10 et le 12 et à la fin du mois.

RÉGION DU LAC ST-JEAN — CHICOUTIMI

Il tombera 4 à 5 pouces de pluie au cours des 20 premiers jours du mois. Les orages d'importance sont attendus entre le 1er et le 5, du 8 au 11, et aussi, pour un jour ou deux, vers le 15 et le 20. Averses dispersées vers le 25 et le 30. Température très chaude vers le 4 et le 5, alors que le mercure pourrait enregistrer 85°. Les conditions atmosphériques apporteront un peu de répit entre le 14 et le 27 alors qu'il fera moins chaud. Le thermomètre pourrait marquer environ 70°. De brèves périodes fraîches sont attendues du 10 au 12 et les 29 et 30 juillet.

JOUR DU MOIS	5	10	15	20	25	30
PLUIES	AV.	AV.		AV.		AV.
TEMP.	CHAUD		FRAIS	CHAUD		CHAUD

GASPÉ ET NOUVEAU-BRUNSWICK

Généralement beau et chaud dans ces régions, même très chaud entre le 2 et le 9. Précipitations au-dessous de la normale. Il pleuvra surtout vers le 1er, les 3, 9 et 10 et vers le 26. Averses dispersées vers le 31. Plus frais pour très peu de temps du 10 au 12 devenant plus chaud du 16 au 26.

*Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Kriek Associates, Inc.

...blanc
éclatant
comme
un matin
clair
d'hiver



TRUTONE — la peinture
d'extérieur blanche
garde sa blancheur
éclatante pendant
des années
grâce à IDB



IDB — l'ingrédient exclusif qui donne cette blancheur à Trutone et en fait la peinture d'extérieur la plus blanche sur le marché. En plus, Trutone vous assure une protection d'une blancheur éclatante qui défie le temps pendant des années.

Avec le blanc Trutone, vous épargnez aussi du temps et de l'argent, car une seule couche suffit — c'est un fini lisse et égal spécialement formulé par C-I-L.

Votre marchand de peintures C-I-L vous recommandera lequel des trois blancs Trutone vous devez employer :

Blanc Trutone auto-nettoyant — pour les maisons tout en bois
Blanc Trutone — pour tout genre de structure extérieure
Blanc Trutone pour garnitures — pour les boiseries

PEINTURES



Pour la maison la plus blanche et la plus éclatante du voisinage, procurez-vous la peinture d'extérieur blanche Trutone avec IDB.



LES CAMIONS À SUSPENSION AVANT INDÉPENDANTE CHEVROLET SONT PLUS ÉCONOMIQUES PARCE QUE LEUR SUSPENSION EST PLUS DOUCE

plus douce parce que...

la suspension avant indépendante des pick-up, poids moyens et deux-ponts Chevrolet est plus douce et par conséquent plus économique. En rendant le roulement de ces camions plus doux, elle en prolonge la durée et vous épargne des pertes de temps et des frais de réparation.



Essieu avant en poutrelle en I. Cet essieu rigide transmet au camion les cahots de la route.

Suspension avant indépendante Chevrolet. Chaque roue réagit indépendamment, ce qui diminue l'usure.

plus douce pour la charge

La suspension avant indépendante Chevrolet protège les chargements délicats. Vous pouvez transporter des charges fragiles sur les routes les plus accidentées en vous inquiétant beaucoup moins des risques encourus.



plus douce pour le chauffeur



La suspension avant indépendante absorbe les cahots et les vibrations de la route avant qu'ils n'atteignent la cabine et le conducteur. Celui-ci est détendu, à l'aise

et capable de faire plus de travail.

plus douce pour le camion



La diminution d'usure de la caisse et de la tôlerie du camion réduit les frais d'entretien et augmente la durée du véhicule.

Vous proposez-vous de cultiver de la betterave à sucre en 1962 ?

par MOÏSE COSSETTE, agronome

1962, c'est encore loin. Pourtant, ce qui suit est d'actualité, même s'il se rapporte à une récolte de l'an prochain. En effet, l'article publié en page 16 de notre édition de février dernier vous a peut-être convaincu que la betterave à sucre était une culture payante et appropriée à votre ferme. Et vous avez décidé, ou presque, de l'intégrer dans votre système de rotation pour l'an prochain.

Nous en parlons ce mois-ci, parce que, dans cette culture, il faut pratiquement commencer à préparer son sol un an d'avance. Il faut presque nécessairement pratiquer une jachère d'été dans le champ qui sera planté en betteraves, afin de le débarrasser des mauvaises herbes, surtout s'il s'agit de chien-dent.

La betterave à sucre est une plante sarclée qui demande un sol bien ameubli et le plus propre possible. Les mauvaises herbes détruites par le déchaumage, ou la jachère d'été, sont autant de frais de main-d'œuvre qui seront sauvés lors de l'éclaircissage; d'ailleurs, on sait que, par les temps qui courent, il est beaucoup plus facile d'obtenir de la main-d'œuvre pour le démarrage de ses betteraves quand les mauvaises herbes y sont moins abondantes. Il est même difficile d'en trouver pour démarier les champs trop sales.

Aussi, avant de se lancer dans cette culture, il serait sage de commencer par pratiquer une jachère d'été, en suivant la méthode qui a réussi aux producteurs d'expérience. Nous connaissons des cultivateurs qui ont voulu se faire produc-

teurs de betteraves, sans prendre cette précaution et qui n'en ont semé qu'une seule année, parce qu'ils ont tout simplement "manqué leur coup".

La jachère d'été: La jachère d'été consiste en un labour mince et large qui est tourné à plat et que l'on doit faire le plus tôt possible en juillet; la vieille prairie qui est due pour être labourée à l'automne sera donc mise à la charrue, sitôt la récolte de foin prise. On commence ensuite à herser huit à dix jours plus tard, de préférence avec une herse à ressorts ou un cultivateur à dents rigides ("grubber"). En passant l'un ou l'autre de ces instruments à des intervalles réguliers pendant l'été, on déchiquette le vieux gazon, on ramène à la surface du sol les racines de chien-dent pour que le soleil les dessèche et on détruit les mauvaises herbes aussitôt qu'elles commencent à pointer.

Une seconde méthode consiste à passer le cultivateur à dents rigides de long en large, dans le champ, pour déchiqueter la "couenne", activer sa décomposition et détruire toute végétation. Plus facile encore est la destruction des mauvaises herbes dans le champ où l'on a produit des pois de conserverie et où il y aura de la betterave l'an prochain. Herser à différents intervalles suffit.

La demi-jachère: Plusieurs cultivateurs de chez-nous préfèrent à la jachère d'été ce qu'il est convenu d'appeler la demi-jachère. Elle est essentiellement la même pratique culturale que la jachère, avec cette différence qu'elle demande moins

(Suite à la page 24)



Une nouvelle BÈCHEUSE ROTATIVE

prépare le terrain à tout semis en
UNE SEULE OPÉRATION

LA LANDMASTER MARK 650
COMBINE 17 ACCESSOIRES DANS UN ET TRAVAILLE DE 20 À 40 H.P. SUR 70' DE LARGEUR

La nouvelle bêcheuse rotative Landmaster Mark 650 laboure, disque et herse à la fois une bande de 65' de largeur jusqu'à 9' de profondeur. Elle prépare en une seule opération du terrain qui demanderait de passer de 2 à 6 fois avec la machinerie ordinaire.

Le nouveau principe de culture du sol qu'applique la Mark 650 permet des économies colossales de temps, d'outillage et de main-d'œuvre. Ses 48 lames d'acier Sheffield affûtées d'elles-mêmes tranchent le sol au lieu de le déchirer à pleine profondeur de coupe.

Vous êtes maître de la texture du sol pour la première fois avec une bêcheuse rotative. Formez les mottes à votre gré de la grosseur d'un pois à celle d'une orange; il suffit de relever ou d'abaisser le capuchon de la bêcheuse même.

17 accessoires dans un. La bêcheuse Mark 650 aux multiples usages convient à toute largeur de travail (de 38 à 85 pouces) et à toute profondeur pratique (jusqu'à 9'). Elle se rattache à toute prise de force normale; un homme peut la conduire seul.

Fertilité et rendement améliorés vous sont assurés par la Landmaster Mark 650. Le sol n'est jamais fouetté, tassé ni pulvérisé. Il devient aéré et poreux, ce qui absorbe l'humidité, diminue l'érosion et le délavage des semences, et hâte la germination.

Pour le désherbage? Passez une fois la Mark 650 pour aérer le sol et accélérer la germination des mauvaises herbes. Passez encore huit à dix jours plus tard pour détruire les mauvaises herbes et les transformer en engrais vert qui nourrit le sol.

Que vous ayez en vue les céréales ou une culture sarclée, la Landmaster Mark 650 vous assure d'importantes économies de main-d'œuvre et d'outillage, tout en améliorant la fertilité du sol et les rendements.

Cultivateurs, écrivez-nous, pour obtenir tous détails.

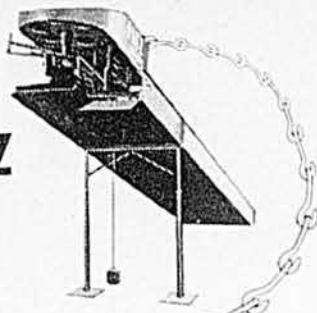
Territoires disponibles pour distributeurs et dépositaires.



DOCUMENTATION GRATUITE sur la Mark 650.

Ecrivez à : LANDMASTER (CANADA) LTD., 36 Caledonia Road, Toronto 10.

POSSÉDER UN ÉCUREUR D'ÉTABLE PATZ COÛTE MOINS CHER PAR ANNÉE



Eh oui ! Posséder un écureur d'étable Patz vous coûte moins cher. PLUS FORT ... POSSÉDANT MOINS DE PIÈCES QUI S'USENT ... IL EST CONÇU POUR UN DUR USAGE QUOTIDIEN ... ET S'ENTRETIENT PLUS AISÉMENT.

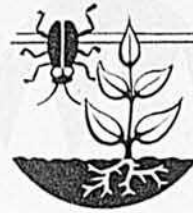
L'écureur d'étable Patz est l'écureur sans fosse original à chaîne sans fin, avec virages de 90° à droite ou à gauche sans tension et avec élévation à tout degré désiré.

La chaîne robuste de l'écureur d'étable Patz n'a pas de tige ennuyeuse qui rouille, bloque, s'incurve ou cisaille. Les palettes sont soudées à leurs chaînons pour plus de durée sans ennui. Le roulement souple du chaînon monopièce "Hook-n-eye" dans les angles de la rigole et sur le pignon d'entraînement diminue l'usure et les besoins d'énergie. Vous obtenez ainsi plus d'années de service économique et de tout repos.

De plus, l'entretien est extrêmement facile car vous pouvez ajouter ou enlever des chaînons en un clin d'œil sans outil. L'installation de la roue d'angle sans ennui est facile — la pièce est conçue pour éliminer absolument les problèmes d'enlèvement.

De fait, toutes les parties de l'écureur d'étable Patz — moteur, réducteur de vitesse, angle de retour — sont faites pour une installation extra-facile. Posséder un écureur d'étable Patz vous coûte vraiment moins cher par année. Tout possesseur d'un écureur Patz vous le dira.

PATZ, Ltd., Winchester, Ontario
FORANO, Ltd., Plessisville, Québec



Protection des plantes

JACQUES et THOMAS SIMARD, agronomes

Le mildiou de la pomme de terre et de la tomate

Malgré tous les efforts déployés par les hommes de science, le mildiou, connu aussi sous le nom de "brûlure tardive", demeure une maladie majeure de la pomme de terre, et aussi de la tomate, surtout dans les régions tempérées, à climat frais et humide. Coïncidence malheureuse, c'est également ce genre de climat qui convient le mieux à la culture de la pomme de terre, évaluée dans notre province à plus de \$20,000,000.

Comment reconnaître le mildiou

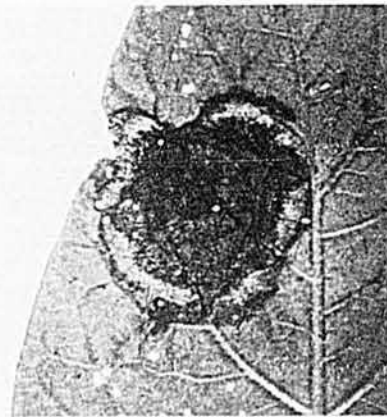
Sur la pomme de terre: Le mildiou se manifeste d'abord sous forme de taches d'un brun rougeâtre, à contours mal définis, souvent entourées d'une zone d'un vert plus pâle que le vert normal de la feuille. Ces lésions peuvent apparaître sur la tige et les pétioles, mais sont sur-

peut dégénérer en pourriture molle si l'humidité ambiante est élevée. Ces deux types de pourriture peuvent se développer dans le sol ou en entrepôt.

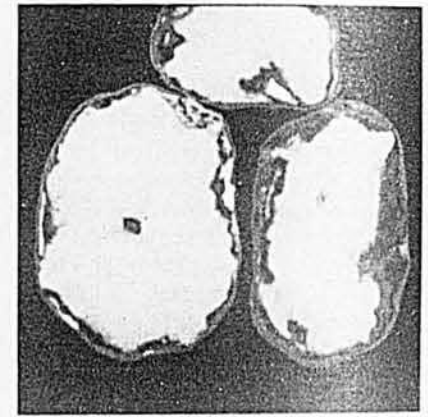
Sur la tomate: Les symptômes sur le feuillage de cette plante sont les mêmes que ceux précédemment décrits pour la pomme de terre. Sur les fruits, le mildiou se caractérise par une pourriture brune et de consistance ferme, souvent, plissée particulièrement remarquable sur les fruits verts. En atmosphère humide, des touffes de moisissure blanchâtre peuvent se développer sur les tissus affectés et la pourriture sèche évolue en pourriture molle.

La chaleur et l'humidité favorisent le mildiou

L'humidité et la température du milieu ambiant conditionnent d'une



Voici une tache de mildiou sur la face inférieure d'une feuille de pomme de terre. Remarquons la moisissure grisâtre autour de la tache. L'humidité favorise le mildiou.



Sur les tubercules, le mildiou a l'aspect d'une pourriture brune et typiquement sèche. Lorsqu'il y a humidité, cette pourriture sèche peut dégénérer en pourriture molle.

façon rigoureuse la distribution géographique et le développement saisonnier du mildiou. Pour que le parasite puisse se développer rapidement et s'implanter dans les tissus, il faut une abondance d'humidité accompagnée de températures relativement basses. D'autre part, la maladie se développe plus rapidement par temps assez chaud. Les conditions idéales sont donc l'alternance de nuits humides et fraîches et de journées relativement chaudes. Sous notre latitude, ces conditions se rencontrent le plus souvent vers la fin de l'été, d'où le nom de "brûlure tardive" donné au mildiou. Certaines années, cependant, les combinaisons idéales d'humidité et de température se produisent plus tôt dans la saison et le mildiou s'implante plus à bonne heure: c'est alors que la maladie peut se développer à l'état épidémique.

Par temps sec, les taches se dessèchent et la moisissure disparaît. Par contre, sous des conditions d'humidité élevée, les taches se développent rapidement, se rejoignent, et la maladie dégénère en une brûlure qui peut tuer tout le feuillage en très peu de temps: c'est la forme épidémique du mildiou, que les spécialistes peuvent déceler à l'odeur forte et caractéristique qui se dégage d'un champ affecté.

A la surface des tubercules, le mildiou apparaît sous forme de plaques brun rougeâtre, légèrement déprimées et de consistance ferme. Sous ces plaques, une coupe pratiquée dans le tubercule laisse voir une pourriture sèche et brune, qui

Ces connaissances sur l'épidémiologie du mildiou ont permis de

(Suite à la page 51)

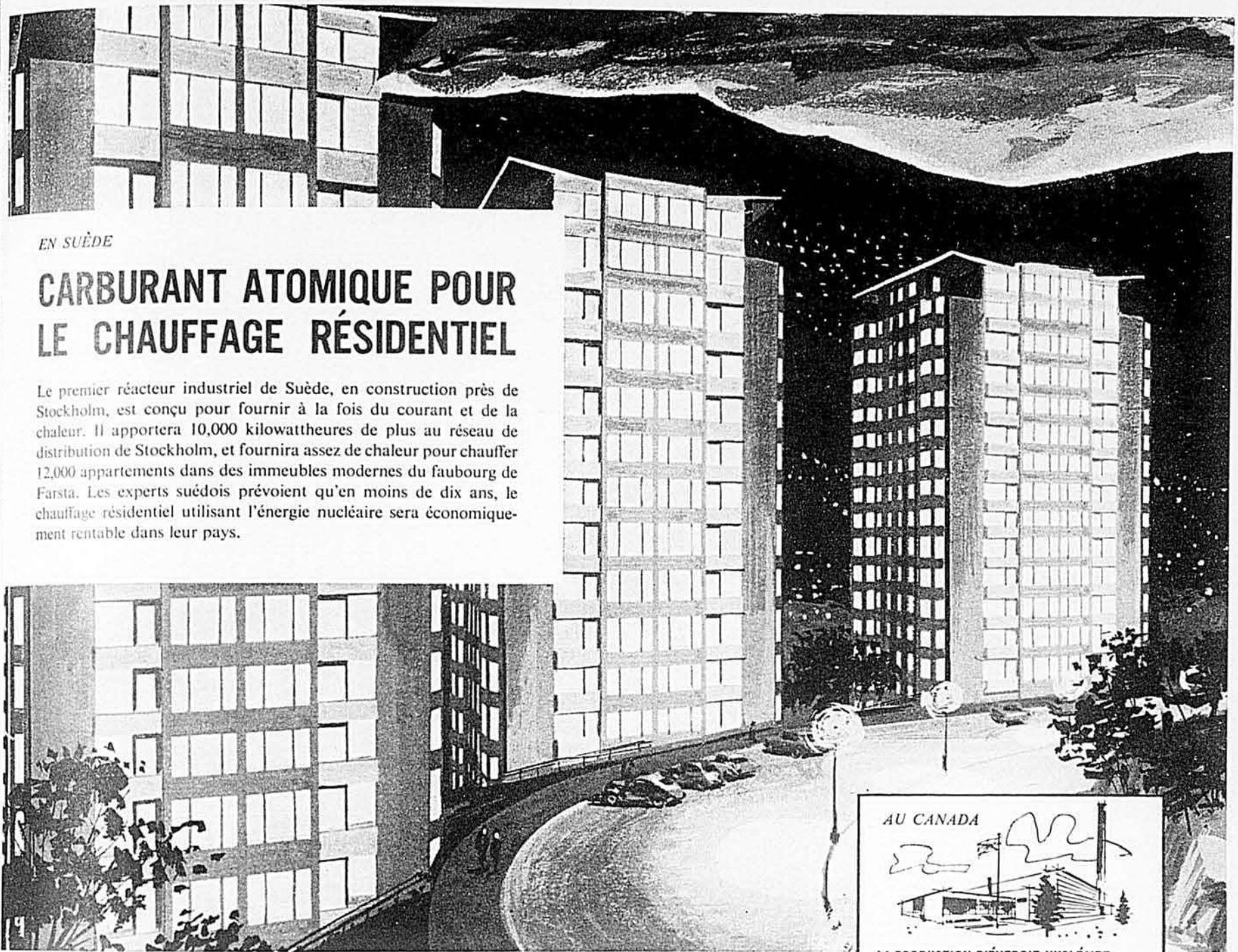
Le célèbre "gros gin" ★ ★ ★ distillé selon une vieille méthode originale

10, 25 et 40 onces

Le Geneva Gin qui fait la conquête du Québec

HOLLANDS GIN
Esté. 1775
VAN KAMP
GENEVA
Distilled and blended in Canada according to the original formula of
HULSTKAMP & ZOON & MOLIJN
Rotterdam

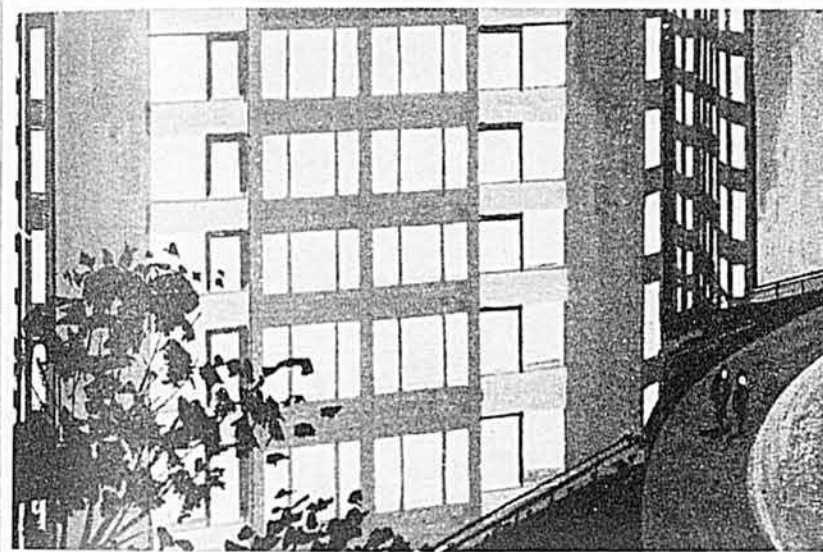
GARANTI ET DISTRIBUÉ PAR
LA MAISON SEAGRAM



EN SUÈDE

CARBURANT ATOMIQUE POUR LE CHAUFFAGE RÉSIDENTIEL

Le premier réacteur industriel de Suède, en construction près de Stockholm, est conçu pour fournir à la fois du courant et de la chaleur. Il apportera 10,000 kilowattheures de plus au réseau de distribution de Stockholm, et fournira assez de chaleur pour chauffer 12,000 appartements dans des immeubles modernes du faubourg de Farsta. Les experts suédois prévoient qu'en moins de dix ans, le chauffage résidentiel utilisant l'énergie nucléaire sera économiquement rentable dans leur pays.



L'énergie nucléaire ouvre un marché mondial pour le nickel

Le nickel et ses alliages présentent les propriétés requises pour la production de l'énergie atomique. Dans l'aménagement des centrales nucléaires, des alliages spéciaux, mis au point par les chercheurs de l'Inco, permettent aux canalisations, pompes, condenseurs, échangeurs de chaleur et réservoirs à carburant de mieux résister aux pressions énormes, à la corrosion et à la chaleur intense.

L'Inco s'est toujours employée à créer ou perfectionner les produits contenant du nickel, en mettant au point des alliages répondant à des besoins particuliers dans l'industrie et les

habitations, et en recherchant de nouveaux modes d'utilisation pour les alliages existants.

Le Canada est le plus grand producteur de nickel au monde, et l'Inco—grâce à son organisation mondiale de vente, de recherche et de mise en marché—continue à créer des débouchés dans le monde entier pour le nickel canadien.

L'exportation de nickel Inco s'intensifie, vers des marchés mondiaux en pleine expansion... contribuant ainsi à donner plus d'emplois aux Canadiens, à équilibrer les échanges commerciaux et à stimuler le développement économique du Canada.

THE INTERNATIONAL NICKEL

COMPANY OF CANADA, LIMITED

55, RUE YONGE, TORONTO



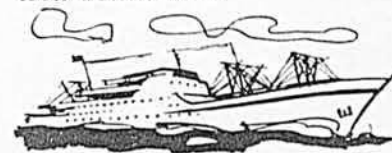
AU CANADA



LA PRODUCTION D'ÉNERGIE NUCLÉAIRE

Des savants et ingénieurs canadiens ont procédé à de longues expériences avant de presser les plans de la première centrale atomique du Canada, à Chalk River.

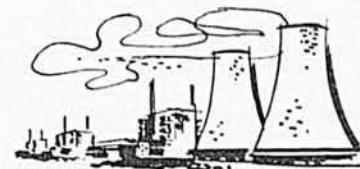
AUX ÉTATS-UNIS



NAVIRE MARCHAND À PROPULSION ATOMIQUE

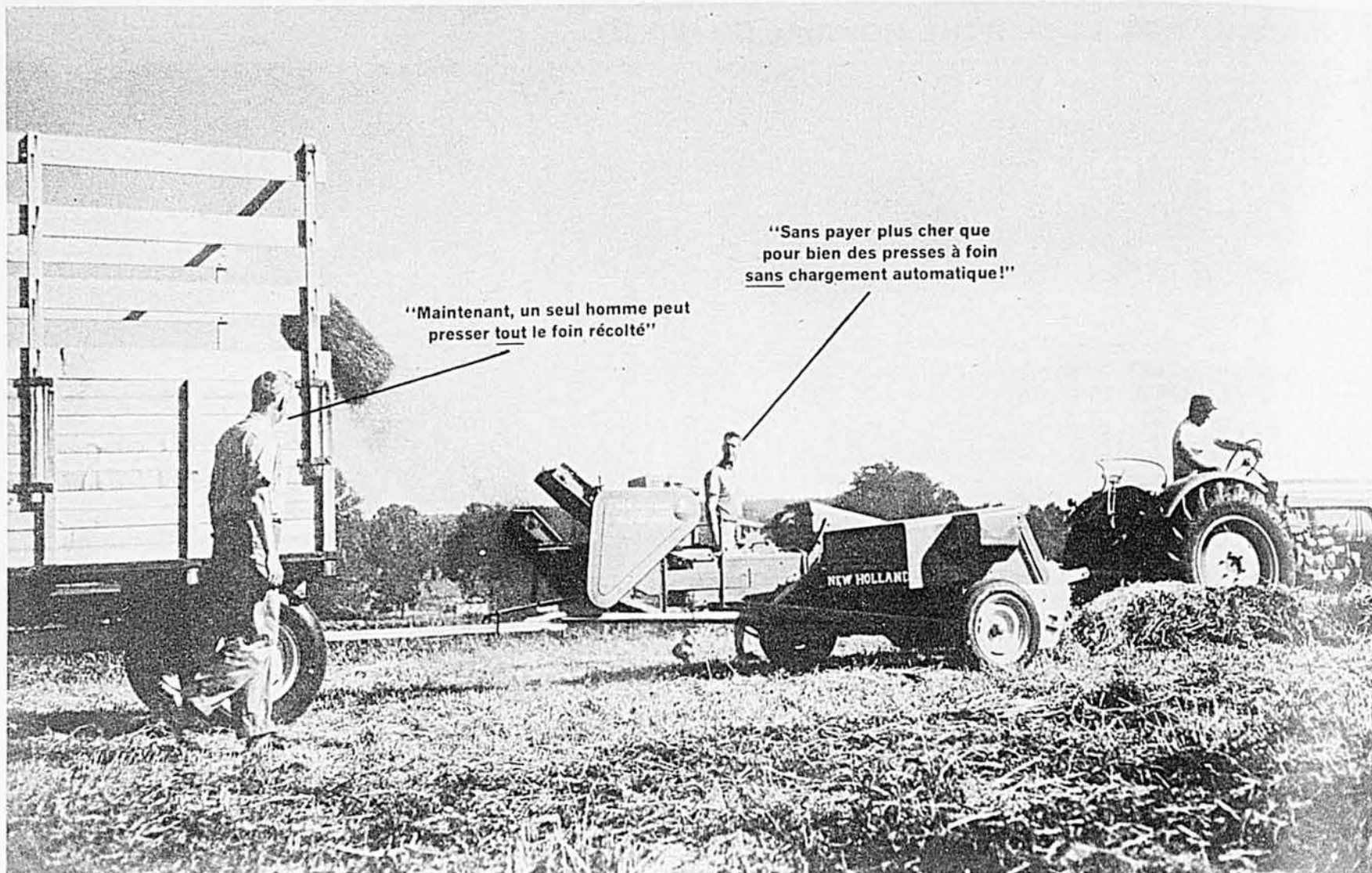
Le réacteur du *N.S. Savannah*, premier navire marchand à propulsion atomique au monde, contient de l'acier inoxydable au nickel, résistant à la chaleur et à la corrosion.

EN ANGLETERRE



LA PREMIÈRE CENTRALE NUCLÉAIRE DU MONDE

La première centrale nucléaire du monde est entrée en service à Calder Hall, Angleterre, en 1956.



"Maintenant, un seul homme peut presser tout le foin récolté"

"Sans payer plus cher que pour bien des presses à foin sans chargement automatique!"

Compacte et munie du lance-balles, la Hayliner 65 de New Holland ne coûte pas plus cher que beaucoup de presses à foin *non pourvues* du système de chargement automatique! Un grand progrès incorporé également dans les Hayliner de plus forte capacité.

Pressez le foin deux fois plus vite avec moitié moins de travail!

Voici un système qui permet à un homme de presser et charger le foin plus vite que 2 ou 3 hommes travaillant ensemble! Et son efficacité a été prouvée dans des centaines de fermes. Choix de cinq modèles, dont un nouveau et compact.

C'est la plus grande innovation en culture herbagère pour '61! Pratique et éprouvé, ce système permet à un homme de presser et charger—en moitié moins de temps que manuellement.

Ce nouveau système utilise la Hayliner de New Holland et un mécanisme indéfectible d'une grande simplicité, qui soulève les balles et les dépose dans le chariot remorqué. Assis dans votre tracteur, vous déposez les balles sans aucune fausse manoeuvre, même en tournant.

Coût modique

Son principe étant fondamentalement très simple, ce nouveau système New Holland pour presser le foin est étonnamment peu coûteux. En réalité, le modèle le meilleur marché, la nouvelle Hayliner Compacte avec alimentation "Tele-Flow" ne coûte pas plus cher, même munie du lance-balles, que beaucoup de presses à foin sans dispositif de chargement automatique! Au fait, tout modèle Hayliner remboursera rapidement la dépense initiale encourue:

- Vous épargnez du temps en pressant le foin plus vite et plus régulièrement.

- Vous réduirez les frais de main-d'oeuvre. Au lieu d'être requis pour charger le foin sur le chariot, vos aides pourront faire d'autres travaux profitables. Et vous n'aurez pas besoin d'hommes supplémentaires pour la fenaison.

Chez votre dépositaire maintenant

Si vous avez déjà une Hayliner de New Holland à liage avec ficelle, vous pourrez facilement vous équiper pour la fenaison par un seul homme. Si c'est une presse à foin d'une autre marque, votre dépositaire New Holland peut vous offrir une généreuse allocation et des conditions avantageuses. Vous épargnez tout en payant votre nouvelle machine. Consultez-le sans tarder pour bénéficier, dès *cette année*, du système de fenaison par un seul homme!

La ficelle à liage "Baler Boy" vous fait profiter de l'économie d'une ficelle importée *alliée* à la qualité rigoureusement contrôlée de New Holland. Pour une ficelle ultra-forte, demandez la Super 9 ou Long 10 de New Holland!



NH NEW HOLLAND

"Première en culture herbagère"

-----À DÉTACHER ET POSTER—AUJOURD'HUI—-----

NEW HOLLAND MACHINE COMPANY (Canada) Limited,
Cyrville, Ontario, Canada.

Veuillez m'envoyer tous détails sur vos modèles Hayliner avec chargement automatique du foin sur le chariot. Je récolte . . . tonnes de foin chaque année.

Nom _____

Adresse _____



Plus de 400 tonnes de foin sur 110 acres

Il est vrai de dire que les changements en agriculture sont rapides et nombreux. Le temps n'est pas si loin où l'outillage à foin se résumait à la faucheuse, au râteau, au wagon de ferme et à la "grande charrette".

Aujourd'hui, c'est tout à fait différent. Ils ne sont pas rares les cultivateurs qui ont des milliers de dollars investis dans la machinerie nécessaire à cette récolte.

Il est bien beau de posséder des outils modernes qui rendent moins ardu le travail. Mais si on néglige les moyens de conserver à nos foins leur valeur première, on aura manqué le bateau.

Je redirai que ce problème n'est pas facile à solutionner. Il est vrai que la mise en silo, le séchage artificiel et l'emploi de machines qui réduisent le temps du fanage, permettent de conserver à nos foins une plus grande valeur, mais le problème est toujours là.

Comme il n'est pas possible de

traiter toute la question dans ce court article, je me limiterai à la méthode de séchage artificiel du foin sur plate-forme, avec air chaud.

Je ne crois pas qu'il soit superflu de reparler de l'importance de cette récolte, pour ensuite vous dire les avantages et les inconvénients de ce séchage et terminer par un mot des résultats obtenus sur la ferme de l'Ecole de Laiterie de Saint-Hyacinthe.

Il y a plus d'argent dans le bon foin

Tous s'accordent pour dire que des fourrages de qualité sont nécessaires à la production économique du lait ou de la viande. On ne le répètera jamais assez.

Le foin que l'on considèrerait comme un aliment d'hiver est de plus en plus servi aux laitières 12 mois par année, même quand les pâturages sont à leur meilleur. Sur les champs riches en légumineuses, le foin n'est pas un remède infailli-

ble contre le ballonnement, mais il en éloigne certainement le danger.

De plus, nos fourrages, sous forme de foin, d'ensilage et de pâturages, fournissent l'unité nutritive au plus bas prix. D'après une expérience rapportée dans "Feeds and Feeding", sur les fermes où l'on servait des fourrages de première qualité, la production laitière était plus abondante, bien que les vaches recevaient 1,300 livres de moulée de moins par tête, et le surplus réalisé sur le coût d'alimentation était de \$65.00 de plus par vache.

D'après le même auteur, les génisses recevant un fourrage de qualité ont fait 28% plus de gain, tout en consommant 12% moins de foin, que les génisses alimentées avec des fourrages médiocres.

On n'en finirait pas de citer des résultats tendant à prouver la valeur des bons fourrages. Pour en arriver à cette qualité des aliments fourragers, il faut penser aux moyens de conservation.

Avantages du séchage artificiel

Comme nous devons nous en tenir au séchage artificiel, voyons quels en sont les avantages et les inconvénients. Tout d'abord, il permet d'engranger le foin sans danger de chauffage. Avec le foin qui n'est pas séché artificiellement, on trouve souvent, durant l'hiver, des balles qui sont moisies ou poussiéreuses; le foin a fermenté en grange et il a perdu de sa valeur alimentaire. Un foin séché artificiellement n'aura pas ces inconvénients.

Du même coup, le séchage artificiel prévient les incendies causés par la combustion spontanée. On déplore encore trop de ces pertes dues à du foin mis en grange trop humide. De plus, le séchage artificiel permet de hâter la coupe du foin; il en résulte des regains meilleurs et des rendements augmentés. L'an dernier, sur une prairie de cinq ans dont le foin a été récolté avant le 15 juin, le regain était meilleur que dans des prairies plus jeunes mais coupées plus tard. Egalement, le foin séjourne moins longtemps sur le champ; il est donc moins exposé aux intempéries et au soleil. Enfin, le foin que l'on veut sécher par cette méthode est ramassé et pressé alors qu'il contient de 35 à 40% d'humidité; il subit donc beaucoup moins de pertes des feuilles, lesquelles sont la partie la plus nutritive du foin.

Comme on peut le voir, les avantages du séchage du foin sont nombreux. Toutefois, si on sèche sur plate-forme, les nombreuses manipulations représentent autant d'inconvénients: il faut placer le foin sur la plate-forme avec précaution; après qu'il est séché, il faut le charger sur un wagon et le mettre en tasserie. Il est vrai qu'en général, nous faisons ce travail durant la matinée alors qu'il est rarement possible de rentrer du foin, mais c'est quand même deux opérations supplémentaires.

Le séchage artificiel sur plate-forme exige une installation capable de sécher de 16 à 20 tonnes de foin à la fois. Il est bon de consi-

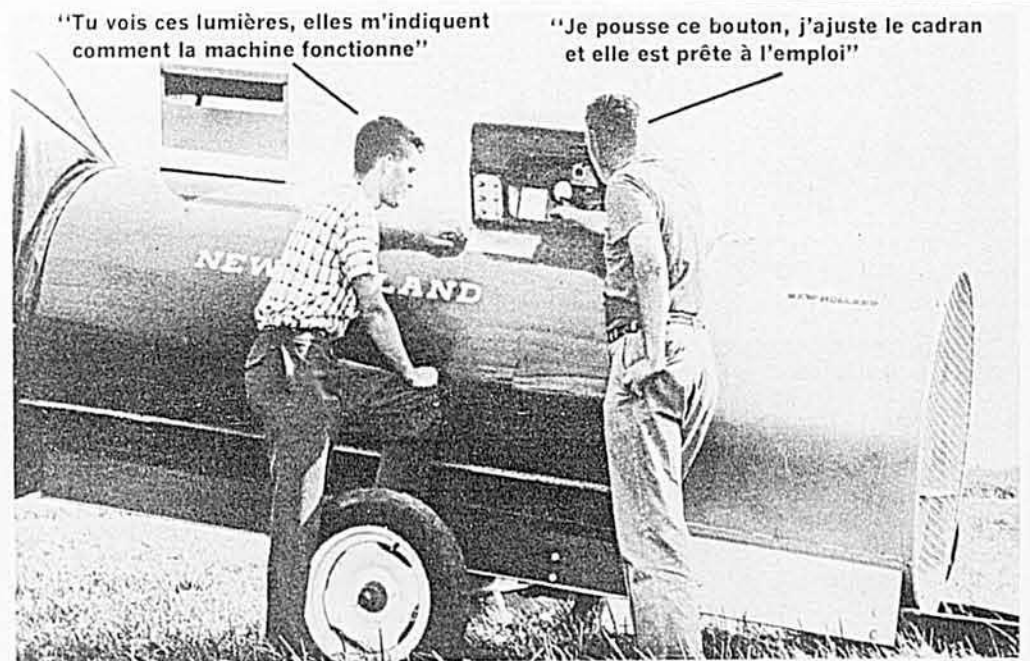
(Suite à la page 26)

Fauché le matin — rentré avant le serein!

La sécheuse de récolte New Holland modèle 750 met fin au détrempeage du foin par la pluie et à sa décoloration par le soleil. Résultat, du foin de meilleure qualité qui réduit vos frais pour nourrir le bétail!

Avec la New Holland 750, la valeur nutritive du foin peut augmenter jusqu'à 100%. Il reste plus vert, sa qualité est améliorée et vous en récoltez davantage. En outre, elle supprime le risque de voir toute une récolte endommagée.

- Grâce au ventilateur à commande directe, pas de courroie à ajuster ou à remplacer. Il est en acier et conçu pour éviter la surcharge.
- La chambre de combustion est en acier inoxydable et pourvue d'ailettes pour mieux transmettre la chaleur.
- La chambre secondaire est en acier aluminé; 80% de la chaleur de l'huile sert à sécher le foin.
- Un tour de cadran règle la chaleur au niveau désiré. Le régulateur semi-automatique de carburant ne comporte aucun gicleur qu'il faut remplacer.
- Entretien facile. La porte pratique permet d'atteindre facilement les principales pièces.
- Consommation de courant réduite de 25% grâce au moteur à condensateur à deux régimes. Pas de balais à remplacer.
- La chambre de combustion de conception spéciale offre moins de résistance à l'air, réduit les frais de carburant.



La sécheuse de récolte New Holland modèle 750 permet d'obtenir du foin d'un plus beau vert et de meilleure qualité. Et quelle efficacité aussi pour le grain!

- Le système de chauffage indirect signifie que seul de l'air propre et réchauffé vient en contact avec le foin.

Demandez à votre dépositaire New Holland de vous faire une démonstration de la sécheuse de récolte 750. Renseignez-vous sur son plan de financement pratique et sur tous les avantages qu'elle offre la qualité New Holland!

Brochure gratuite! Ecrivez à New Holland Machine Company (Canada) Limited, Cyrville, Ont., Canada.



La sécheuse mobile 735 pour le grain est disponible en modèle commandé par le tracteur ou par moteur électrique.

NH NEW HOLLAND "Première en culture herbagère"



Industrie animale

prof. JEAN PERRON, agronome

Vos pâturages sont-ils en bon état?

Nous sommes déjà rendus aux premiers jours de juillet. Actuellement, que valent vos pâturages où les laitières doivent trouver les éléments nécessaires à une production économique du lait? Chez certains cultivateurs bien au fait de l'organisation des pâturages, il n'y a pas de doute qu'il y a abondance d'herbe. Chez d'autres, il y a assez d'herbe, peut-être trop et on a dû faucher le dernier pâturage où les vaches ont séjourné. Par contre, sur plusieurs fermes, on commence probablement à craindre. Est-ce que les laitières auront assez d'herbe en attendant les regains?

On sait par expérience qu'il ne faut pas, à cette période de l'année, laisser diminuer la production des vaches. Toute baisse de production, en effet, sera difficile à compenser ou à ramener au niveau normal quand arriveront les regains. Il est donc grand temps de prendre les moyens de compléter ce qu'on a actuellement à offrir aux bêtes.

Un choix de moyens

Ceux qui ont mis en pratique

cette recommandation que nous avons faite de semer un pâturage complémentaire d'avoine (Le Bulletin des Agriculteurs, avril 1961) à raison d'un arpent par quatre vaches, ont exactement ce qui convient et il s'agit, suivant l'état actuel du pâturage, d'y envoyer les



À ce temps-ci de l'année, un pâturage en mauvais état pourra facilement provoquer une diminution de la production laitière. Et après, il est difficile de ramener la production à son niveau normal. Dans cet article, le professeur Jean Perron suggère cinq moyens de compléter l'alimentation des vaches qui sont actuellement sur un pâturage déficitaire. Nos lecteurs trouveront sûrement profit à adapter un de ces moyens aux conditions de leur ferme. (Photo, Le Bulletin des Agriculteurs)

vaches quelques heures par jour. Elles trouveront sur cette parcelle de terrain ce qui leur est nécessaire pour suppléer au rendement du pâturage. Que doivent faire ceux qui n'ont pas de pacage complémentaire et qui devront patienter une bonne partie du mois de juillet avant d'offrir des regains de prairie? Encore une fois, heureux ceux qui ont coupé leur foin à bonne heure, soit depuis une dizaine de jours. L'attente sera moins longue. Il va sans dire que les moyens doivent être adaptés aux conditions existantes sur la ferme. On se rappellera que certains compléments peuvent être prohibitifs quand les prix du lait sont trop bas ou que le rendement des bêtes n'est pas suffisamment élevé.

Fourrages coupés verts:

Les fourrages de légumineuses, l'avoine, un mélange de grain de ferme et du jeune maïs semé dense peuvent suppléer au faible rendement du pâturage permanent ou de rotation. Depuis longtemps on utilise ce moyen de prévenir une baisse de production. On notera cependant qu'il n'est pas recommandable de répandre ces aliments par terre sur le pâturage car la perte est trop considérable. Pourquoi ne pas avoir un râtelier sur le champ ou encore pourquoi ne pas servir à l'étable durant la traite? C'est peut-être un peu plus de trouble mais il y a économie d'aliments.

Avoine sur le champ:

Si on avait un champ d'avoine ensencé tardivement qui atteindrait 8 à 10 pouces de hauteur, on pourrait, au moyen de clôture électrique, en donner des parcelles d'étendue proportionnée à l'importance et aux besoins du troupeau. On objectera qu'on a millé ce champ et qu'on risque ainsi le gaspillage. Soyez sans crainte, si les bêtes ne sont pas placées sur les parcelles quand le terrain est détrempe, il n'y a rien de tel pour favoriser la prise du mil.

Ensilage:

Une autre façon économique de prévenir les baisses de production au début de juillet consiste à servir de l'ensilage de maïs ou de l'ensilage d'herbe, surplus de l'hiverne-

(Suite à la page 28)

Il glane jusqu'à la dernière brindille en tout terrain!

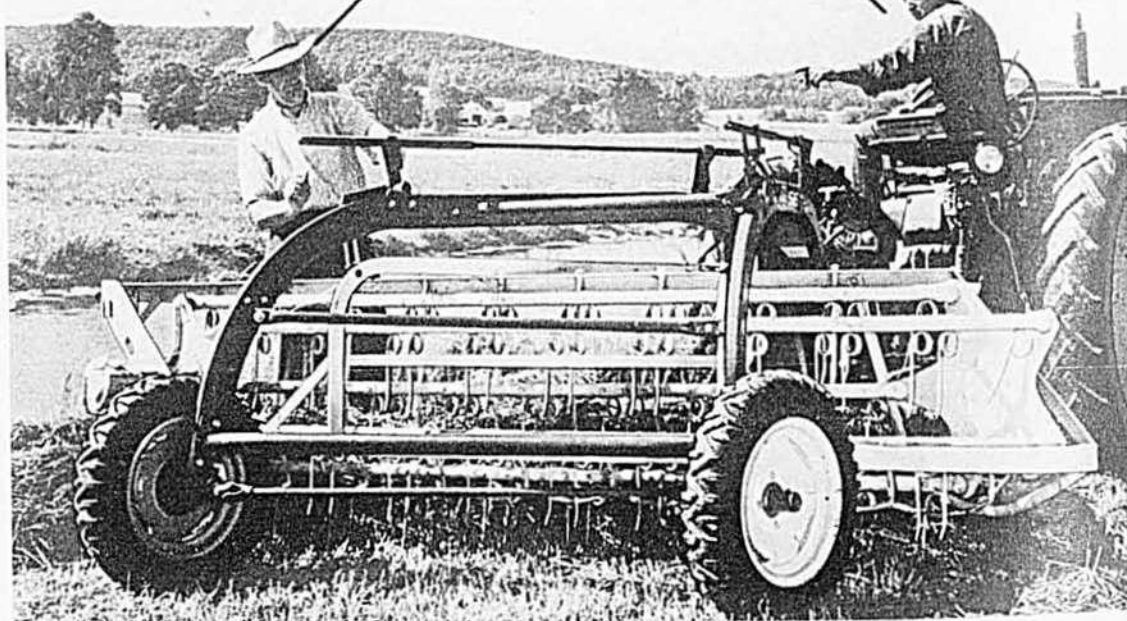
Les nouvelles roues compensées et le panier "suspendu" évitent que les dents ne soient cassées.

Une innovation de New Holland! C'est le râteau Rolabar perfectionné, modèle 56. Son action plus efficace dépose plus de foin sur l'andain—augmente vos revenus. Elle protège aussi les feuilles et les fleurs riches en éléments nutritifs, d'où moins de moulée supplémentaire à acheter. En plus, toutes ces caractéristiques de qualité...

UNE QUALITÉ VISIBLE INDÉNIABLE

- LES NOUVELLES ROUES COMPENSÉES ET LE PANIER "SUSPENDU" ramassent mieux le foin; le fonctionnement plus doux protège les dents du râteau en terrain inégal.
- L'ACTION "ROLABAR" tourne les tiges vers le soleil pour un séchage plus rapide.
- ENTRAÎNEMENT PAR CHACUNE DES DEUX ROUES—le "56" continue de fonctionner, même quand vous tournez à droite ou à gauche.
- TRAVAIL RAPIDE—Il donne un andain de 8 pieds à une vitesse allant jusqu'à 8 m. à l'heure.
- LE FOIN "BOUGE" MOINS—Cela protège les feuilles et les fleurs riches en protéines. Le râtelage se fait à angle parfaitement droit.
- DES ANDAINS SERRÉS OU AÉRÉS à volonté, par un simple ajustement.
- LE CRIC BREVETÉ, À RESSORT, simplifie le raccord qui s'effectue rapidement et facilement.

"Ces roues compensées permettent de glaner le foin que d'autres râteaux laisseraient sur le champ!"



"Un graissage suffit pour un bon fonctionnement l'été durant!"

Le râteau Rolabar 56 recueille délicatement le foin et le dépose en andains bien formés, légers et aérés, pour un séchage rapide. Son action ménage les feuilles et les fleurs riches en éléments nutritifs.

UNE QUALITÉ "INVISIBLE" RÉELLE!

- LA LUBRIFICATION POUR 100 ARPENTS, UNE EXCLUSIVITÉ NH, vous épargne du temps.
- LA BARRE PORTANT LES DENTS ET LES COUSSINETS DU TAMBOUR sont lubrifiés à vie—aucun graissage requis.
- NI POULIE FOLLE, NI COURROIE, NI MAILLONS DE CHAÎNE à serrer ou à remplacer.
- LE REMPLACEMENT DES DENTS EST FACILE. Les

dents coûtent très peu et peuvent être remplacés séparément sans enlever la barre au complet.

Demandez à votre dépositaire New Holland de vous faire une démonstration du râteau Rolabar "56" à votre ferme et renseignez-vous sur le plan de financement pratique. Découvrez tous les avantages d'un râteau New Holland de qualité.

BROCHURE GRATUITE! Ecrivez à New Holland Machine Company (Canada) Limited, Cyrville, Ontario, Canada.

NH NEW HOLLAND "Première en culture herbagère"



En marge des prix du marché

FRANÇOIS PLANTÉ, agronome

Attention aux surplus de poulets de grill !

Au mois d'avril, le marché du poulet à griller vivant s'est établi à un niveau inférieur au coût de production et les prix ont continué à fléchir jusqu'au mois de mai, résultat d'une soudaine augmentation dans la production datant du mois de décembre dernier, non seulement dans la province de Québec, mais dans le Canada tout entier de même qu'aux Etats-Unis (voir tableau 1).

Cette étonnante augmentation dans le nombre de poussins achetés se traduit par un écrasant volume de production qui eut ses répercussions sur tous les marchés. Il en résulta des difficultés de toutes sortes pour l'industrie du poulet à griller et de graves problèmes encore difficiles à solutionner. Ceux intéressés dans la vente et la mise sur le marché de ces oiseaux, c'est-à-dire les acheteurs d'importantes chaînes de magasins et les opérateurs de postes d'abattage et d'éviscération s'en tinrent à l'idée que, pour écouler de gros volumes d'un produit quelconque, il faut en promouvoir la vente: Offrez-les à des prix attrayants et les consommateurs se chargeront de réduire rapidement vos surplus. C'est ce qui fut fait outre-frontière, puis en Ontario et finalement ici dans le Québec.

Bien que nous n'ayons pas importé de poulets à griller des Etats-Unis ou de l'Ontario, leur faible valeur marchande (13-14 cents aux Etats-Unis, et 14-15 cents en Ontario) n'en constitua pas moins une menace constante qui, finalement, obligea le commerce à reviser ses positions et à apporter les modifications appropriées, afin d'être en mesure d'écouler notre forte production à des prix qui pourraient intéresser les acheteurs.

En examinant le tableau 3, il est à remarquer que les prix payés aux producteurs ont baissé de 20 cents à 19 cents, puis de 17 à 15 cents la livre. A 20 cents la livre (poids vi-

vant), les consommateurs payaient, en temps normal, les poulets à griller de 39 à 49 cents la livre et, lorsqu'ils étaient offerts à prix spécial, de 35 à 37 cents la livre. Lorsque le marché baissa à 15-17 cents la livre, les magasins à chaîne offrirent cette chair de volaille aux consommateurs à des prix spéciaux de 31 cents et même de 29 cents la livre. La demande fut alors si grande que la production fut à peine suffisante. Remarquable n'est-ce pas? Les surplus invendus du début de mars et, un peu plus tard, les volumes plus considérables mis sur le marché durant les mois d'avril et de mai furent totalement écoulés de semaine en semaine, mais chaque fois à des prix toujours inférieurs.

Nous croyons que cette demande accrue qui s'est développée au cours des derniers mois peut être maintenue. Les prix payés pour les poulets de grill vivants semblent vouloir se raffermir et pourraient même s'établir à nouveau au niveau du coût de production. Une question se pose alors ici? Devrions-nous réduire nos élevages ou les maintenir à leur niveau actuel et continuer d'approvisionner nos clients? Dans notre industrie du poulet à griller, nous avons été à même de constater dans le passé, qu'un volume qui, une année, se traduisait par des surplus, était facilement écoulé et considéré comme normal relativement aux besoins, l'année suivante. Cette dernière constatation pourrait-elle encore une fois s'avérer vraie? Nous sommes enclins à le croire. Cependant, il ne faudrait pas pécher par excès de confiance et mettre toute prudence de côté. N'oublions pas que durant les mois d'été, la demande pour le poulet à griller connaît toujours un certain ralentissement et qu'il ne serait certes pas sage de venir encombrer notre marché avec des surplus de production.

TABLEAU N° 1 ACHATS DE POUSSINS POUR LA PRODUCTION DE POULETS A GRILLER (Prov. de Québec)

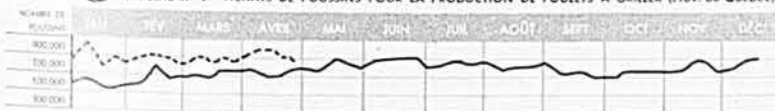
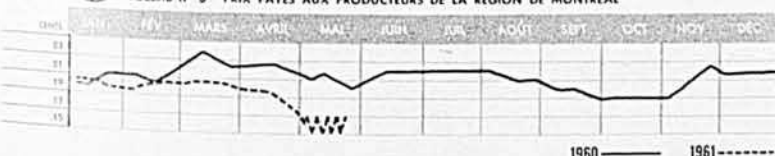


TABLEAU N° 2 VOLUME MANIPULÉ PAR LES POSTES ENREGISTRÉS D'ÉVISCÉRATION (Prov. de Québec)



TABLEAU N° 3 PRIX PAYÉS AUX PRODUCTEURS DE LA RÉGION DE MONTRÉAL



LES CULTIVATEURS AVISÉS
SE FIENT À TEXACO

DIESEL CHIEF

Les cultivateurs qui exploitent leur ferme profitablement apprécient l'économie inhérente aux moteurs diesel. Et pour obtenir une puissance de traction maxima ainsi qu'un fonctionnement de tout repos à coût minimum, ils préfèrent le carburant Texaco Diesel Chief. Vous trouverez le Texaco Diesel Chief partout où on exécute de DURES besognes. Votre fournisseur rural Texaco livre promptement.

VOUS Y GAGNEZ À EMPLOYER
LES PRODUITS TEXACO
SUR LA FERME

88 pds
15' x 13' x 13' x

En Aluminium ou Tôle galvanisée

66 feuilles 3 x 15 pds. = 2970 pds. carrés
66 feuilles 3 x 13½ pds. = 2673 " "

3643 " "

Voici un bâtiment à comble français en voie d'être recouvert.

TOITURE MÉTALLIQUE
A remarquer qu'il y a avantage des longueurs de feuilles appropriées à la longueur des chevrons.

39 longueurs — Feuilles 6 à 24 pieds; aux pouces, si désiré. Estimés GRATUITS en donnant grandeur de couverture et chevrons. Manufacturés aussi CLAPBOARD pour lambris en ALUMINIUM ou TÔLE GALVANISÉE.

Ant. Gonneville CHARENTE - DÉPT. F. CTÉ ST. MAURICE, P.Q.



Passant par Chambly
Racontant merveilles
Un de mes amis
Me dit à l'oreille...

BOLS! BOLS! BOLS!*

Fabriqué d'après une recette hollandaise exclusive, le Bols est légèrement ambré. C'est un produit supérieur composé des meilleurs grains canadiens.

*prononcez "bôlze"



HOLLANDAIS DE NAISSANCE—
CANADIEN PURE LAINE

INSECTICIDE POUR ANIMAUX STOCKAID

Idéal pour le producteur de lait. Il tue et repousse les mouches. Il renferme du TABATREX, nouveau répulsif puissant. Il tient les mouches à l'écart des vaches 24 heures ou plus. Efficacité reconnue depuis plusieurs années.



VOYEZ VOTRE MARCHAND LOCAL OU
ÉCRIVEZ À:

CANADA REX SPRAY CO. LIMITED
BRIGHTON, ONTARIO

GLOBELITE

la batterie faite
pour le climat canadien



BATTERIES
EV-R-FUL

► Quelques additions d'eau par année suffisent!
► Plaque Hydroxide durcie accrue, démarrages plus rapides, puissance accrue.

GLOBELITE BATTERIES LTD.
WINNIPEG REGINA SASKATOON CALGARY EDMONTON VANCOUVER
TORONTO - KINGSTON

OCCUPEZ VOS LOISIRS D'UNE FAÇON PROFITABLE

Plusieurs même réalisent vraiment quelques bénéfices. Travaillez chez vous les passe-temps les plus divers et tous peu coûteux. Demandez notre magnifique catalogue "LES ÉMAUX SUR CUIVRE" qui vous enseignera à fabriquer vous-même des pièces de grande valeur. Envoyez la somme de 25c à...

Spécialités "Passe-Temps"
B.P. 255, Station M, Montréal.



Parlons mécanisation

JEAN-MARIE FORTIN, agronome

LE NETTOYEUR D'ÉTABLE

une machine qui travaille à l'année

Si il est une machine dont l'achat est justifié sur la ferme, c'est bien le nettoyeur d'étable. Surtout quand on songe à l'élimination d'un travail ardu et au très bas coût d'opération d'un nettoyeur.

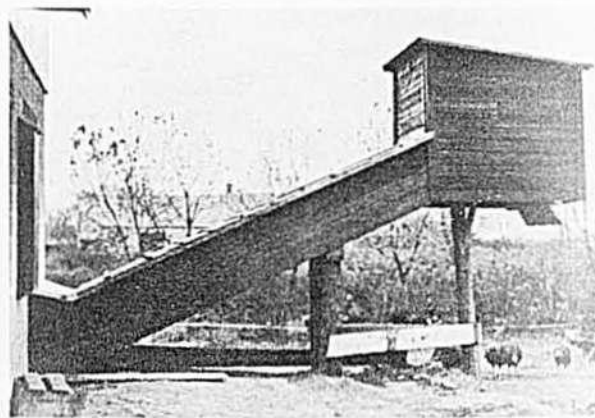
A ce temps-ci de l'année, les cultivateurs qui se proposent de construire une étable ou une porcherie doivent préparer les plans en pré-

étables conventionnelles, mais aussi dans les poulaillers, porcheries, etc. De plus, la concurrence entre les manufacturiers a aussi permis le nivellement des prix des nettoyeurs d'étable, en ce sens que beaucoup plus de cultivateurs peuvent maintenant songer à utiliser cet appareil dont le coût d'utilisation est très bas.

taires de nettoyeurs d'étable étaient satisfaits de leur installation et qu'aucun d'eux ne reviendrait à l'ancienne méthode, même si on leur remettait la mise de fonds initiale. On a estimé, en même temps, que le temps épargné dans la tâche du curage était d'environ 1¼ heure par jour pour un troupeau de 30 vaches.



Avec un nettoyeur automatique, le travail manuel se résume à quelques coups de brosse.



Un abri dans le genre de celui-ci est fortement conseillé pour éviter les troubles dus à la gelée.

vision de l'installation prochaine d'un nettoyeur automatique. Quant à ceux qui désirent installer un nettoyeur dans une étable déjà construite, ils feraient bien d'apporter les modifications dès cet été, alors que les animaux sont au pâturage.

Depuis quelques années, cinq ou six ans, on remarque un intérêt sans précédent dans l'utilisation des nettoyeurs d'étable au point que plusieurs manufacturiers ont ajouté cet outillage à leur ligne de production. Par ailleurs, la concurrence entre les manufacturiers a permis le développement de mécanismes automatiques ou semi-automatiques qui peuvent solutionner la plupart des besoins du cultivateur en ce qui a trait à la manutention du fumier, non seulement dans les

Pourquoi acheter un nettoyeur d'étable

La plupart des cultivateurs achètent un nettoyeur d'étable en vue de réduire le travail manuel et d'éliminer la tâche désagréable et harassante de transporter le fumier à la fourche.

Sur les grandes fermes laitières, il est généralement plus économique de se servir d'un nettoyeur mécanique que de payer de la main-d'œuvre supplémentaire pour faire le nettoyage durant les mois d'hivernement. Sur de plus petites exploitations, le cultivateur est satisfait de voir le nettoyeur d'étable rendre son travail plus facile et lui laisser du temps pour d'autres travaux.

Une enquête faite en 1953 par le Collège Agricole de Guelph, en Ontario, a révélé que tous les proprié-

Choix d'un nettoyeur d'étable

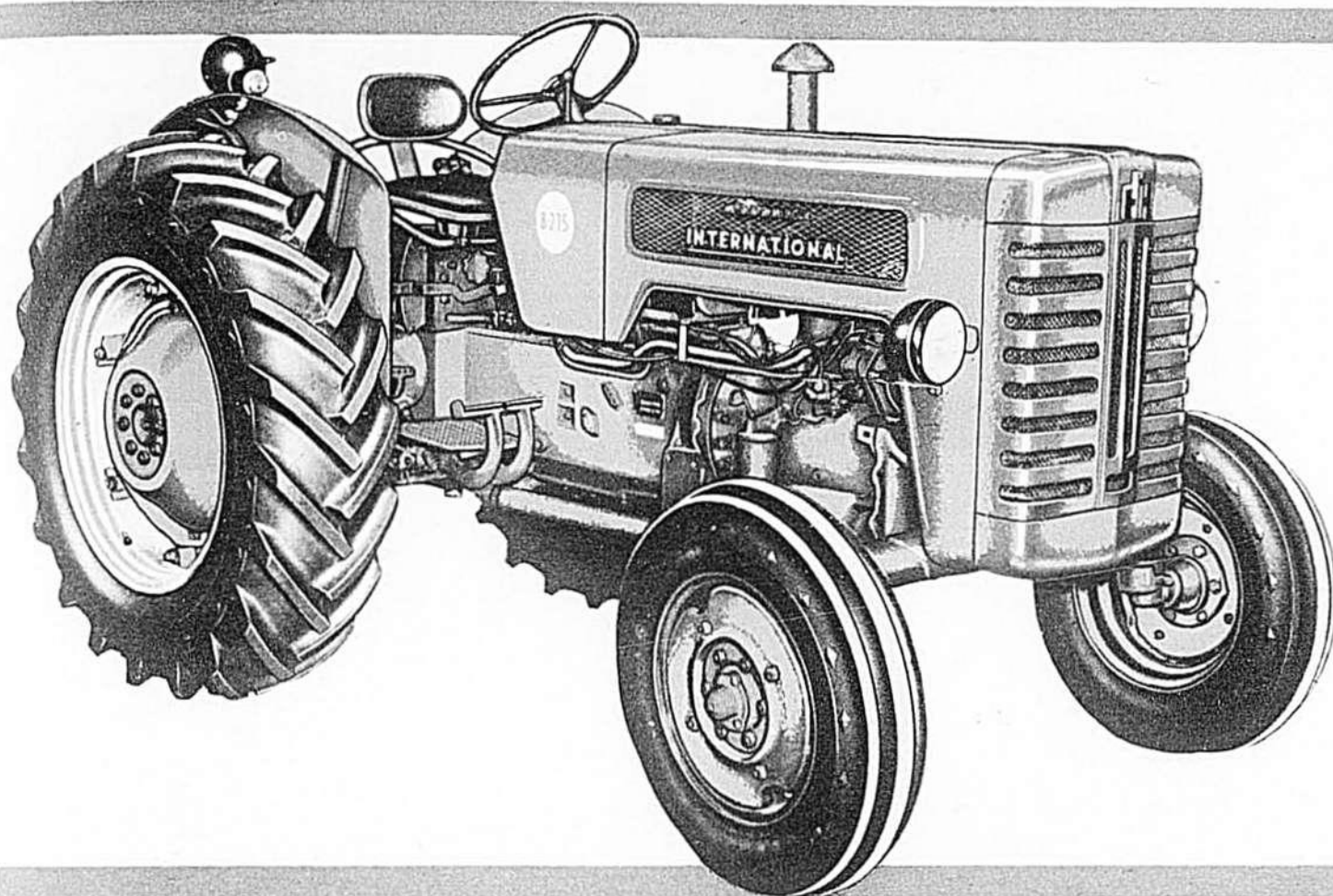
Si l'on s'agit d'une nouvelle construction ou d'une étable qu'on veut remodeler, il est très important de choisir le nettoyeur d'étable avant de faire le plancher. Le manufacturier fournira tous les détails de construction des rigoles et toutes les pièces qui doivent être prises à même le plancher, afin de faciliter l'installation subséquente du nettoyeur.

Si l'on veut installer un nettoyeur dans une étable existante, il est entendu que certaines modifications seront nécessaires, mais elles peuvent généralement être faites par le cultivateur lui-même.

Dans le choix du nettoyeur lui-

(Suite à la page 49)

ESSENCE!



OU DIESEL!

LES DEUX vous sont offerts dans le

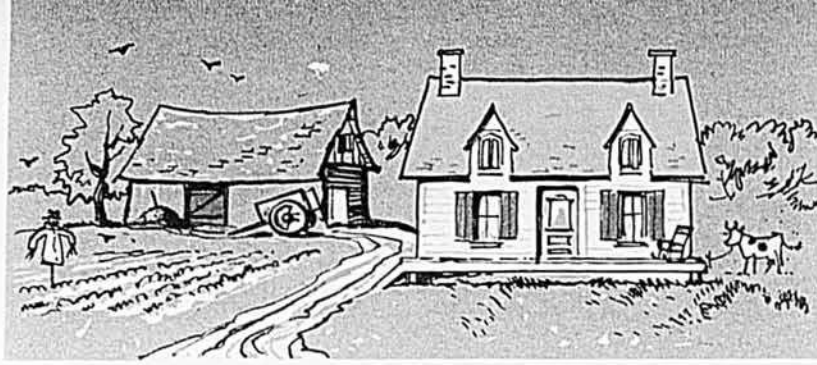
À VOUS DE CHOISIR! Le moteur à essence ou le moteur diesel IH. Tous deux ont 4 cylindres, sont économiques, puissants, réguliers, fournissent une puissance bien équilibrée pour un tracteur 3 socs... Prise de force indépendante... 8 vitesses avant, 2 arrière... blocage de différentiel... attelage 3 points à bras réversibles... freins à disque, auto-serreurs... dispositif incorporé de transfert de charge et de contrôle de profondeur de travail... démarreur électrique 12 volts... et bien d'autres perfectionnements fournis comme équipement standard, trop nombreux pour être énumérés dans cette annonce. Demandez une démonstration à votre ferme... vous comprendrez pourquoi le B-275 est le tracteur 3 socs le plus avantageux pour votre ferme.

B-275

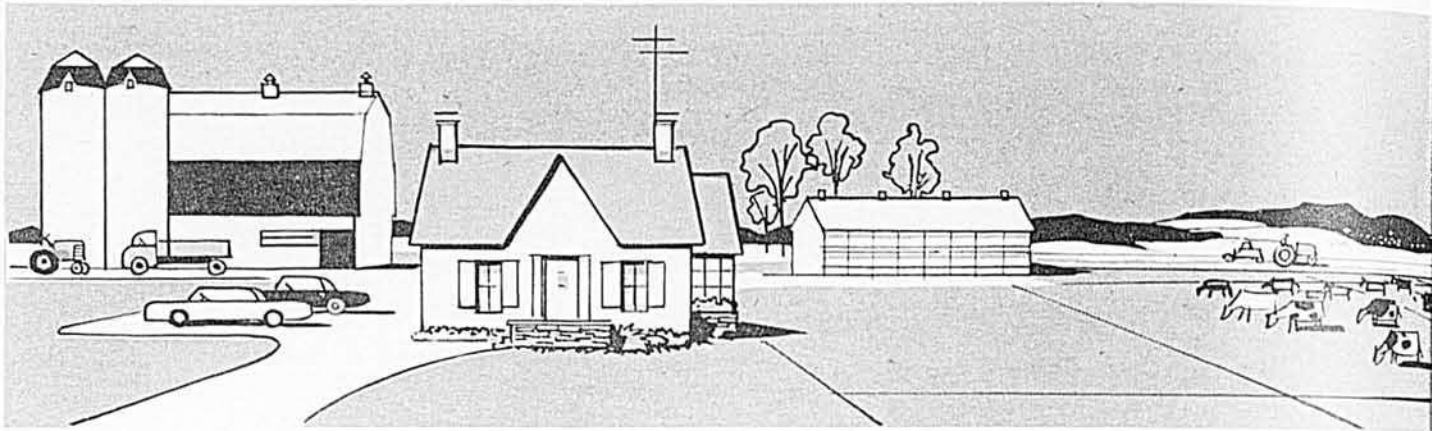
Votre marchand IH est l'homme qu'il faut voir.

IH INTERNATIONAL HARVESTER

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY OF CANADA, LIMITED, HAMILTON, CANADA.



La ferme de demain sera



Le nombre de fermes diminue dans la province. C'est un fait que chacun est à même de constater dans son milieu mais un fait qui ne signifie pas nécessairement ce que bien des gens (qui regardent le phénomène de l'extérieur) cherchent à lui faire dire. Cette diminution dans le nombre de nos fermes, que l'on a constatée depuis une dizaine d'années surtout, et qui n'est pas finie, ne signifie pas le moins du monde la disparition de nos fermes familiales, ni leur remplacement par de grandes entreprises commerciales. Comme nous le verrons plus loin, les choses ne peuvent se passer en agriculture de la même façon que dans l'industrie et les économistes qui basent leurs pronostics exclusivement sur des chiffres risquent grandement de se tromper quand ils parlent agriculture.

La ferme québécoise de demain sera, comme celle d'aujourd'hui, à caractère familial. Tout est en sa faveur, alors que la très grande entreprise présente de non moins grands inconvénients.

Chaque ferme devra produire davantage

Ce n'est pas dire que notre ferme familiale telle qu'on la connaît aujourd'hui ne devra pas évoluer et changer pour s'adapter à des conditions qui ne sont plus les mêmes. L'adaptation est nécessaire, elle est déjà faite en bien des cas et, là où elle est faite, l'agriculteur, toujours sur une base familiale, est plus en santé que jamais. Le cultivateur y est plus invulnérable parce qu'il

est maître de la situation, parce que son administration est efficace et parce que lui et sa famille peuvent y vivre confortablement sans grands soucis financiers et surtout sans soucis de main-d'œuvre, ce qui est l'embêtement numéro 1 de la grande entreprise.

La ferme de demain sera sans doute plus grande en étendue et plus grande surtout par son volume de production que ne l'était celle d'hier, mais rien ne laisse prévoir qu'elle ne sera pas familiale. Il est fort possible qu'elle aura été agrandie et on aura la raison principale de cet agrandissement en relisant l'article que nous avons publié dans notre numéro d'avril, alors que nous avons établi à 200,000 livres de lait la production que devrait avoir la ferme laitière d'aujourd'hui. L'idée de cet objectif est, premièrement, l'obtention d'un revenu convenable. Et ce revenu convenable, en production laitière comme en toute autre, l'agrandissement de la ferme peut contribuer à le procurer mais il faut avant tout chercher à l'obtenir en mettant plus de technique et plus de science dans ses méthodes de culture et d'élevage. Autrement dit, la grandeur d'une ferme se mesure plus à la production de chaque arpent de terre, de chaque unité animale et de chaque paire de bras qu'à son nombre d'arpents cultivables. D'ailleurs, les petites fermes ne sont pas toutes à faibles revenus et nous en connaissons de bien petites qui font vivre leur homme on ne peut mieux.

La technique et la science viennent donc avant le déplacement des clôtures de ligne. Et c'est précisément parce que la technique de l'agriculture a évolué rapidement que nous est apparu presque subitement ce fait accompli que sont les fermes que l'on dit marginales ou sous-marginales, qui sont pour tout dire des entreprises à revenus insuffisants, appelées à s'améliorer ou à disparaître. Alors que le revenu de tout le monde augmentait et que les autres cultivateurs apprenaient à produire à meilleur compte en y mettant plus de science, le revenu relatif de ces fermes est allé en diminuant. Et le problème s'est aggravé proportionnellement. Il n'est d'ailleurs pas encore rendu à son plus creux car la technique agricole continue à évoluer avec autant de rapidité; comme conséquence, l'écart grandit continuellement entre le revenu normal et celui de ces fermes restées stationnaires par la nature même du cultivateur qui se cabre devant ce qui est nouveauté ou par le manque de possibilités financières ou autres. Des fermes dans cette situation sont disparues et d'autres disparaîtront sans que ce soit pour autant la disparition de la ferme familiale.

On a souvent, et avec raison, appuyé sur le rôle social que joue le cultivateur dans la vie de la nation. C'est un fait que les valeurs morales y sont conservées plus sûrement que n'importe où ailleurs; c'est un fait également qu'il y a là un élément de stabilité, un tampon

aux idées trop avancées, une mine de gros bon sens, etc., mais il ne faudrait pas croire que la ferme où la pauvreté est de rigueur joue complètement son rôle dans ce domaine. L'homme qui a raison de se plaindre de son sort, qu'il soit cultivateur ou autre, ne peut être générateur de sérénité. En sorte que, pour donner ce qu'on attend d'elle, la ferme devra être familiale aussi par son revenu; en sorte que la disparition de certaines entreprises actuelles n'est pas nécessairement un désastre social.

La grande entreprise sera limitée par sa nature même

Tel que dit plus haut, la ferme de demain sera, en étendue, plus grande de tous ces arpents de terre qui, dans les cadres qu'on leur avait donnés, n'auront pas réussi à procurer un salaire familial. Il n'y a dans ce fait aucun signe laissant prévoir la venue possible des grandes corporations agricoles ou des grandes fermes de compagnie. Nous en avons bien quelques-unes dans la province mais leur nombre sera toujours limité car, même si on assimile souvent la ferme à une entreprise financière, à une industrie, elle n'est pas une industrie comme les autres.

En effet, alors que la ferme familiale demande à l'agriculture autre chose qu'un simple intérêt sur le capital investi, la grande ferme de compagnie est tout simplement un placement d'argent qui doit rapporter tant pour cent. La faible marge de profit qui existe actuellement

encore familiale

Les deux illustrations ci-contre démontrent surtout que la ferme de demain sera plus prospère que celle d'hier. Elle sera plus grande par son étendue d'abord mais aussi et surtout par son volume de production et son revenu. Elle n'en sera pas moins à caractère familial.

Tout est en faveur de la ferme familiale alors qu'il y a bien du contre à la grande entreprise corporative ou aux grandes fermes de compagnies. Ainsi le veut le raisonnement et ainsi le prouve le dernier recensement agricole des Etats-Unis

dans la production agricole et qui est le résultat des coûts de production continuellement à la hausse et des prix de vente stables ou plus bas, fait que les financiers trouvent plus profitable de placer leurs capitaux ailleurs qu'en agriculture. Ceci sera toujours la mesure imposée à la création des grandes fermes que l'on craint à tort.

Un autre facteur qui limitera également le nombre de ces entreprises géantes est le problème de la main-d'oeuvre qui se pose continuellement et partout où le cultivateur ne peut suffire lui-même à tout. Tous ceux qui doivent employer de la main-d'oeuvre à l'année et tous les gentlemen-farmers en savent quelque chose. Pour comprendre jusqu'à quel point ce problème est un handicap à la grande entreprise, il faut s'arrêter à penser, par exemple, que la ferme laitière est une entreprise opérant 365 jours par année et ne pouvant se permettre d'accorder à ses employés la semaine de 40 heures ni la journée de travail de 9 à 5. Avec la situation qui existe actuellement sur le marché de la main-d'oeuvre et avec l'éducation que l'on a donnée aux ouvriers dans l'industrie — éducation qui a ses répercussions sur la main-d'oeuvre agricole — il devient évident que dépendre exclusivement d'une main-d'oeuvre étrangère à l'entreprise est ce que l'on appelle en certains milieux "s'acheter des problèmes".

De plus, il y a toujours du coulage sur une ferme, sous une forme ou sous une autre, quand la direction de l'entreprise n'est pas toujours

présente et même disponible 24 heures par jour pour prendre sur le champ toutes les décisions qui s'imposent. L'oeil du maître et l'intérêt personnel de celui qui fait l'ouvrage manquent à la grande ferme de compagnie et leur absence diminue, en principe, l'efficacité. Il y aura toujours des exceptions pour confirmer la règle mais celle-ci demeure quand même.

La ferme familiale ne comporte pas ces inconvénients et, si l'exploitant est réellement compétent elle peut être très efficace; ceci en autant qu'elle a l'envergure nécessaire pour que sa mécanisation soit justifiée et pour que la main-d'oeuvre y soit pleinement occupée. Plusieurs de nos fermes marginales sont des entreprises où le cultivateur est un chômeur à temps partiel; il peut travailler plein temps quelques mois par année et chômer quelques heures par jour le reste de l'année. Si c'est le travail qui crée le salaire, celui-ci est nécessairement limité.

Il s'ensuit que l'agrandissement des fermes aura pour effet de favoriser le rendement de chaque paire de bras parce qu'il justifiera l'achat de la machinerie adéquate. Le problème de main-d'oeuvre qui existe partout peut être allégé par la mécanisation mais celle-ci ne signifie pas automatiquement l'abaissement du coût de production. Car il faut la payer cette machinerie, il faut payer sa dépréciation et le capital qu'elle représente augmente les frais d'opération de la ferme. Par exemple, on peut douter que le cultivateur ayant 60 acres de terre

à cultiver soit plus avancé à la fin de l'année parce qu'il s'est acheté un tracteur ou une presse à foin. Si la mécanisation a l'avantage d'améliorer le sort du cultivateur en lui donnant plus de confort, encore faut-il que sa venue soit économique, c'est-à-dire justifiée par le volume des opérations.

C'est ainsi que, pour une sage mécanisation, beaucoup de nos fermes devront être agrandies et s'agrandiront de fait. Car il faut partir du point de vue que la mécanisation diminue les coûts de production et qu'elle est, par conséquent, nécessaire. Le cultivateur n'a donc pas le choix; il devra agrandir sa ferme, ce qu'il peut faire tout en lui gardant son caractère familial.

Combien grande doit être sa ferme? Il est difficile d'avancer un chiffre mais, étant donné que la pleine utilisation tant de la machinerie que de la main-d'oeuvre est le noeud de la question, il est permis de dire que l'étendue n'est pas illimitée. Il est un point où il faut s'arrêter et au-dessus duquel l'efficacité diminue. Par exemple, toute addition qui nécessiterait l'agrandissement des bâtisses, l'achat d'un autre tracteur, le changement de la trayeuse ou du refroidisseur à lait, l'engagement de main-d'oeuvre étrangère en permanence, etc., pourrait ne pas accroître les revenus de façon proportionnelle. Il n'est pas vrai de dire que la ferme de 300 acres en culture est deux fois plus payante que celle de 150; pour les raisons ci-haut citées et aussi parce que le propriétaire n'a pas les bras assez longs pour cultiver aussi in-

tensément et surveiller d'aussi près toutes les opérations de sa ferme double grandeur.

La ferme familiale, c'est-à-dire celle qui dépend surtout de la main-d'oeuvre familiale, est celle qui produit à meilleur compte. Tel est le résultat d'une enquête faite chez les producteurs de lait alimentant la ville de Détroit, aux Etats-Unis; tel est également le commentaire que nous faisait un économiste de l'Université du Vermont, à qui nous demandions quelle était, dans cet état, l'organisation laitière la plus efficace: "La plus efficace et la plus solide, nous a-t-il dit, est celle où la ferme est assez petite pour qu'un homme (le propriétaire) puisse la cultiver intensément et scientifiquement, et celle qui est assez grande pour que le cultivateur puisse y garder une trentaine de vaches."

En principe, la ferme familiale devra être d'une étendue telle que la main-d'oeuvre disponible puisse en prendre soin. On parle d'une association père et fils mais cette équipe ne devrait pas embrasser trop grand car, en dehors de la période où les deux sont pleinement actifs, il y a celle où le père se retire et où le fils se retrouve seul avec une jeune famille qui lui est de peu de secours. Et il peut y avoir aussi la difficulté dans laquelle se trouvera l'un des fils ou un acheteur étranger à trouver le capital requis pour se porter acquéreur de cette entreprise familiale devenue d'une valeur astronomique.

(Suite à la page 46)



Georges-Emile Ferron s'est fait une spécialité de produire de l'avoine de semence. Ainsi qu'en fait foi son rendement de 70 minots à l'arpent obtenu l'an dernier, il sait donner les soins requis à cette culture à laquelle il a fait prendre de l'ampleur plutôt que d'augmenter son troupeau. Question de main-d'oeuvre. La récolte se fait avec le maximum de confort.

Georges-Emile Ferron

Georges-Emile Ferron, du rang "Bas St-Joseph", à St-Barnabé-Nord, comté de St-Maurice, est un jeune cultivateur qui ne semble pas différent des autres de sa région ou d'ailleurs. Comme tout le monde, il fait l'élevage des bovins laitiers et, comme bien d'autres, il expédie à la beurrerie la crème produite par

différent des autres. Il est tout d'abord différent parce qu'il a une façon assez personnelle d'utiliser son lait écrémé, il est différent aussi parce qu'il semble hanté par un souci d'ordre et de beauté, et il est différent surtout parce qu'il cultive tous ses champs à la perfection et que son principal revenu vient de

malade. Il dirige sa ferme (qui est le bien ancestral) depuis ce jour et, à 43 ans, il a déjà 25 années d'expérience dans la profession. Ce qu'il a réalisé en cet espace de temps peut se résumer ainsi: la production des champs a été pratiquement doublée.

Le principal problème de ce cultivateur est un problème de main-d'oeuvre. De ses trois enfants, le seul fils fait actuellement ses études classiques, ce qui a confirmé M. Ferron dans l'orientation qu'il avait commencé à donner à sa ferme. Etant seul pour voir à tout, il ne peut donner plus d'ampleur à son troupeau laitier et, après avoir délaissé l'élevage du porc, de la volaille et du mouton, qu'il a déjà pratiqué, il se spécialise maintenant dans la production des grains de semence. Le travail des champs et surtout le travail bien fait semble être chez lui un penchant naturel. Il le fait d'ailleurs à la perfection, ses méthodes de culture étant les plus à la page et ses rendements illustrant qu'il ne s'est pas trompé en les adoptant.

G.-E. Ferron cultive les 130 arpents de sa ferme et il cultive aussi les 60 arpents de terre qu'il y a sur

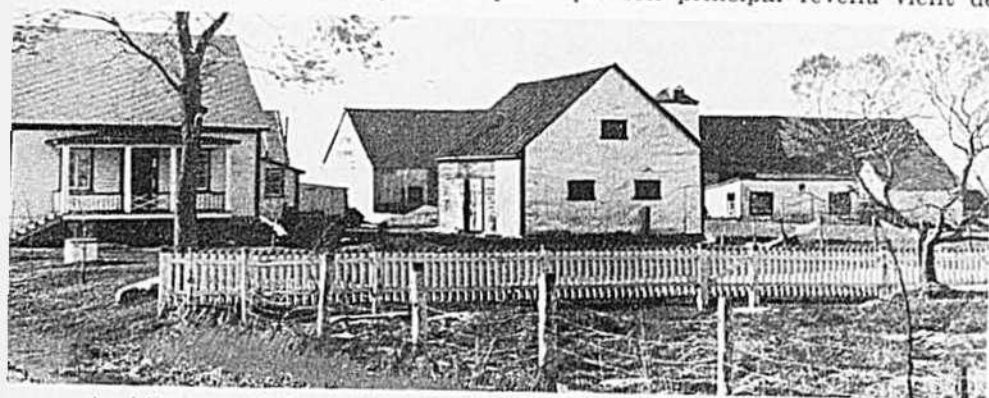
la ferme de son frère; une terre à bois complète son domaine. Nous nous bornerons, cependant, à décrire sa façon de traiter sa propre ferme.

Rotation de rigueur

L'organisation en est assez simple parce que la ferme est divisée en 6 champs d'égale grandeur. 5 de ces champs forment la rotation régulière, alors que le sixième est le pâturage, champ dont il sera question plus loin.

L'assolement est donc de cinq ans et il comprend deux années consécutives de céréales, suivies par trois années de foin. Si la pratique consistant à labourer un même champ deux années de suite est discutable, surtout en sols légers, elle semble inoffensive ici parce que le sol est de la bonne terre forte et parce que le cultivateur est un adepte aussi bien de la fertilisation que des bonnes méthodes de culture.

Tous les champs ont déjà reçu une application de chaux, application légère puisque l'analyse du sol avait révélé que l'acidité n'était pas un grand problème. Les deux soles qui sont labourées tous les ans le sont toujours à l'automne, après



Les bâtisses ont de l'âge mais l'ensemble de ferme n'a pas mauvaise apparence. Ainsi apparaît au passant le bien ancestral que cultive M. Ferron. L'embellissement n'est pas chez lui un vain mot; et en voulant tout faire beau, pour son agrément, il a fait des beaux champs bien arondis, bien propres, avec fossés en talus, toutes des conditions favorables aux bons rendements.

ses 16 vaches d'apparence ordinaire.

C'est seulement quand on s'arrête chez lui et qu'on a la chance de tout voir, en particulier, de voir ses champs, qu'on s'aperçoit qu'il est

là, plutôt que de son troupeau laitier.

G. E. Ferron avait 18 ans quand, après trois années d'études classiques, il fut retiré du séminaire pour venir prêter main forte à son père

MOÏSE COSSETTE, agronome.

Morges-Emile Ferron, de St-Barnabé-Nord, comté de St-Maurice, est expérimenté dans la culture de sa ferme : rotation de ferme et de pâturages, fertilisation, égouttement, planches et fossés arrondis, travail fait à temps, etc. Il a ainsi doublé la production de ses champs et créé de la prospérité partout. La production des céréales de semence est sa spécialité. Il ne donne pas plus d'importance à son troupeau laitier parce qu'il a un problème de main-d'œuvre. Il est meilleur dans le champ que dans la table; il y est même parfait.



Parfait dans le champ

l'application préalable d'une couche de fumier. Celui-ci n'est jamais épandu à l'état frais, mais toujours à l'automne avant le labour. La pratique est avantageuse, pourvu que le fumier soit bien conservé.

Les deux soles de céréales reçoivent une dose de 200 à 250 livres de 2-12-10 lors du semis, ce qui signifie deux applications sur chaque sole dès le début de la rotation. Et, commençant cette année, M. Ferron a décidé de répéter la même dose sur la prairie de deuxième année "pour voir si ça vaut réellement la peine". Rares sont les champs aussi copieusement traités. Le rendement est en conséquence. "Depuis plusieurs années, de dire M. Ferron, on a toujours de bonnes récoltes... les engrais chimiques y sont pour quelque chose... On a récolté 70 minots à l'arpent l'an dernier, bien pesés".

Le rendement des prairies est également excellent et, tous les ans, on y vend du foin après avoir nourri 25 bêtes à cornes. Signalons en passant que ce cultivateur connaît la valeur du foin fait à bonne heure. Parce qu'il doit en vendre

(Suite à la page 52)



On n'a jamais vu autant de veaux sur une ferme. La raison est que M. Ferron en achète tous les ans une quarantaine qui transforment le lait écrémé en un revenu intéressant.



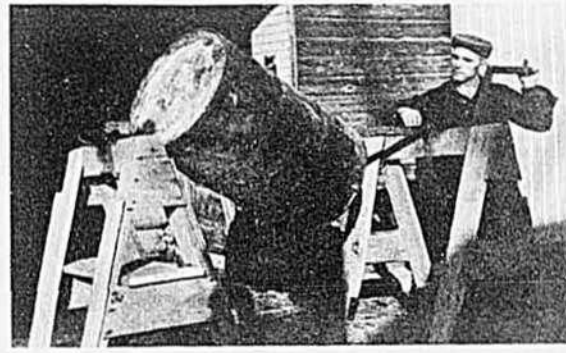
Voici le local où se fait l'écémage. M. Ferron se prépare ici à la traite de ses 16 vaches améliorées.



Une occupation pour les mois d'hiver: le criblage. Des échantillons seront pris et analysés, et chaque sac vendu étiqueté.



La tenue des livres prend une certaine importance dans cette entreprise. Dans sa comptabilité analytique à laquelle il travaille ici, M. Ferron peut voir quelle production paye le mieux l'heure de travail.



Quand on est producteur de grains de semence, on sait mettre à profit tous les facteurs de rendement. La désinfection de la semence est un de ces facteurs. C'est ce que fait ici M. Ferron avec son appareil de fabrication domestique.

AVEZ-VOUS PAYÉ \$175.00 POUR UNE FRIANDISE DE CINQ CENTS?

Vous l'avez fait si vous avez payé avec un cinq cents canadien de 1925. Bien des pièces en circulation valent bien des fois leur valeur apparente. Vous pouvez avoir en poche une pièce de 10c valant \$50.00. Nous offrons le livre le plus utilisé du genre, celui qui fait le plus autorité — œuvre de H. C. Taylor FRNS et de Somer James FRNS. Demandez-le aujourd'hui même ! Vous y trouverez la valeur de tout billet ou pièce de monnaie du Canada

REMBOURSEMENT GARANTI

"The 1961-62 Guide Book
of Canadian Coins, Paper Currency
and Tokens"

Le seul livre qui mentionne et évalue
tous les jetons du Canada français.



Catalogue
illustré
complet des
monnaies et billets
canadiens de 1700
à nos jours.

seulement \$1.95

et compris poste et
manipulation. Envoyez
chèque ou mandat.

Troisième édition, 1800 illustrations, 264
pages. Assurez-vous de vendre vos pièces de
monnaie à leur pleine valeur.

Commandez-le aujourd'hui !

THE CANADIAN NUMISMATIC
PUBLISHING INSTITUTE

Dept. B

157 Rupert Ave. Winnipeg 2, Man.

LE BULLETIN

DES

AGRICULTEURS

est le magazine que tous
les cultivateurs tiennent
à conserver.



QUEBEC HEREFORD ASSOCIATION

Pour renseignements :

J. C. TANNER,

secrétaire

Windsor Mills, Qué.

DOCUMENTATION SUR DEMANDE.



Faites que votre
troupeau de 1961
soit de véritables pondeuses! Pre-
mier pas — commandez des poussins
Ames In-Cross. Une ponte soutenue
d'oeufs de haute qualité!

Écrivez à

Ames In-Cross

B.P. 521, Sherbrooke, Qué.



Aviculture

P.-H. MARSOT, agronome

Un bel exemple de collaboration

Ce mois-ci, la chronique avicole est consacrée à mettre en lumière un travail expérimental dont les résultats devraient profiter aux aviculteurs du Québec, plus précisément aux producteurs de poulets de grill.

Depuis longtemps, on souhaitait que de tels travaux soient entrepris afin de contribuer à orienter nos aviculteurs et de mettre à leur disposition des outils qui leur permettraient de se maintenir et de faire face à la concurrence étrangère. Si nous citons en exemple ce travail expérimental, c'est pour montrer qu'il y a moyen de faire quelque chose lorsque toutes les bonnes volontés se mettent de la partie.

Un travail de deux ans

En 1959, des techniciens des gouvernements provincial et fédéral et

du Collège Macdonald conçurent l'idée d'éprouver des lignées et des croisements de poulets de grill. Le projet était d'envergure et, pour le réaliser à fond, il fallait éprouver les oiseaux chez les producteurs commerciaux et non pas seulement dans les conditions d'une ferme expérimentale. On obtint le concours d'un couvoier, de quatre producteurs et aussi de quatre postes d'abattage où les oiseaux seraient classifiés, pesés, etc.

La direction du travail fut confiée au Dr Rolland Poirier, professeur au Collège Macdonald. C'est d'ailleurs sur la ferme de cette institution que furent gardées les lignées de base.

A l'automne 1959, ces lignées ont été accouplées suivant le programme établi et, un an plus tard, après une sélection rigoureuse, les femel-

les des cinq meilleurs croisements ont été accouplées à deux lignées mâles. Ce sont les descendants de ces dix croisements qui ont été éprouvés sur quatre fermes différentes.

Travail des producteurs

Les quatre producteurs commerciaux qui ont pris part au projet sont :

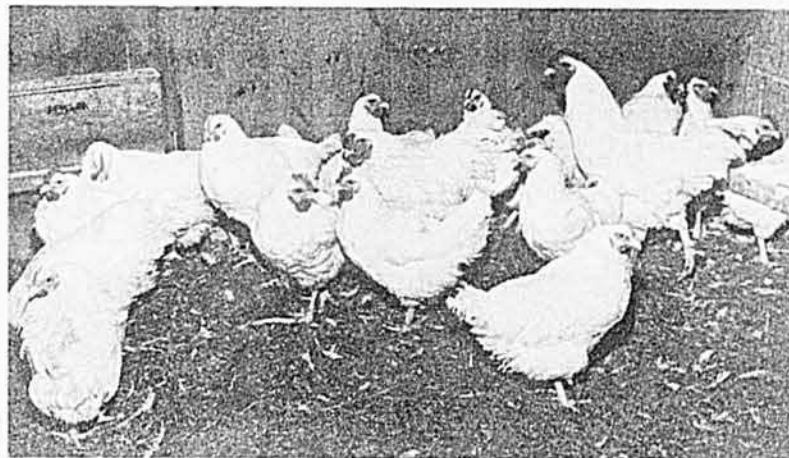
MM. J.-P. Messier, St-Damase, Cté St-Hyacinthe

J.-M. Bonin, Dunham, Cté Missisquoi

R. Poulin, Farnham, Cté Missisquoi
S. Marleau, Victoriaville, Cté Arthabaska.

Chacun d'eux reçut de 3,500 à 4,000 poussins divisés en dix parquets représentant autant de croisements. A compter du jour où le

(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs)



Les sujets reproducteurs des diverses lignées utilisées pour les croisements sont gardés au Collège Macdonald. Il est encore trop tôt pour savoir si certains des croisements éprouvés seront disponibles pour les couvoiers et les reproducteurs commerciaux. Chose certaine, un tel travail ne peut qu'aider nos aviculteurs.



Pour les fins de cette expérience, on pratique le nid-trappe. Le directeur du projet, le Dr Rolland Poirier, procède ici à la levée des oeufs, en compagnie de M. J.-P. Roy.



Ici, c'est l'examen par le Dr Poirier. Régulièrement, on fait une sélection rigoureuse quant au poids, à la conformation et au comportement de chacun des oiseaux reproducteurs.



Tous les poussins soumis à l'épreuve sont sortis des incubateurs du Couvoir Vaudreuil. Avant de les expédier sur les fermes, on les identifie au moyen d'une bague. De gauche à droite : MM. Adrien Dubé et Emile Simard, instructeurs avicoles, P.-H. Marsot et Georges Blais, de la Division fédérale de l'Aviculture.

producteur recevait les poussins, il devait, jusqu'à l'âge de l'abattage (9½ semaines), tenir compte des facteurs suivants:

- 1—% de mortalité
 - 2—conversion alimentaire.
- Lors de l'abattage des poulets, les techniciens des gouvernements fédéral et provincial ont étudié d'autres facteurs économiques tout aussi importants:
- 1—Variations du poids avant l'abattage.
 - 2—Classification et pesée des sujets éviscérés.
 - 3—% de diminution due à l'éviscération.

Résultats encourageants

A date, les résultats de ces épreuves sont très encourageants. Il ne nous appartient pas de faire la publicité d'un croisement au détriment d'un autre, mais on peut dire que certains des croisements éprouvés se comparent avantageusement,

pour la plupart des caractéristiques économiques avec ceux qui nous viennent des Etats-Unis.

Utilisation commerciale

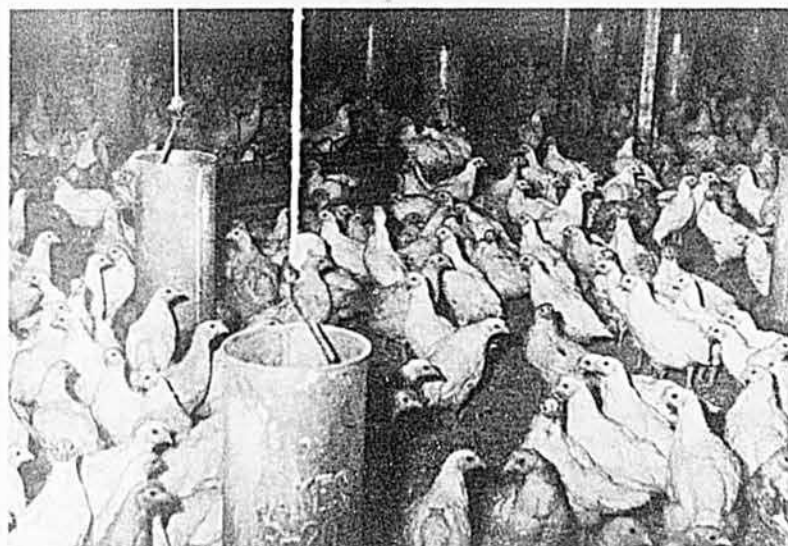
Plusieurs d'entre vous se demandent sûrement: "Ces croisements éprouvés seront-ils à la disposition des aviculteurs du Québec?" Nous espérons que, lorsque tous les résultats seront connus, nous pourrions trouver une formule rapide et pratique pour multiplier les lignées de base des meilleurs croisements et offrir à nos couvoiers les sujets de reproduction.

Pour des oiseaux de valeur au moins égale, couvoiers et producteurs réaliseront sûrement l'importance d'utiliser nos propres lignées et croisements. Ils n'ont qu'à se rappeler que, l'an dernier, la province de Québec a dépensé près de \$775,000 pour importer des Etats-Unis des sujets reproducteurs, des poussins et des oeufs d'incubation.

Importations américaines dans Québec pour poulets de grill (1960)

Sujets reproducteurs :	Quantités	Valeur
Mâles	41,035	\$ 57,450.
Femelles (ou mélangés)	402,830	149,890.
Poussins	2,892,239	433,835.
Oeufs d'incubation	1,265,410	131,813.
		\$772,988.

(voir page suivante)



Ces poulets de grill ont été photographiés sur la ferme de M. Rouville Poulin, à Farnham. Ils étaient alors âgés de 4½ semaines. Dix parquets identiques à celui-ci ont été aménagés par les quatre producteurs qui ont collaboré à l'épreuve.



Les producteurs ont tenu compte de la mortalité et de la conversion alimentaire. M. Rouville Poulin s'acquitte ici de cette tâche.



Avant l'abattage, les oiseaux sont pesés, sous la surveillance de M. Paul-Henri Marsot (à gauche) et du Dr Rolland Poirier.



LES "VACHES ROSES" DONNENT PLUS DE LAIT

Cet été obtenez 200 livres de lait de plus par vache grâce à la:

Poudre Cowfly "ROSE" de Howard

Protégez vos vaches contre la "Mouche Piquante" et obtenez ainsi plus de lait cet été. Saupoudrez vos vaches deux fois par mois seulement avec la Poudre Cowfly "Rose".

Mieux qu'un vaporisant la Poudre Cowfly requiert moins de travail. Protège chaque animal durant au moins 2 semaines. Coûte moins ½ cent par animal par jour.

Prête à appliquer et approuvée pour n'importe quel animal. Pas besoin d'équipement spécial, la main suffit.

Un Saupoudreur de 2 livres coûte seulement \$1.55 et protège 15 têtes.

Achetez-le chez votre distributeur de moulée, votre coopérative ou votre marchand, ou écrivez à :



A. H. HOWARD CHEMICAL CIE LTÉE
2195 rue Masson, Montréal 34, P.Q.

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS le favori de la famille rurale



Matériel mécanisé adapté à vos besoins

LE SYSTÈME D'ENSILAGE Big Jim remplit le silo, nourrit les animaux. Convient pour modèles de 20, 24 et 30 pi. Il tasse l'ensilage en l'y déposant; il augmente la capacité de plusieurs tonnes et protège la qualité. Pour nourrir le bétail, il prend l'ensilage dans le haut, le déverse par un trou dans le bas.

LE DÉCHARGEUR de silo Volumatic va jusqu'au dôme et remplit totalement le silo. Déchargement rapide de l'ensilage, gelé ou non. Système d'entraînement circulaire. Suspension anti-bascule en 3 points. Coupe parfaitement droite de l'ensilage. Modèles de 12-20 pi.

NOURRISEUR AUTOMATIQUE pour bovins. Pour herbages ou blé d'Inde ensilés. Déversement en "cascade" par-dessus le côté ajustable. Pour un ou plusieurs silos... poste d'alimentation simple ou multiple ou pour nourrir le bétail dans l'étable. Disponible avec auge en U.

Représentants Jamesway requis dans certaines régions. Ecrire pour renseignements

LA PREMIÈRE MARQUE DE MATÉRIEL MÉCANISÉ
Jamesway
(auparavant Graham Metal Products Ltd.)
PRESTON CANADA



À : JAMESWAY CO. LIMITED
PRESTON, CANADA

61-8
Veuillez m'envoyer tous les détails sur le matériel mécanisé Jamesway pour nourrir le bétail.

NOM

ADRESSE

PROV.

REHAUSSEZ l'aspect de votre maison avec une CHEMINÉE SELKIRK



SÉCURITÉ... vous n'avez jamais à la nettoyer... elle ne ramasse pas de suie ni de créosote!

EFFICACITÉ... le modèle isolé spécial possède un excellent tirage et garantit une bonne combustion dans votre poêle ou fournaise.

MONTAGE FACILE... Seulement 8 livres au pied. Et le diamètre extérieur est inférieur à celui des anciennes cheminées de maçonnerie. Un homme seul peut l'installer aisément en quelques heures.

Renseignez-vous à fond chez votre fournisseur local de matériaux de construction ou écrivez à :



SELKIRK
METAL PRODUCTS LTD.

625 WALL ST., WINNIPEG 10, MAN.
NORTH AUGUSTA RD., BROCKVILLE, ONT.

Un produit annoncé dans

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS

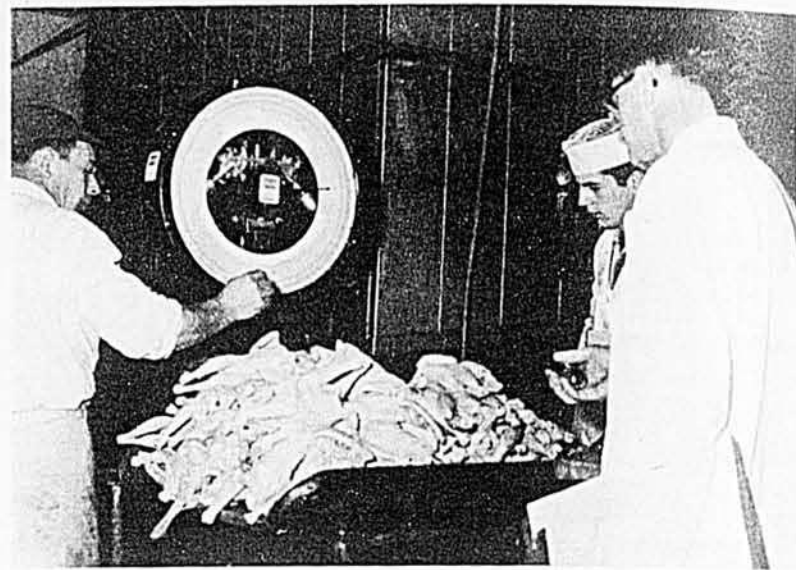
est un produit dont la qualité est reconnue.

VOUS POUVEZ DONC L'ACHETER EN TOUTE CONFIANCE

Cette épreuve de croisements est un pas dans la bonne direction. Souhaitons que ces travaux de recherche se continuent et s'étendent à tous les aspects de la production

avicole.

L'aviculteur du Québec doit pouvoir compter sur l'aide des organismes gouvernementaux et des maisons d'enseignement.



Après deux ans, les travaux d'épreuve tirent à leur fin : les oiseaux, abattus, classifiés et éviscérés, sont pesés encore une fois. Ainsi, il est possible de déterminer le pourcentage de diminution du poids causée par l'éviscération des oiseaux.

Tous au Congrès provincial d'Aviculture

C'est au Collège Macdonald qu'aura lieu cette année le Congrès provincial d'Aviculture, les 14, 15 et 16 août. Durant ces trois jours, on étudiera la situation actuelle de notre aviculture et on tentera d'o-

rienter les quatre secteurs suivants:

- 1—covoiseurs
- 2—producteurs de poulets de grill
- 3—producteurs de dindons de grill et de dindons lourds
- 4—producteurs d'œufs.

La betterave à sucre... (Suite de la page 9)

plat est fait dans la première moitié d'août, au lieu du début de juillet. Le foin fait, les animaux auront pu brouter les regains avant que la charrue ne vienne le bouleverser.

Par temps sec, cette demi-jachère contrôle assez efficacement les mauvaises herbes, quoique, lorsque les précipitations sont fréquentes, il devient plus difficile de détruire certaines mauvaises herbes, comme le chiendent. Les hersages fréquents qui sont faits après le premier labour doivent toujours l'être par temps chaud et sec; la destruction est alors plus efficace.

Quelle que soit la méthode suivie, il faudra pratiquer un labour profond à l'automne.

CHAUX: La betterave exige un sol neutre. Si le vôtre est acide, c'est aussi le temps d'y appliquer la chaux.

FUMIER: Le fumier de ferme peut être appliqué à l'automne sur un pâturage ou une prairie que l'on destine à la culture betteravière. Le terrain sur lequel cet engrais sera épandu, sera pâturé l'année suivante jusqu'au moment de le déchaumer en juillet. Etant donné qu'il est trop tard pour cette alternative, l'application d'automne, avant de pratiquer le labour profond, est tout à fait recommandable.

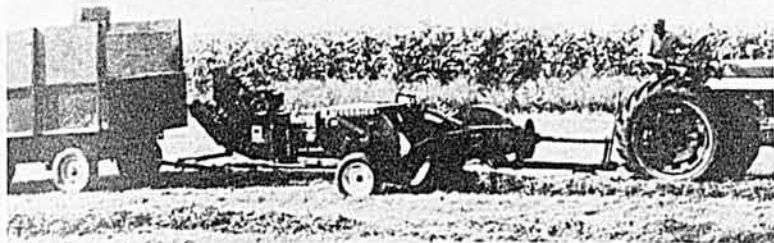
Le fumier enfoui au cours de l'été et mélangé au sol est à déconseiller pour les raisons suivantes: 1—Il

perd de sa valeur par des pertes d'azote et 2—les mauvaises herbes qu'il contient germent au printemps dans les betteraves et sont une cause d'ennuis lors du démarrage.

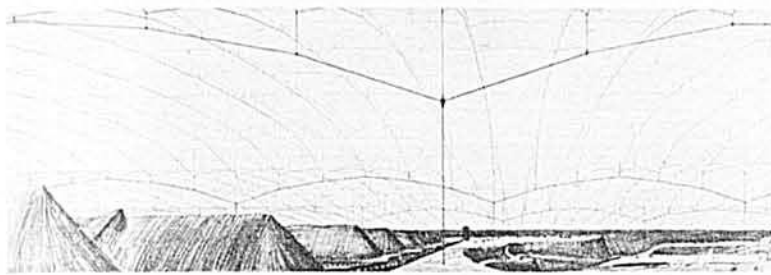
ÉGOUTTEMENT: L'égouttement est de toute première nécessité pour la culture de la betterave, si l'on veut exécuter des semis hâtifs et obtenir de meilleurs rendements. Les fossés doivent être creusés en profondeur. Assurez-vous dès maintenant une bonne récolte, en préparant votre sol à betterave pour l'an prochain.

PLACE DANS LA ROTATION: La betterave doit être cultivée en rotation comme les autres plantes; elle ne devrait revenir sur le même terrain qu'à tous les quatre ou cinq ans. Betterave sur betterave signifie diminution des rendements et danger de maladies, spécialement la pourriture des racines des jeunes plants (racines noires). Certains cultivateurs de nos connaissances l'ont appris à leurs dépens l'an dernier. La rotation de cette culture sur la ferme, de même que toutes les autres pratiques culturales visant à débarrasser le champ de ses mauvaises herbes et à s'assurer un bon rendement, auront un effet immédiat sur la récolte de betteraves et les cultures subséquentes en seront également favorablement influencées. La betterave à sucre ainsi cultivée améliore le sol de façon définitive et permanente.

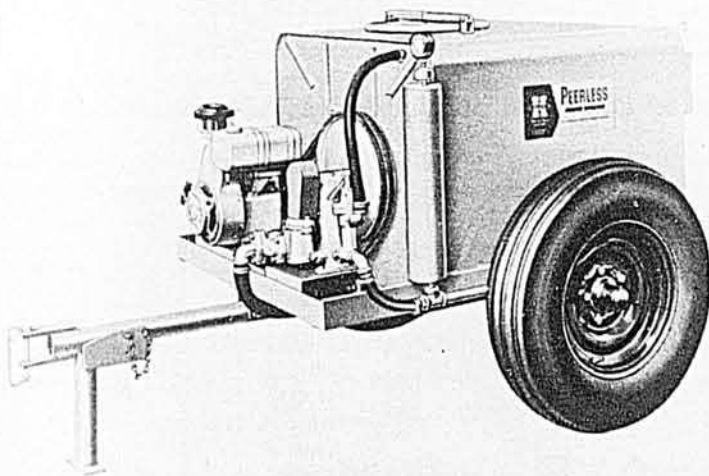
C'est **NOUVEAU!**



Le nouveau projecteur de balles McCormick No 10 mis au point pour les presses Nos 46 et 56 permet d'éliminer deux hommes aux champs; ainsi le conducteur du tracteur exécute tout le travail seul. Le moteur de 5 $\frac{1}{4}$ h.p. du projecteur suffit aux balles allant jusqu'à 30 pouces de longueur et jusqu'à 60 livres, et il les manipule aussi vite que la presse peut les former. Quand le temps est menaçant, avec un couple de voitures de plus, on peut expédier promptement le foin à la grange. On n'a plus à s'éreinter à charger les balles; c'est également une économie de temps et de travail, et la qualité du foin s'en trouve améliorée. L'ensemble à courroie en V est pourvu de rouleaux de caoutchouc qui agrippent la balle et la projettent d'un mouvement rapide et facile. On règle la force de projection par la vitesse du moteur, régi par une manette actionnée du siège du tracteur. On peut obtenir le projecteur de balles avec moteur de 3 h.p. pour les balles plus légères.



C'est un domaine vraiment nouveau qu'aborde l'inventeur canadien-français Paul Desmaréau, de Boucherville, dans son projet d'édifices pneumatiques. Il s'agit de structures soufflées, retenues en place à une certaine hauteur par un réseau de câbles d'acier. Le chauffage s'y fait au moyen de lampes infra-rouges à rendement thermique de 95%, et la ventilation s'effectue à l'aide d'éventails spéciaux. Ces "aérogonflés" semblent offrir certaines possibilités: pratique des cultures fruitières sub-tropicales, productions hâtives de fleurs, élevage d'arbustes de transplantation, entreposage des matériaux et récoltes, remisage de l'équipement de ferme, etc.



Les pulvérisateurs motorisés Peerless bénéficient cette année de multiples améliorations dont fait part la compagnie H. D. Hudson Manufacturing. Signalons le nouveau revêtement intérieur Endurall, extrêmement résistant au vieillissement et à la corrosion par les substances d'arrosage. Mentionnons aussi que les réservoirs sont doublés d'acier inoxydable. La construction soudée du réservoir et du bâti augmente la solidité et la compacité; la grande ouverture de remplissage de 14 $\frac{1}{2}$ " est pourvue d'un couvercle à charnières et d'un panier filtrant; le réservoir porte un indicateur de niveau du liquide. Tous les modèles sont pourvus d'un amortisseur ou adoucisseur des pulsations qui garantit un renvoi égal et sans à-coups.



La Spray Products Corporation annonce un vaporisateur de lubrification pour les chaînes à rouleaux des convoyeurs, malaxeurs à ciment, élévateurs, camions de levage, etc. Cette lubrification par vaporisation protège contre le frottement, la rouille et les intempéries. Elle permet de lubrifier sans avoir à utiliser de seaux, brosses, palettes ou pistolets graisseurs. Le lubrifiant atteint les parties difficilement accessibles et il ne ramasse pas la saleté. Le fabricant conseille de brasser le Spray Chain Roller Dri-Loob, d'enlever le capuchon, de tenir la boîte droite et de pulvériser par petits coups, d'une distance de quelques pouces.

Enfin!



BÂTIMENTS EXEMPTS DE MOUCHES

Grâce aux

APPÂTS à MOUCHES FLORBAIT de HOWARD



Florbait est le procédé économique et efficace qui détruit 95% des mouches en-dedans de 4 heures.

Saupoudrer sur les planchers, bords de fenêtres, il attire les mouches qui en mangent puis meurent.

Travail de 5 minutes par jour. Pas besoin d'équipement et coûte seulement \$1.25.

ENDUIT PERMABAIT DE HOWARD CONTRE LES MOUCHES



L'Enduit-Permabait est un nouveau type de destructeur de mouches de longue durée. C'est un enduit prêt à étendre au pinceau sur: cadrages de portes, châssis, poteaux etc. Il attire les mouches qui en mangent puis meurent. L'action destructrice d'une seule application dure de 2 à 3 mois.

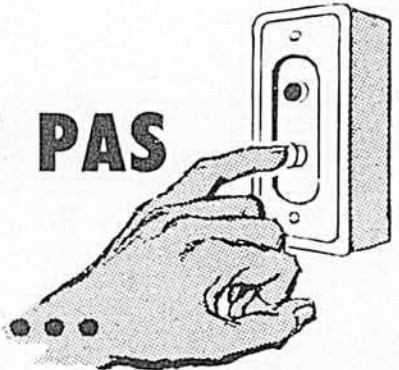
Une pinte coûte \$3.15 seulement et protège une porcherie moyenne durant 2 mois.

Achetez les Produits à Mouches Howard chez votre distributeur de moulée, votre coopérative, votre marchand ou écrivez-nous à:



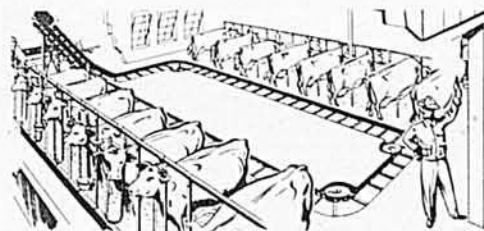
A. H. HOWARD CHEMICAL CIE LTÉE
2195 RUE MASSON MONTREAL 34, P.Q.

QUI NE LEVERAIT PAS LE PETIT DOIGT...



... pour se débarrasser de la tâche la plus dure, la plus désagréable sur la ferme; éviter de vous pencher, de pelleter et de soulever des centaines de livres de fumier chaque jour? Maintenant, au toucher d'un bouton, votre étable peut être nettoyée automatiquement dans 10 à 20 minutes avec un Nettoyeur d'Etable Beatty-Clay. Que votre étable soit grande ou petite vous devriez vous renseigner sur cette manière moderne d'augmenter vos profits, diminuer le travail et protéger la santé.

NETTOYEUR D'ETABLE *Beatty* CLAY



- Caractéristique exclusive — CHAÎNE PULL MORE'. Eprouvée à 35,000 lbs.
- Facile à installer. Aucune fosse requise. Très peu de bétonnage. S'adapte facilement aux vieilles granges.
- Construit pour le climat canadien.
- Grosseur et modèle pour convenir à chaque étable.
- Le nettoyeur le plus fort de tous.

gratis

MALLEZ CE COUPON



BEATTY BROS. LIMITED, BOITE Q 266, FERGUS, ONT.
S'il vous plaît m'envoyer documentation sur Nettoyeur d'Etable Beatty-Clay.

NOM

ADRESSE B.P. R.R. No. Prov.

VILLE OU VILLAGE LE PLUS RAPPROCHE

NOMBRE D'ANIMAUX

dérer aussi l'achat d'un conditionneur, qui est presque nécessaire pour l'efficacité du sécheur (voir Le Bulletin des Agriculteurs, mai 1961, p. 16).

Il faut de plus que les entrées électriques permettent l'addition sans danger d'un moteur électrique de 7½ à 10 H.P.

Notre expérience avec ce mode de fenaison nous a appris bien des choses qui ne sont pas écrites. La température, par exemple, ne nous est pas toujours propice; nous avons cru quelquefois qu'il était préférable de dépenser \$2.00 ou \$3.00 de plus par tonne que risquer une pluie.

Depuis trois ans que nous tenons compte du coût du séchage, il a varié de \$6.70 à \$3.51 par tonne de foin séché. Notre plate-forme de séchage a 24' par 40'; elle est chauffée au gaz propane et elle est munie d'un moteur de 10 H.P. pour forcer l'air chaud à travers la masse de foin. On peut employer une unité de même capacité qui utilise l'huile à chauffage ordinaire, au lieu du gaz propane; son coût d'opération à l'heure est moins élevé, mais le séchage moins rapide.

Voici comment nous procédons

Nous plaçons les ballots sur le côté, en rangs croisés: quatre rangs de haut, ce qui veut dire que nous séchons environ 800 ballots à la fois. Chaque fois que nous avons placé cinq ou six rangs de haut, le séchage ne nous a pas paru se faire aussi bien. Il y a toujours quelques ballots plus humides et pressés plus durement, qu'il faut sécher une deuxième fois. On dit qu'il est possible de faire le foin en une seule journée; c'est certainement possible en certains endroits. Nous avons essayé sur un champ de luzerne à

peu près pure; le foin fut mis sur le sécheur à environ 60% d'humidité et le coût du séchage s'est alors élevé à plus de \$10.00 la tonne. Pour réussir à faire du foin en une journée, il faudrait, à mon sens, une journée très favorable au séchage et il ne faudrait pas presser avant 4 ou 5 heures de l'après-midi.

Notre façon ordinaire de procéder est la suivante: nous coupons et broyons avec le conditionneur, le premier jour durant la matinée; le lendemain, nous fanons, puis nous commençons à ramasser vers midi; en commençant ensuite à presser, vers 2 heures, nous pouvons terminer à 6 heures; nous chauffons durant la nuit, et, le lendemain matin, le foin est prêt à être engrangé.

Pour terminer, un mot de nos résultats: la coupe plus hâtive du foin nous permet de faire au moins deux récoltes et souvent trois, sur les mêmes champs. Notre rendement est d'au moins quatre tonnes à l'acre. En 1960, sur 110 acres de foin et ensilage, nous avons récolté l'équivalent de plus de 400 tonnes.

A tout événement, nous avons hiverné un cheptel de 135 têtes de bétail, plus deux chevaux, nous avons rempli un silo de 12' x 24' au centre d'insémination, nous avons fourni plus de 1,000 balles de foin à l'hôpital vétérinaire, nous avons fait déshydrater 23 tonnes de luzerne à Ste-Rosalie et nous avons de quoi attendre la prochaine récolte. Tout ceci, avec 110 acres de foin.

Par l'amélioration de nos foins, nous économisons 25% de concentrés il y a encore place pour amélioration. Je voudrais ajouter que les bons fourrages permettent de fabriquer un beurre de qualité, riche en vitamines, et qui a toujours sa belle couleur, peu importée la saison de fabrication.

Si on connaissait tous les avantages des herbicides

L'emploi des herbicides pour détruire les mauvaises herbes dans les champs de céréales, même là où l'on a "grainé", est de plus en plus populaire. Tous les cultivateurs

devraient y avoir recours car, selon R. D. Cartier, agronome au service du Ministère de l'Agriculture de Québec et spécialiste de ces questions, la destruction des mauvaises

Les professeurs retournent en classe



Pour la troisième année consécutive, les professeurs d'Écoles Moyennes d'Agriculture, chargés des cours de mécanique agricole, ont suivi durant une semaine un cours de perfectionnement au Pavillon de Génie rural de l'École d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière. Leurs études ont porté principalement sur l'utilisation de la force motrice en agriculture. Donné sous les auspices du Service provincial de l'Enseignement agricole, ce cours était sous la direction de MM. Jean-Marie Fortin, chef du Département de Génie rural à Ste-Anne de la Pocatière; Benoît Guay, professeur à l'Institut Agricole d'Oka; Robert Charbonneau, professeur à l'École d'Agriculture de Chicoutimi, et Paul-R. Lachance, du Service provincial de l'Enseignement agricole. Au centre de la photo, on reconnaît MM. Jean-Marie Fortin et Robert Charbonneau. (Photo, Le Bulletin des Agriculteurs).



"NOUS UTILISONS TOUJOURS LA LESSIVE GILLETT POUR NETTOYER LES TRAYEUSES"

AFFIRMENT M. ET MME GRÉGOIRE DE NAPIERVILLE P.Q.

Propriétaires d'une grande laiterie, M. et Mme Grégoire fournissent au marché laitier de Montréal une grande quantité de lait liquide de première qualité.

Parce que leurs bénéfices dépendent de la haute qualité de leur produit, ils appliquent, pour maintenir leur réputation, des mesures d'hygiène extrêmement strictes. Mme Grégoire, qui surveille le nettoyage des trayeuses, affirme que la lessive Gillett est le produit le plus efficace qu'elle ait jamais vu pour dissoudre les graisses dans les tuyaux et les pièces en caoutchouc. Et ce qui est plus important encore, ajoute-t-elle, la lessive Gillett ne laisse aucun dépôt pouvant altérer le lait.

Monsieur et Madame Grégoire ont constaté que la lessive Gillett est ce qu'il y a de mieux non seulement pour tous les accessoires en caoutchouc, mais aussi pour toutes les pièces de la machine, de même que pour le nettoyage et la désinfection des bidons et des seaux à lait.



BROCHURE GRATUITE!

Demandez la brochure gratuite de 60 pages, qui fournit tous les détails sur les mesures d'hygiène à prendre dans une laiterie et explique les usages de la lessive Gillett à la ferme et au foyer. Écrivez à: Standard Brands Limited, 550 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.

FORMAT ORDINAIRE DE 9½ OZ. ET BOÎTE ÉCONOMIQUE DE 5 LB.

Robol
Une ou deux
ROBOL ce soir -
effet demain matin
CONSTIPATION

Un magazine n'est véritablement agricole que s'il est préparé en coopération étroite avec les cultivateurs. Voilà la ligne de conduite du BULLETIN DES AGRICULTEURS



herbes dans les céréales offre plusieurs avantages auxquels on ne s'arrête généralement pas.

Tout le monde sait qu'en détruisant les mauvaises herbes on s'assure d'un meilleur rendement, mais on ne sait pas jusqu'à quel point l'effet peut être évident. L'énumération des effets du désherbage chimique des céréales en fera réaliser davantage son influence sur le rendement de la culture actuelle et des récoltes subséquentes. On verra que cette pratique comporte également d'autres avantages.

1—L'eau de réserve du sol, au lieu d'être absorbée puis évaporée par les plantes nuisibles, sert en temps propice au développement des céréales dont le rendement est rogné tous les ans par un manque d'eau.

2—Les plantes nuisibles se nourrissent au détriment des céréales; les éléments nutritifs qu'elles prennent dans le sol, elles les volent aux céréales. Etant seules, celles-ci les assimilent au fur et à mesure de leurs besoins et elles ne sont plus arrêtées dans leur croissance par manque de nourriture.

3—L'absence de plantes étrangères souvent envahissantes laisse aux céréales tout l'espace disponible, ce qui favorise leur développement normal; les mauvaises herbes étouffent même les jeunes plants.

4—La reprise des plantes fourragères semées en même temps que la céréale est facilitée, ce qui assure une meilleure production fourragère l'année suivante. Les mauvaises herbes, quand elles sont abondantes, peuvent étouffer complètement les plantules de trèfle, de luzerne et autres.

5—Le rendement des céréales est accru et la qualité du grain aussi.

6—Là où il y a des mauvaises herbes, leur graine est récoltée en même temps qu'on récolte les céréales. Le danger est plus grand de voir le grain chauffer dans les sacs ou le carré. Ce danger est plus grand là où la récolte est faite à la moissonneuse-batteuse.

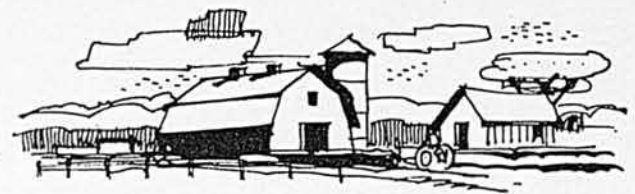
7—La récolte du grain à la moissonneuse-lieuse est plus facile et plus économique quand il n'y a pas de mauvaises herbes. La machine fonctionne mieux, il y a économie de ficelle ou corde, il y a moins de quintaux à manipuler et à battre; c'est de l'économie.

8—Le criblage est plus facile et plus efficace, et celui qui utilise ses propres céréales comme semence est plus certain d'avoir une semence exempte de mauvaises herbes.

9—Enfin, l'heureuse influence de la destruction des mauvaises herbes se fera sentir non seulement sur la récolte de céréales, mais aussi sur toutes les autres cultures qui suivront.

Appliquer des herbicides dans les champs de céréales est chose facile et peu dispendieuse. Chacun devrait en étudier la possibilité plutôt que de mettre l'idée de côté, comme si cette pratique n'était que pour les autres. Le désherbage chimique a fait ses preuves, il est à la portée de tous et il constitue un excellent placement.

LA BANQUE DU CULTIVATEUR



Un bureau de la banque est à votre service,
quelle que soit la région que vous habitez
dans la province.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

597 bureaux au Canada



Transport. Le camion 'Jeep' à 4 roues motrices de rendement prouvé par l'usage transporte plus d'une tonne sur terrains mous, terrains accidentés ou pentes jusqu'à 60%, pour amener le sel et la nourriture au bétail, transporter les hommes, l'outillage et la machinerie partout où c'est nécessaire. Beau temps, mauvais temps, ce camion robuste vous sert 365 jours par an.

L'épreuve de dix milliards de milles* rend le camion 'Jeep' sans égal pour les travaux agricoles!



Transport. Le camion 'Jeep' tout usage se manoeuvre facilement dans les allées étroites. Sa traction sur les quatre roues permet de passer dans la boue, sable, sol mou ou de traverser à gué des ruisseaux de 2 pieds de profondeur. Sa carrosserie de conception fonctionnelle donne un grand dégagement sur les routes à ornières profondes.

*C'est une estimation bien petite des milles parcourus par les véhicules du groupe 'Jeep' employés pour le transport. Certaines estimations placent le millage à plus de cinquante milliards.

—POSTEZ CE BON POUR OBTENIR PLUS DE RENSEIGNEMENTS—

Willys of Canada, Limited, Dept. 103,
Windsor, Ontario.

J'aimerais recevoir tous les renseignements concernant les
véhicules 'Jeep' à 4 roues motrices.

NOM

ADRESSE

VILLE PROV.

WIL-2

Le camion 'Jeep' est le seul de sa catégorie de poids entièrement conçu à l'origine pour une traction sur 4 roues motrices en tout terrain. Voilà pourquoi il est sans égal pour les travaux agricoles!

Les cultivateurs retireront plus d'avantages du camion 'Jeep' à 4 roues motrices parce que sa traction hors de pair permet de passer presque n'importe où autour de la ferme ou dans les champs, parce que son adaptabilité hors de pair permet de l'employer à maints et maints travaux à l'année longue.

Sur 2 roues motrices, il roule aux vitesses maxima permises sur la route. Pour les travaux difficiles, il passe facilement à la traction sur 4 roues motrices pour vous sortir de la boue, du sable ou du sol mou, autour de la ferme, dans les champs ou en ville.

Avec la prise de force, il épargne du temps et de l'argent, en actionnant toutes sortes de machines, depuis les convoyeurs jusqu'au treuil. Et sa carrosserie de conception fonctionnelle, depuis les ailes à garde-boue hauts jusqu'au marchepied de sûreté protégé contre les intempéries, tient le coup aux durs travaux agricoles.

Demandez à votre dépositaire Willys de vous montrer comment le camion à 4 roues motrices, le meilleur marché au Canada, vous apporte des économies supplémentaires par la longue durée, les frais d'entretien minimes et la grande valeur de revente. Demandez une démonstration... vous en bénéficierez!

CAMION 'Jeep' à 4 ROUES MOTRICES

WILLYS... les fabricants des véhicules à 4 roues motrices de rendement prouvé.
WILLYS OF CANADA LIMITED, WINDSOR, ONTARIO

ment. Selon la qualité du pâturage, les vaches recevront 15 à 20 livres d'ensilage par jour. Pour prévenir les pertes d'ensilage, il est recommandable de servir au moins deux pouces d'épaisseur sur toute la surface du silo par jour.

dratation et qui peuvent faire usiner leur foin à bon compte peuvent utiliser ce produit. On sert 5 à 6 livres de foin déshydraté par tête et par jour. A défaut d'autre chose, on peut utiliser le foin sec qu'on a engrangé.

Foin sec:

Les cultivateurs qui résident dans le voisinage d'une usine de déshy-

Concentrés:

L'utilisation des concentrés comme compléments au pâturage est

avantageuse, même si elle est un peu dispendieuse. Elle devient prohibitive si les prix du lait et les rendements sont trop bas. Voici la recommandation du Conseil Provincial de l'Alimentation Rationnelle du Bétail:

Sur pâturages excellents, servir 1 livre de concentrés par trois livres de lait en plus de 40 livres par jour. Ce concentré peut être fait de grains de ferme seuls additionnés de 1% de sel et de 1% de farine d'os alimentaire.

Sur pâturages de pauvre qualité, servir 1 livre de concentrés, dosant

15 à 18% de protéine brute, par trois livres de lait en plus de 20 livres par jour.

Ces règles ne sont pas rigides et il appartient à l'éleveur de les mettre en pratique. C'est toujours l'éleveur qui, par l'observation du rendement de ses bêtes, peut le plus facilement fixer les quantités à servir.

Cette nomenclature n'est pas complète. Nous avons simplement visé à attirer l'attention des éleveurs, spécialement ceux qui font du lait d'été, sur un problème auquel, chaque année, ils doivent faire face. Nous savons que d'autres moyens peuvent être à la disposition de l'exploitant suivant les conditions qui prévalent sur sa ferme.

Il faut prévenir les baisses de production du troupeau laitier. Avant d'adopter un mode de compléter le pâturage, pourquoi ne pas consulter votre agronome de comté? Les moyens sont nombreux, encore faut-il qu'ils soient efficaces et économiques.

Participez aux expositions

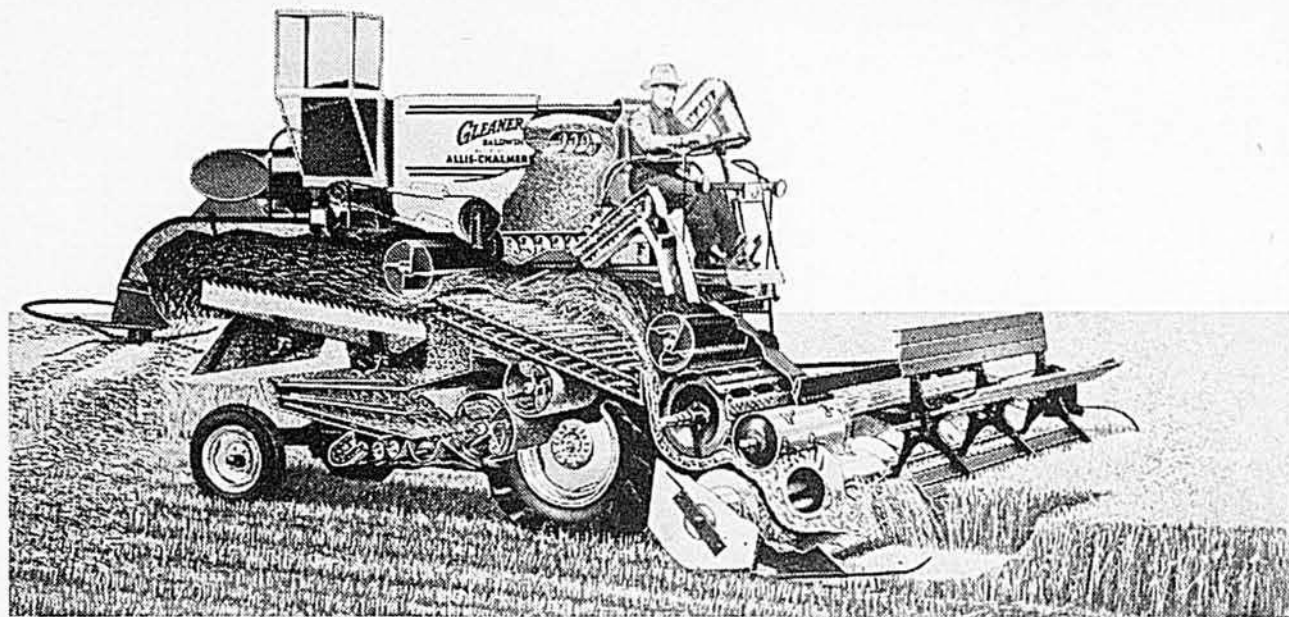
La série des expositions agricoles est déjà ouverte. Nous ne saurions trop insister sur la quasi obligation de prendre part d'une manière ou d'une autre à ces concours réservés aux cultivateurs. Même s'il ne présente pas d'animaux ou des produits de la ferme, le cultivateur devrait se faire un devoir d'assister à son exposition locale ou régionale. C'est une excellente façon de comparer son propre travail avec celui des exposants. C'est aussi un excellent moyen de prendre contact avec les bons cultivateurs, de les questionner, de se renseigner sur leurs méthodes d'élevage et d'alimentation ou leurs modes de culture. De ce contact avec les bons éleveurs, le cultivateur moyen ou le débutant ne peuvent tirer que d'excellents profits.

Prendre part à l'exposition devient quasi un devoir pour l'éleveur qui atteint déjà un certain niveau. Les manufacturiers de machines aratoires, comme ceux de la plupart des produits d'usage courant, sautent sur ces occasions qui leur sont offertes de se faire de l'annonce et de comparer leurs produits à ceux de leurs concurrents. Pourquoi les cultivateurs, les éleveurs d'animaux de race, même ceux de bétail amélioré, ne prendraient-ils pas une part active aux expositions et pour les mêmes raisons?

La présentation des animaux aux foires agricoles où ils sont jugés par un juge impartial offre de nombreux avantages:

1—C'est un excellent moyen de façonner le type d'une race en vue de lui faire atteindre son maximum d'efficacité. Les associations d'é-

MOISSONNEZ AVEC CONFIANCE



Voyez pourquoi à l'intérieur de la GLEANER

Ceux qui savent moissonner comptent sur la moissonneuse-batteuse GLEANER. Quand le blé est couché... l'avoine enchevêtrée... c'est un gage de confiance que de voir travailler aux champs la moissonneuse Silver GLEANER.

Il suffit de voir l'intérieur de la nouvelle GLEANER à silhouette rabaisée pour comprendre pourquoi elle travaille sans arrêter et épargne la récolte.

Comme une bonne montre, elle reflète la qualité à l'extérieur comme à l'intérieur.

La différence se manifeste clairement dans le célèbre batteur placé bas à l'avant et dans le nettoyeur à deux écartails. Suivez le cours du grain du rabatteur aux 13 pieds de tamis et au coffre de grande capacité. Vous pouvez moissonner avec confiance avec les moissonneuses-batteuses qui travaillent sans arrêt. Renseignez-vous à fond chez votre dépositaire Allis-Chalmers. Allis-Chalmers, Division de l'outillage agricole. • Calgary • Edmonton • Regina • Saskatoon • St-Hyacinthe • Toronto • Winnipeg

La remarquable série Silver de moissonneuses-batteuses GLEANER

Modèle A, 10, 12 ou 14 pieds, pour fermes de toutes grandeurs.

Les grosses C-14, 16, 18 ou 20 pieds. "Les géantes de la moisson."

Le modèle A GLEANER a démontré son rendement excellent et sûr et sa qualité durable à nombre de reprises sur des milliers d'acres de récoltes.

Le modèle 72 Silver Anniversary, avec tablier de 6½ pieds, et le modèle 90 à tablier de 7½ pieds, sont au premier rang des moissonneuses remorquées. Le battage délicat, le grand secoueur de paille et le courant d'air derrière le batteur vous assurent plus de grain, et moins de bris.



GLEANER est une marque déposée d'Allis-Chalmers.

Financement profitable: renseignez-vous auprès de votre dépositaire sur les plans de paiement différé Allis-Chalmers.

Obtenez la différence qui fait le profit . . . avec

ALLIS-CHALMERS



leveurs, par les échelles de pointage, voient à ce que les plus beaux animaux soient en même temps les meilleurs.

2—La comparaison impartiale de ses animaux avec ceux des concurrents est un stimulant et permet d'apprécier son propre degré d'avancement.

3—C'est un excellent médium d'annonce et de propagande pour la race et l'éleveur.

4—Le rôle éducatif des expositions est considérable. Les éleveurs, exposants ou spectateurs, échangent des idées et acquièrent de l'expérience.

5—Il n'y a rien comme la participation à une exposition pour développer l'amour de l'élevage chez les jeunes. A-t-on déjà songé aux sentiments qu'éprouve un jeune de 12 ou 13 ans lorsqu'il conduit un animal pour la première fois? Il commence déjà à se sentir un peu éleveur. Son premier succès l'incitera à s'intéresser davantage aux bons soins alimentaires d'un animal qu'il projette de montrer l'année suivante.

Prendre part à une exposition avec des animaux exige une assez forte somme de travail. En effet, pour qu'un animal remporte des succès à l'exposition, il ne suffit pas que sa conformation soit bonne et son état d'intégrité parfait, il faut de plus lui donner des soins particuliers, lui faire subir une préparation spéciale qui consiste à l'engraisser, le dresser, lui montrer à marcher, à poser, lui faire une grande toilette et finalement le montrer au juge d'une façon convenable. Tout ceci exige plusieurs heures de travail patient. Les avantages qu'offre la participation à une exposition compensent amplement même s'ils ne se traduisent pas immédiatement en signes de piastres. Les cultivateurs ont l'habitude de faire des placements à long terme. Il n'en est pas autrement dans le cas des expositions.

On entend souvent dire qu'il ne sert à rien aux petits éleveurs de présenter des animaux aux expositions, que leurs sujets sont déclassés à l'avance. Dans ce cas, on met en doute l'impartialité au risque d'être mis au rancart. De plus en plus, les associations d'éleveurs se

montrent sévères dans le choix et l'entraînement des juges. Nous admettons qu'un juge peut faire erreur, que deux juges peuvent ne pas apprécier de la même façon un défaut qu'ils voient chez un animal, mais il n'y a pas de doute que les juges sont impartiaux. Il y va de leur intérêt.

Quelques conseils pour la présentation des animaux

L'art de montrer des animaux ne peut s'acquérir que par la pratique et le contact avec les bons éleveurs. Voici cependant quelques

principes auxquels adhèrent les meilleurs exposants:

1—Dresser son animal plusieurs jours avant le concours.

2—Faire une bonne toilette de l'animal: tonte partielle, lavage et polissage des ergots et des cornes.

3—S'habiller convenablement et proprement. On devrait porter un pantalon blanc avec chemise de même teinte, sans cravate.

4—Se présenter devant le juge dès l'appel de la classe.

5—Conduire du côté gauche de l'animal en marchant vis-à-vis l'épaule de ce dernier. Tenir la laisse de la main droite.

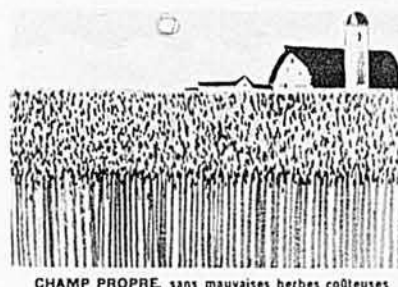
6—A l'arrêt, l'animal doit reposer sur ses quatre membres bien placés de manière à ce que la ligne du dos soit bien droite. La tête de l'animal sera tenue au niveau ou peut-être un peu plus haut que la ligne du dos.

7—Concentrer son attention sur son animal et le juge; un oeil pour ce dernier, l'autre pour son animal.

8—Eviter les brusqueries. La nervosité d'un exposant crée une impression défavorable.

9—Si vous gagnez, ne jetez pas les hauts cris. Si vous perdez, ne critiquez pas la décision rendue.

Importants auxiliaires à l'année longue pour NETTOYER (et rendre plus profitables) vos PRODUCTIONS



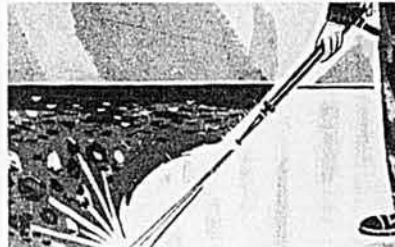
CHAMP PROPRE, sans mauvaises herbes coûteuses



RÉCOLTE PROPRE, sans insectes ni maladie



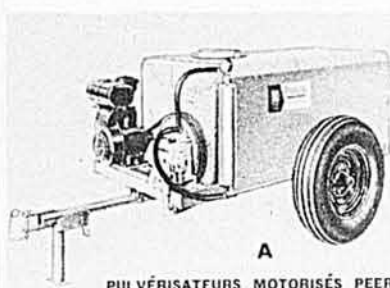
BÉTAIL PROPRE, sans mouches, vairons ni poux



BÂTIMENTS PROPRES, hygiéniques, sans saleté ni microbes

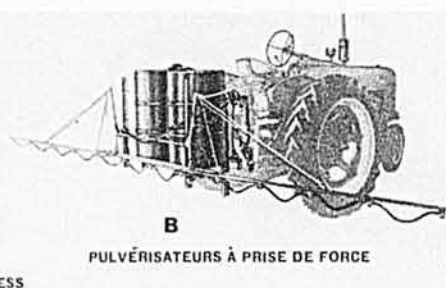
Si vous pouviez récolter les minots et les balles que volent insectes, maladies et mauvaises herbes — et vendre la viande et le lait que font perdre mouches, vairons et maladies — vous empocheriez plus de profits. Vous le pouvez en garantissant la propreté de vos champs, récoltes, animaux et bâtiments. C'est fort simple: appliquez le parasiticide voulu au moment voulu et de la façon voulue. C'est là que Hudson avec 57 années d'expérience agricole, vous aide de ses

appareils parfaits de traitement. Vous voyez en cette page des pulvérisateurs et poudreuses Hudson, chacun conçu pour faciliter l'application des parasitocides en moins de temps, avec moins de gaspillage et plus d'efficacité. Pour empêcher le surcroît de profits que donne une exploitation propre, adoptez Hudson — gage de durée, de service à prix modique, d'économie de temps et de travail.



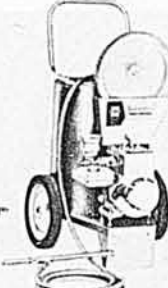
A

PULVÉRISATEURS MOTORISÉS PEERLESS



B

PULVÉRISATEURS À PRISE DE FORCE

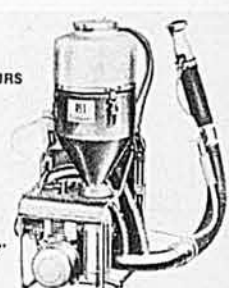


C

PULVÉRISATEURS MOTORISÉS SUBURBAN

D

Pulvérisateur et poudreuse HUDSON "928" (Scheffenacker)

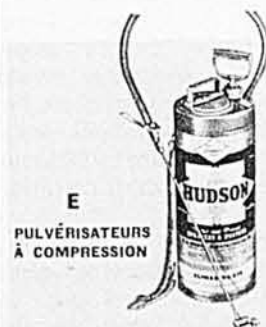


A, B, PULVÉRISATEURS MOTORISÉS PEERLESS. On ne saurait s'en passer. Jusqu'à 400 lb. de pression pour déloger la saleté durcie et boursée de microbes des planchers et accessoires d'élevage — et pour traiter la peau des bêtes contre les vairons. Agitation mécanique et pompes à piston pour le chaulage et les autres traitements hygiéniques des bâtiments. Jusqu'à 250 gallons de capacité, avec des rampes de 20 ou 30 pieds, pour "nettoyer" rapidement les cultures fourragères et sarclées. Cylindres Endurall (seul le diamant est plus dur), soupapes de nylon Endurall, choix de réservoirs à revêtement Endurall, cuivrés ou inoxydables, nombre d'autres atouts. De 50 à 250 gal., 5 ou 10 gal.-min., sur roues, remorques ou patins, ou portés sur

tracteur. Aussi MATADOR* avec agitation puissante à jet, 15 à 100 gal., 3 gal./min., pression de 250 lb.

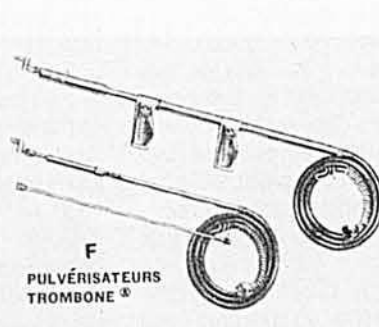
C, COMMANDO[®] SUBURBAN. Pulvérisateurs compacts de 12½ et 10 gal. Juste ce qu'il faut pour le nettoyage et l'hygiène des étables, porcheries, poulaillers, endroits à l'étroit, pelouses et jardins.

D, Atomiseur et poudreuse HUDSON "928" (SCHEFFENACKER). Portatifs et puissants, projetant à vitesse prononcée le concentré liquide ou la poudre pour débarrasser vite et sûrement des parasites fruits, légumes, coton, tabac. Accessoires à vogue croissante pour la ferme.



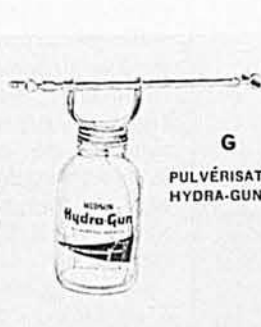
E

PULVÉRISATEURS À COMPRESSION



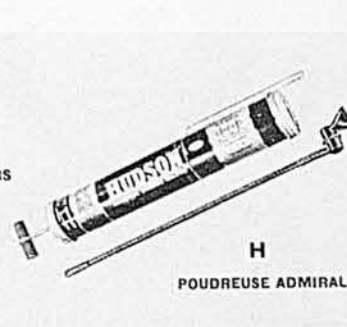
F

PULVÉRISATEURS TROMBONE[®]



G

PULVÉRISATEURS HYDRA-GUN[®]



H

POUDREUSE ADMIRAL

E, PULVÉRISATEURS À COMPRESSION. La bête de somme des pulvérisateurs de ferme. Indispensables pour étable laitière et autres bâtiments, désherbage localisé aux champs, cour de ferme et jardin. Les Hudson sont les meilleurs: chargement le plus facile, le plus rapide; 1½, 2, 3 et 4 gallons.

F, PULVÉRISATEURS TROMBONE[®]. Utilisés avec un seau pour pulvériser à forte pression en buée ou à distance. Poignée pistolet facilitant le travail. Rallonge coulissante, bec entièrement réglable. Deux autres modèles.

G, HYDRA-GUNS[®]. L'idéal pour la ferme laitière. Deux coups par vache, et c'en est fait des mouches. Fameux pour fleurs et jardin.

H, POUDREUSE ADMIRAL. Conseillée pour poudrer les bovins laitiers et de boucherie contre vairons et poux, pour les vaccins au poulailler, pour la lutte antiparasitaire à la cour et au jardin.



"C'est le gérant. A force de frapper sur son pupitre, il s'est brisé le poignet".

Voyez sans délai chez votre détaillant ces auxiliaires Hudson et bien d'autres pour nettoyer vos productions

Symbole de l'achat parfait



HUDSON

1961

H. D. HUDSON MANUFACTURING COMPANY
589 East Illinois St.
Chicago 11, Illinois

MARIÉES

DE 1961

Vos Faire-Part



seront plus beaux et vous coûteront MOINS CHER si vous les confiez à notre imprimerie spécialisée dans ce travail depuis plus de 25 ans.

GRATIS

Joli catalogue contenant 35 modèles et les prix des plus nouveaux faire-part, cartes de remerciements, menus, etc., envoyé gratuitement sur demande.

IMPRIMERIE G. DESILETS INC.
C.P. 910-B — ACTON VALE, QUÉ.

Commandes remplies dans les 24 heures
Satisfaction absolument garantie

VENTE de COUPONS

- 3 LB RIDEAU DE NYLON \$2.98
16 à 20 vges carrées, tulle de nylon imprimé assorti
Prix rég. \$1.50 la vge, 6 lb (32 à 40 vges) \$5.89
- 3 LB TISSU POUR DRAPERIES OU SOFAS \$4.98
Matériel écorce (Bark), satin antique, Célèbre qualité
Riverdale. Restes du moulin appareillés pour draperies
ou sofas, 1 à 3 vges de long, 44" de large. Un paquet de
6 lb à \$9.89 fera un travail de \$75 dans votre foyer.
Aussi 3 lb matériel à coussins de sofa \$3.39. Imprimé,
fleuri, lavable.
- 20 PRS BAS NYLON \$3.79
Valeur de \$35, régulier, \$1.49 la paire. Teintes pâles.
Neuts mais rejetés par la manufacture, à cause de
légers défauts; plusieurs sont parfaits. 40 paires \$6.98.
Chaussettes d'enfants, 24 paires \$1.98, grandes
mélangées. Aussi, 24 paires chaussettes d'hommes
\$2.98. Qualité parfaite, défauts dans les motifs.
- 21 VGES MORCEAUX IMPRIMÉS \$1.98
ou Broadcloth uni, 3 1/4 lb, idéal pour faire court-
pointes de toutes les couleurs. Ce sont des morceaux
(et non des restes) de motifs très variés. Lorsque cou-
sus, forment de belles courtpointes de toutes les
couleurs. Empaquetés dans un sac à magasinage avec
modèles et patrons gratuits. 42 vges d'imprimés
6 1/2 lb \$3.75.
- 20 VGES NYLON \$2.98
2 lb. Longueurs coupons 1/2 à 2 vges. Valeur \$20.00.
Couleurs pastel ou blanc pour jupons, bloomers,
lingerie, blouses, etc.
- 500 VGS DENTELLE DE NYLON \$2.98
Bordures, gallons de couture, dentelle du genre
crocheté assortie, 2 lb de 3/4 à 1 po. de large. Bouts de
manufacture jusqu'à 50 vges de long. Garnitures pour
lingerie, robes, tabliers, etc.
- 3 1/2 LB DENIM \$2.98
8 à 11 vges. Grandes longueurs, Rég. \$1.85 vg. Lave-
ble, pour jeans, slacks, salopettes. Vert, bleu, noir ou
rayé. 7 lb \$5.75 — Aussi 3 lb matériel lavable pour
vêtements de jeu \$2.98.

Envoyez votre commande avec \$1.00 de dépôt.
Payez la balance C.O.D. plus frais de poste.
Garantie de remboursement du prix d'achat
en cas de non-satisfaction.

WARD'S TEXTILES

209 est, rue Ste-Catherine, BD-28
Montréal 18, P.Q.



CIGARETTES

"EXPORT"

BOUT UNI
OU FILTRE



le sommeil du guerrier

par ALBERT BÉLANGER



"Comme nous ram-
pions vers l'ennemi,
la lumière d'une lu-
sée vint trahir notre
avance"

Pour beaucoup qui ne virent de leurs yeux la désolation qu'apporte la guerre ou ne vécurent la vie du soldat sur le champ de bataille, la guerre se présente comme une merveilleuse aventure où la gloire attend le vainqueur. Tel n'était pas l'avis d'un vétéran de la première guerre mondiale. Un soir que nous causions des calamités causées par la guerre et des raisons qui, la plupart du temps, motivaient ces dernières, il me fit ce récit ainsi qu'une confidence.

Ce que je vais te raconter, me dit-il de sa voix lente où perçait une grave sagesse, n'est qu'un des nombreux drames que je vécus durant cette cruelle guerre. Ce fut peut-être le combat le plus bref auquel je participai. Ce ne fut pas le moins atroce. Le voici tel que je l'ai vécu.

"L'ennemi, en l'occasion les Allemands, s'était retranché un peu en deçà d'une rivière sur une butte rocailleuse. Sur celle-ci se dressaient par endroits quelques arbres rabougris, à demi-calcinés. Depuis plus de

deux heures, nulle trace d'activité ne se percevait chez lui.

—Se serait-il retiré? nous demandions-nous anxieux, tandis que chacun fixait de ses yeux, lourds d'une fatigue accumulée depuis deux jours, l'endroit où sournoisement vivait peut-être une mort désireuse de les entraîner dans un sommeil sans fin. Qui pouvait le dire? Le seul moyen de s'en assurer était d'y aller voir.

Notre commandant était un lieutenant âgé d'à peine vingt-cinq ans. Son visage amaigri par la souffrance exprimait une volonté tenace. Cette dureté d'expression ne parvenait pourtant pas à dissimuler tout à fait l'indicible mélancolie de ses yeux perdus dans une rêverie toute intérieure. Après un nouvel et méticuleux examen de la supposée retraite de l'Allemand, il se tourna avec lenteur vers nous et dit avec sécheresse:

—Deux volontaires pour aller voir ce que fabriquent ces cochons là-bas. Je ne veux forcer personne.

Qui y va?

—Moi, mon lieutenant, répondit à l'instant deux voix fermes. Lorsque je vis les volontaires s'avancer vers l'endroit où se tenait le lieutenant, près duquel je me trouvais, je remarquai qu'ils étaient presque imberbes. Malgré leur jeunesse pourtant, la haine de l'ennemi les marquait de façon indélébile.

Le lieutenant les regarda un instant sans mot dire, puis leur jeta:

—Je ne vous cacherai pas la difficulté de l'entreprise. Vous courez neuf chances sur dix d'y laisser votre peau. Y avez-vous bien songé?

—Quand est-ce qu'on y va? fut leur seule réponse.

—Allez-y dès maintenant, répondit le lieutenant. Surtout, tâchez de revenir vivants. Ne vous conduisez pas comme des blancs-becs.

Une brève poignée de main s'échangea de part et d'autre. Puis je les vis partir et se diriger en ram-

(Suite à la page 47)

Demandez "Coke" ou "Coca-Cola". Les deux marques identifient le produit de Coca-Cola Ltée, le breuvage pétillant préféré dans le monde entier.



Quel **REGAIN**
DE
FRAÎCHEUR

Oui, grâce à Coke y a d'la joie! Aussi scintillant qu'un poudroiemment d'or, le Coca-Cola glacé, piquant et froid, vous procure une joyeuse détente.



RÉGULIER CANETTE



La moissonneuse-batteuse automotrice la



meilleur marché

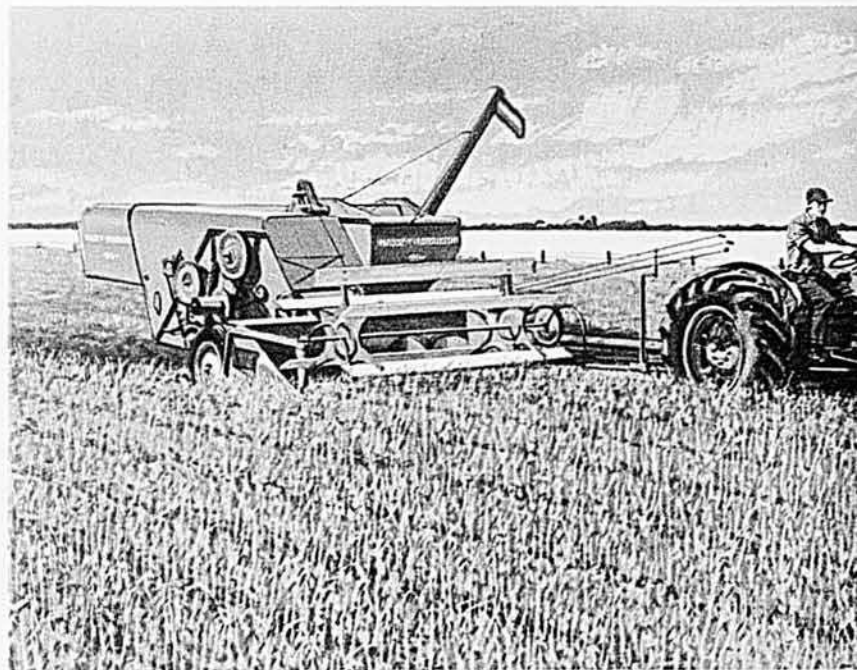
que vous puissiez acheter...

et la Massey-Ferguson 35 de grand rendement surpasse beaucoup d'autres machines plus grosses et plus coûteuses.

Voici la moissonneuse-batteuse automotrice qui met les avantages de la moisson mécanisée à la portée de tout cultivateur du Québec, qui veut s'épargner du temps et du travail! Bien qu'elle soit la meilleur marché de toutes, la Massey-Ferguson 35 est entièrement conçue pour surpasser toute autre automotrice de la catégorie de 8 pieds. Elle a déjà prouvé sur des milliers de fermes que nulle autre automotrice de prix comparable ne peut l'égaliser. Vous terminez plus vite votre moisson et vous avez du temps de reste pour entreprendre des travaux de moisson profitables, chez vos voisins.

La M-F 35 possède le même système exclusif de séparation équilibrée et la forme rectiligne qui ont fait la renommée mondiale des moissonneuses-batteuses Massey-Ferguson, au point de vue rapidité et efficacité de ramassage du grain. Les freins de virage, le court rayon de braquage et la direction anti-jeu permettent de la manoeuvrer facilement près des clôtures et autour des rigoles. Elle est basse et compacte pour passer aisément à travers les barrières et se déplacer plus sûrement. Visez la M-F 35 automotrice au travail et vous l'adopterez!

Encore meilleur marché, la moissonneuse-batteuse type remorqué M-F 35 s'attelle à un tracteur de force de 2-3 socs, pour donner le même grand rendement et la même efficacité de ramassage du grain que l'automotrice M-F 35. Les commandes permettent à l'opérateur de régler la hauteur de la table et d'actionner l'embrayage principal et l'embrayage de la tarière de décharge, du siège du tracteur même.



MASSEY-FERGUSON

*Regardez et comparez . . . le plus grand fabricant de tracteurs
et de moissonneuses automotrices au monde.*

OFFRE GRATUITE de TONI



Gratis...Un patron McCall de la COLLECTION SPÉCIALE de MISS AMERICA

C'est facile de vous le procurer! Vous trouverez, à l'intérieur du nécessaire spécial de Toni, en vente actuellement, un attrayant "catalogue de patrons Miss America". Vous choisirez le modèle que vous préférez parmi les huit patrons illustrés dans cette brochure. (Ils ont tous été dessinés à l'intention de Miss America!) Demandez votre patron *gratuit* en vous servant du bon de commande inclus dans la brochure!

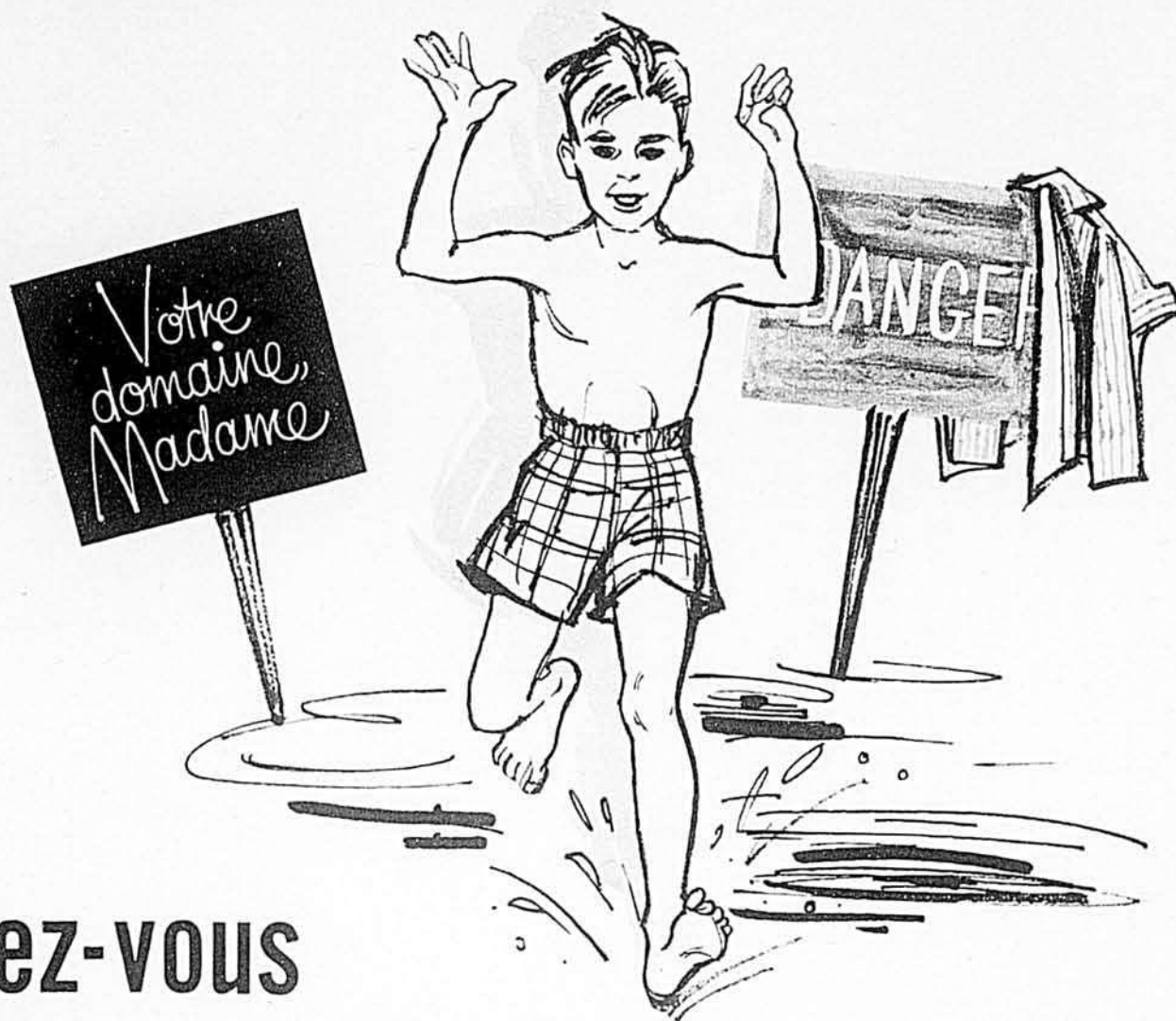
Modèles confectionnés en tissu EVERGLAZE

8 NOUVELLES COIFFURES!

Le "catalogue de patrons Miss America" contient aussi toutes les explications nécessaires pour réaliser huit coiffures nouvelles. Elles sont toutes faciles à réussir, grâce à Toni, la seule permanente qui "donne du corps" aux cheveux!



Nancy Anne Fleming
Miss America 1961



Rendez-vous

Au rendez-vous de septembre, quand les portes des écoles s'ouvriront aux joyeuses cohortes, serez-vous parmi les mamans en deuil ?

Bien des écoliers manqueront à l'appel.

Chaque année, les tragédies de la route et des ondes se multiplient. Les enfants sont imprudents, mais les adultes ne prévoient pas assez les conséquences de ces bravades et de ce goût du risque pratiqués par les jeunes.

A la façon des professeurs qui répètent sans cesse la leçon qu'ils veulent faire entrer dans la tête de leurs élèves, les parents devraient toujours revenir à la charge, avec des mots convaincants, pour apprendre à leurs enfants les lois de la sécurité.

Ainsi, l'été creuserait prématurément moins de tombes.

Dans une école que je connais, les élèves groupés autour de leurs maîtres avant de partir en vacances, en juin dernier, recevaient des conseils de prudence, en guise de souhaits d'au revoir et de bon été.

— Tu as bien compris toi, Claude, ce que je viens de dire, interroge l'institutrice ?

— Oui m'sieur, répond le garçonnet de 9 ans. Faut toujours faire attention quand on se baigne, qu'on va sur la route avec nos bicyclettes...

— Alors, bonnes vacances mes enfants. Au plaisir de vous revoir tous à la rentrée.

Le petit Claude passa un bel été, mais le 5 septembre suivant, au matin de l'ouverture des classes, une quinzaine de garçons arrivaient en retard parce qu'ils venaient de suivre le cortège funèbre de leur camarade.

Victime de son imprudence sur la route, Claude avait été renversé avec sa bicyclette par un camion, et tué sur le coup, trois jours plus tôt.

Un autre plus âgé, garçon de la ville qui s'amenait pour quelques jours chez ses parents, à la campagne, arrive tout en nage après avoir pédalé une vingtaine de milles; il se jette à l'eau pour se rafraîchir avant de prendre la collation que lui offrent ses cousines.

Vous devinez ce qui est arrivé ?

Oui, parmi les accidentés de la semaine, apparaissait la photographie de ce jeune étudiant, qui terminait sa 12^e année avec succès quelques semaines plus tôt et s'orientait vers un avenir plein de promesses.

Maman ! Si un ange blanc, au visage triste, aux ailes inclinées venait vous murmurer à l'oreille :

— Ton fils aîné (ou, ta fille, ou ton petit dernier) s'en va vers la mort en se promenant sur l'eau dans cette vieille chaloupe, mais tu peux le retenir, le garder au foyer pour le voir grandir, le conduire vers Dieu par un long chemin...

Vous, mamans qui avez porté dans vos cœurs, et bercé dans vos bras ces adolescents légers, insoucians, vous qui avez lutté contre la grande ravisseuse quand ils étaient malades, qu'allez-vous faire maintenant ?

Dire et redire à vos enfants que le danger les guette partout, que d'un côté il y a l'ange de la mort, mais de l'autre le céleste gardien attaché à leur personne, invisible mais présent, et qui les guidera comme l'archange a guidé Tobie s'ils veulent bien laisser leur main dans la sienne.

C'est chaque jour qu'il faut les mettre en garde contre le danger, mais il ne suffit pas de répéter : Fais attention, il y a cent fois que je te le dis !

Les lois de la prudence, les règles de sécurité sont bien précises, et nous devons les connaître nous les adultes, nous les mamans.

Il y a mille façons d'en parler à nos petits, pour les instruire sans les lasser, et de rappeler à nos adolescents tout ce qu'ils doivent faire pour sauver leur propre vie, et celle des autres si l'occasion se présente.

Ce n'est pas à coups de défense qu'on arrivera à les faire réfléchir et à leur inculquer les principes de la sécurité.

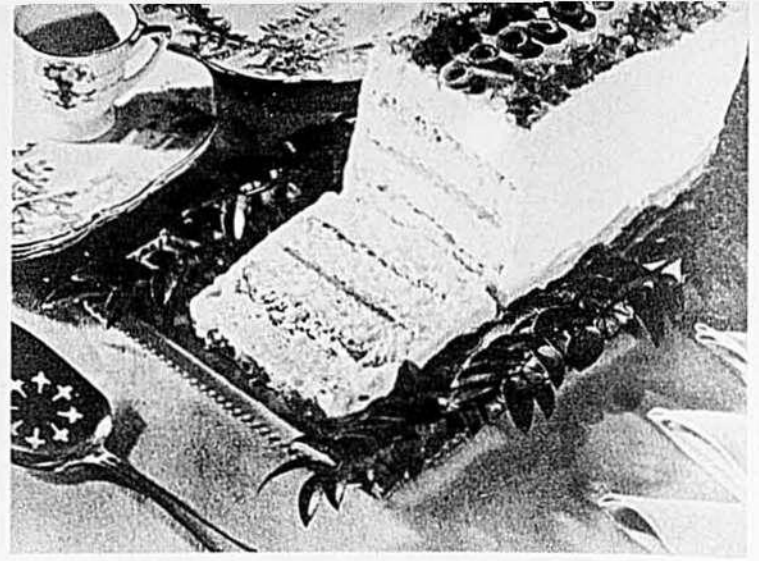
Une bonne conversation, à la suite bien souvent d'un accident arrivé dans la paroisse, ou relaté par les journaux, alertera nos enfants et les engagera à prendre solidement de bonnes résolutions.

Qu'ils ne soient pas craintifs, peureux, mais sages et prudents. C'est le secret de bonnes vacances au bout desquelles ils seront tous au rendez-vous.

Alice Ber



Si le temps chaud a endormi les appétits, ceux-ci se réveilleront vite quand viendra les taquiner l'odeur tentante d'un poulet barbecue en train de griller. Il n'est pas non plus de plat qui convient mieux à tous quand le repas est en plein air et que la compagnie est joyeuse et affamée. La sauce est préparée à la cuisine et apportée au grill pour arroser les poulets.



Ce pain-sandwich de gala est aussi décoratif qu'un gâteau, et chaque tranche renferme de délicieuses garnitures. Ce pain peut être préparé plusieurs heures à l'avance et mis au froid jusqu'au moment de servir. Il réglera la famille le jour du pique-nique, ou mettra l'eau à la bouche des invités le soir d'une charmante réunion.

c'est le plat qui fait l'appétit

Pain-sandwich de gala

1 tasse de fromage cheddar râpé
2 c. à table de piment rouge doux haché
De la sauce à salade
Sel et poivre
1 petite boîte de saumon rose
 $\frac{1}{2}$ branche de céleri haché fin
 $\frac{1}{2}$ c. à thé de paprika
 $\frac{3}{4}$ de tasse de fromage bleu, ou autre fromage
Du colorant végétal vert
Du jus de clams ou du lait
 $\frac{1}{2}$ lb de fromage à la crème
1 pain de la veille, non tranché
Olives farcies
Relish de cornichons

Piler ensemble le fromage cheddar et le piment doux. Mouiller avec de la sauce à salade et assaisonner de sel et poivre au goût. Mettre de côté. Effeuille le saumon, l'ajouter au céleri haché et mouiller de sauce à salade. Ajouter le paprika en brassant. Mettre de côté. Teinter délicatement le fromage bleu avec quelques gouttes de colorant vert. Le mouiller de sauce à salade et mélanger jusqu'à l'obtention d'une pâte lisse. Mettre de côté. Amollir le fromage à la crème en y ajoutant du jus de clams ou du lait, selon les besoins, pour que le fromage s'étende bien.

Mettre de côté. Débarrasser le pain de toute sa croûte. Le diviser en quatre tranches dans le sens de la longueur. Étendre sur une tranche la garniture de fromage et piment. Poser la deuxième tranche par-dessus. Étendre la pâte de saumon sur cette dernière et la recouvrir de la troisième tranche. Tartiner celle-ci avec la garniture au fromage bleu et poser la dernière tranche par-dessus. Glacer les côtés et le dessus du pain-sandwich avec le fromage à la crème amolli. Placer dans une boîte couverte et laisser séjourner au réfrigérateur pendant toute la nuit. Décorer d'olives tranchées et de relish de cornichons ou de radis et oignons verts.

Poulet à griller sur charbon de bois

Séparer les poulets de grill en morceaux et les enduire d'huile à salade, au pinceau. Placer sur le grill, du côté de la chair, environ 6 pouces au-dessus de la braise ardente. Cuire 15 minutes. Retourner les morceaux de viande et cuire encore 15 minutes. Enduire de sauce barbecue, et continuer de faire griller le poulet pendant

une demi-heure, environ (ou plus, ou moins, jusqu'à ce que la chair soit bien tendre), retournant les morceaux toutes les cinq minutes, et les arrosant régulièrement avec la sauce.

Il faut compter un demi-poulet par personne.

Sauce barbecue pour arroser la viande

$1\frac{1}{2}$ tasse d'oignons hachés
2 têtes d'ail, écrasées
 $\frac{1}{4}$ de c. à thé de moutarde en poudre
2 c. à table de beurre
1 boîte de $10\frac{1}{4}$ onces de consommé condensé
 $\frac{1}{4}$ de tasse de jus d'orange
2 c. à table de sauce soya
2 c. à table de miel
1 c. à table de jus de citron

Dans une casserole, faire revenir l'oignon, l'ail et la moutarde dans le beurre, jusqu'à ce que l'oignon soit tendre. Ajouter les autres ingrédients et laisser mijoter à feu bas pendant une quinzaine de minutes. Ces proportions donnent $1\frac{1}{2}$ tasse de sauce, soit la quantité pour arroser 2 poulets.

Des biscuits doigts de dame entourent comme autant de pétales un exquis bavarois au chocolat. Des tranches de bananes décorent joliment la mousse légère.

Si le plat fait l'appétit, eh bien, il n'y aura

que des ogres autour de la table quand la maman

apportera les bons plats de cette page.

Ils sont spécialement destinés aux repas d'été, soit

que la chaleur ait ralenti la faim, ou qu'au contraire

elle ait été décuplée par les travaux en plein air.



Pour accompagner le poulet barbecue

En plein air, un bon accompagnement du poulet grillé consiste en des spaghetti à la sauce tomate et une salade verte. Ces mets se préparent et se servent facilement et rassasient tous les appétits. Vous pouvez ajouter une note gaie en distribuant des bavoirs de papiers à chacun, pour protéger les vêtements.

Salade dorée

1 tasse de mayonnaise
1/4 de tasse de moutarde préparée
2 pintes de pommes de terre cuites, refroidies et coupées en dés
1 1/2 tasse de céleri haché en dés
2 c. à table de piment rouge haché
4 oeufs cuits durs, hachés
2 c. à thé de sel
1 pincée de poivre
quelques feuilles de laitue

Mélanger la mayonnaise et la moutarde. Ajouter les autres ingrédients et remuer légèrement. Verser dans un saladier garni de feuilles de laitue.

Bavarois au chocolat

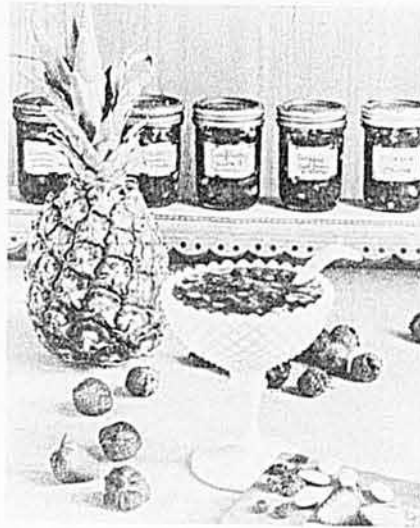
1 enveloppe (1 c. à table) de gélatine
1/4 de tasse de sucre
1 paquet de 4 onces de mélange pour pouding au chocolat
2 carrés d'1 once de chocolat à fondre
1 1/2 tasse de lait (ou reconstitué à base de poudre de lait écrémé)
1/2 tasse d'eau glacée
1/2 tasse de poudre de lait instantané
2 c. à table de jus de citron
2 bananes tranchées
biscuits doigts de dame

Dans une casserole, déposer le pouding, la gélatine, le sucre, un des carrés de chocolat et le lait. Cuire à feu très doux, en remuant constamment, jusqu'à ce que le mélange épaississe. Mettre à refroidir. Pendant ce temps, râper le chocolat restant, puis battre la poudre de lait avec l'eau glacée, pour obtenir une crème fouettée. Battre jusqu'à ce que le mélange forme des pics, soit 3 ou 4 minutes. Ajouter le jus de citron, et battre encore 3 ou 4 minutes. Sans nettoyer les batteurs, ou le fouet à main selon le cas, battre le pouding bien refroidi pour obtenir une mousse légère. Incorporer le pouding, un

LES BONNES CONFITURES AUX FRAISES!

Essayez une recette nouvelle

Confiture aux fraises et à l'ananas



2 tasses de fraises écrasées (environ 1 pt. de fraises mûres)
2 1/2 tasses (boîte de 20 onces) d'ananas écrasés
6 tasses de sucre
1 tasse d'amandes hachées finement
1 tasse de raisins sans pépins
2 c. à table de jus de citron
1 bouteille de pectine de fruits liquide

Préparation des fruits. Equeuter environ 1 pinte de fraises bien mûres et écraser complètement. En mesurer 2 tasses dans une très grande casserole. Ajouter 2 1/2 tasses d'ananas écrasés.

Confection de la confiture. Ajouter le sucre, les raisins, les amandes et le jus de citron aux fruits. Mélanger. Placer sur un feu vif, amener au point d'ébullition à gros bouillons et laisser bouillir très fort 1 minute, en brassant constamment. Retirer du feu et sans délai, ajouter la pectine de fruits liquide. Ecumer avec une cuiller de métal. Alors brasser et écumer alternativement pendant 5 minutes pour laisser refroidir légèrement, et prévenir ainsi que les fruits flottent. Verser rapidement dans les pots. Couvrir immédiatement avec 1/8 de pouce de paraffine chaude. Donne 11 pots de 6 onces.

par Berthe Mirepoix

Venez donc, nous mangerons sur l'herbe! Cette façon de recevoir, sans cérémonie, est bien sympathique l'été. Pour avoir autant de plaisir et de détente que ses invités, la maîtresse de maison aime servir des plats simples et préparés à l'avance, telle une bonne salade de pommes de terre. Un peu de moutarde lui donne un joli ton doré.

carré de chocolat râpé et les bananes tranchées (moins quelques rondelles) dans la crème fouettée qui doit être très ferme. Déposer dans un moule à charlotte préalablement tapissé de biscuits doigts de dame. Placer au froid. Démouler quand c'est bien pris, et garnir de quelques tranches de bananes.

Bavarois classique au chocolat

1 chop. de crème à fouetter
2 oeufs
2 c. à table de gélatine
1/2 tasse de sucre
1/2 c. à t. vanille
1 1/2 carré de chocolat non sucré

Mode de préparation: Chauffer la crème au bain-marie; battre les jaunes d'œufs avec le sucre jusqu'à ce qu'ils soient mousseux, ajouter peu à peu le chocolat fondu à la vapeur; mélanger le tout à la crème en brassant et laisser lier. Retirer du feu et incorporer la gélatine trempée dans l'eau froide; fouetter vigoureusement. Incorporer les blancs montés en neige; laisser refroidir. Quand le mélange est presque pris, le verser dans un moule tapissé de biscuits de dame.

Doigts de dame

3 blancs d'œufs
1/3 tasse de sucre en poudre
2 jaunes d'œufs
1/3 tasse de farine à pain
1/8 c. à t. de sel
1/2 c. à t. de vanille

Battre les blancs d'œufs en neige ferme mais non sèche, ajouter peu à peu le sucre, et continuer à battre. Ajouter les jaunes d'œufs battus jusqu'à ce qu'ils soient épais et couleur citron, puis l'essence. Incorporer la farine mélangée et tamisée avec le sel. Cuire dans des moules à doigts de dame, ou façonner en biscuits d'1 x 4 1/2 pouces sur une tôle à biscuits, recouverte de papier non beurré, au moyen du sac et d'une douille à trou simple. Saupoudrer de sucre en poudre et cuire 12 minutes à four modéré (350°F.). Oter du papier avec un couteau. S'en servir pour garnir des moules qu'on remplit de mélanges à la crème fouettée.

Biscuits à la cuiller: Laisser tomber la pâte du bout de la cuiller sur un papier non beurré. Saupoudrer de sucre en poudre et cuire 12 minutes à four modéré (350°F.).



Saluez coquettement
la **FIN** de l'été

L'été veut s'en aller
et il n'y a aucun moyen
de le retenir. Alors, faisons
bonne mine et vivons
en beauté les derniers
jolis jours de l'année.

Pour commander ces patrons, veuillez utiliser s.v.p. le coupon de la page 39.

SIMPLICITY 3660 — Un assortiment qui occupera la grande fille pendant ses vacances scolaires. Tout est très simple à faire et pourra servir de prétexte à des débuts dans la couture. La joie de la création se doublera de celle de la possession, car chaque article présenté est très utile. A cause de la tunique et du gilet masculin, le patron est divisé en trois tailles, petite (28-30), moyenne (32-34) et grande (36-38), qui s'appliquent aux filles comme aux garçons. Demandez bien celle qui vous intéresse. **Prix du patron 0.35.**

SIMPLICITY 2287 — Jupe, blouse et "jumper" pour les petites dernières. Vous aurez autant de plaisir à appliquer le fringant cheval, que les fillettes à le contempler ensuite. Tailles 1, 2, 3, 4, 5 et 6. **Prix 0.50. Transfert inclus du cheval.**

SIMPLICITY 3563 et 3569 — Une robe de fin d'été que vous pourrez faire en coton foncé. En fin lainage, elle fera tout l'automne et même la saison d'hiver. Au goût: les poches, la longueur des manches et la largeur de la ceinture, tout est dans le patron. **3563, tailles 1, 2, 3, 4, 5 et 6. Prix 0.45. 3569, tailles 7, 8, 10, 12 et 14. Prix 0.45.**

SIMPLICITY 2204 — Classique et indispensable, le jumper et sa blouse à manches longues pour l'adolescente. Variation: petits revers en haut du corsage et blouse à manches trois-quarts. Tailles 7, 8, 10, 12 et 14. **Prix 0.45.**

SIMPLICITY 3595 — On peut porter le jumper et une blouse et avoir l'air très jeune fille tout de même, ne pensez-vous pas? Ce patron en est un bel exemple. Tailles "teens" et "juniors" 10, 11, 12, 13, 14 et 15. **Prix 0.45.**

LE BULLETIN 4896 — Une bien jolie robe de fin de saison. Choisissez un coton foncé et faites les manches trois-quarts. Tailles 10, 12, 14, 16 et 18. **Prix 0.50.**

LE BULLETIN 4858 — Une veste droite et élégante, pour les jours frais d'août et de septembre. Elle durera longtemps et l'hiver on la portera sous un manteau. Tailles 36, 38, 40, 42, 44, 46 et 48. **Prix 0.40.**

McCALL'S 4858 — Le sens de la mode n'attend pas le nombre des années pour se manifester et les très jeunes filles jettent leur dévolu sur une blouse chic et une tunique encore plus chic, portées alternativement avec une jupe aux larges plis plats ou une jupe droite. Les quatre morceaux dans le même patron. Tailles "teens" et "juniors" 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16. **Prix 0.60.**

McCALL'S 5709 — Bras dessus, bras dessous, comme on est gaies, comme on est jolies! Et comment ne pas avoir confiance en soi et dans la vie, quand on a 13 ans et que l'on est aussi bien vêtues! Avec choix de jupes et de longueur de manches, voyez les deux charmantes robes pour adolescentes, offertes dans ce patron. Tailles "sub-teens" 8s, 10s, 12s, 14s. **Prix 0.60.**

McCALL'S 5520 — Un autre charmant ensemble de jupes et corsage, avec gilet à taille ajustée, pour les jeunes coquettes. Tailles "teens" et "juniors" 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16. **Prix 0.60.**

McCALL'S 2436 et 2437 — La mère et la fille? Pas possible! on dirait les deux soeurs! Et pour accentuer encore l'impression, Madame et Mademoiselle portent toutes les deux une robe de ton uni, richement ouvree de "smocks". Transfert inclus du dessin des smocks. Si cet art vous est inconnu, vous pouvez utiliser l'ampleur prévue dans le patron pour faire des petits plis et des nids d'abeille. **2436, tailles 10, 12, 14, 16 et 18. Prix 0.75. 2437, tailles 7, 8, 10, 12 et 14. Prix 0.60. Patron inclus d'un jupon-crinoline dans le 2437.**

SIMPLICITY 3610 — Pour vos garçons, faites cette chemise et ces pantalons, courts ou longs, ou les deux. Pour l'été, les culottes courtes sont si agréables à porter. Tailles 4, 6, 8, 10 et 12. **Prix 0.45.**

SIMPLICITY 3215 — Chemisette et culotte à bretelles pour les plus jeunes hommes de la famille. Dans le même patron, modèle des pantalons longs et de la chemise à manches longues, les deux exactement comme le patron 3610, mise à part la forme de la poche qui est arrondie au lieu d'être en pointe. Tailles 2, 3, 4, 5, 6 et 8. **Prix 0.45.**

Pour commander les patrons de la page 38, veuillez utiliser le coupon ci-dessous.

J'inclus la somme de pour le patron no.....

TAILLE

NOM

B.P. RANG ou ROUTE

VILLAGE COMTÉ 6-61

Effectuez votre remise par mandat ou bon de poste plutôt qu'en monnaie.

La monnaie dans une enveloppe se perd souvent et nous ne pouvons en être tenus responsables. Aucun timbre ne peut être accepté en paiement. Ne pas envoyer de commande C.O.D. Pour tout règlement par chèque n'oubliez pas d'inclure \$0.25 pour l'échange.

Si vous ne recevez pas votre patron dans un délai de 20 jours, signalez-nous ce retard. Les patrons ne sont ni échangeables, ni remboursables.

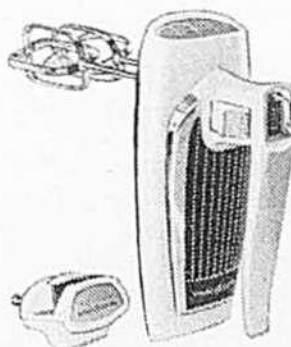
Adressez à: Service des Patrons, Le Bulletin des Agriculteurs, 5670 rue Chauveau, Montréal 5.



nouveauté de CANADIAN GENERAL ELECTRIC

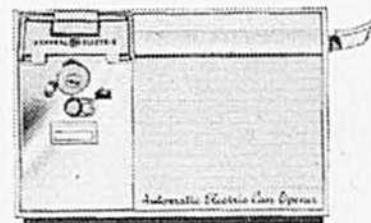
Vous pouvez compter les tasses

L'indicateur de niveau encastré dans le manche et marqué de chiffres très lisibles vous permet de voir d'un coup d'oeil combien il reste d'eau ou de café délicieux. Un bouton d'infusion spécial CGE permet de faire un café faible, moyen ou fort . . . à votre choix. Et le café se conserve automatiquement chaud. La cafetière automatique Peek-A-Brew—une nouveauté de Canadian General Electric Company Limited.



MÉLANGE, BAT, FOUETTE EN PLUS D'AFFILER LES COUTEAUX
—Le plus joli malaxeur portatif qui soit . . . et qui peut être équipé d'un accessoire spécial, facultatif, pour affiler les couteaux en un rien de temps.

OUVRE LES BOÎTES ÉLECTRIQUEMENT—L'ouvre-boîtes électrique CGE ouvre les boîtes sur simple toucher du levier de commande... le rebord de la boîte ne présente aucune aspérité et le couvercle est retenu par un aimant. On peut le fixer au mur ou le monter sur un pied facultatif. Choix de teintes: turquoise, jaune ou blanc.



CANADIAN GENERAL ELECTRIC
COMPANY LIMITED

Choisissez la Prom
qui convient
à votre coiffure
préférée



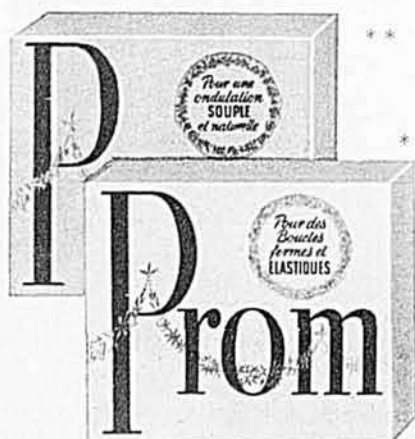
Boucles fermes* Ondulation souple**

Seul Prom vous offre deux permanentes chez soi . . . dont l'une convient particulièrement à la coiffure de votre choix.

Les permanentes Prom sont auto-neutralisantes et si pratiques! On applique la lotion et on rince. Pour obtenir des boucles fermes et profondes, utilisez la Prom à lotion spéciale qui raffermirait l'ondulation. Vous préférez des ondulations plus souples et plus dociles? Choisissez la Prom à lotion homogénéisée qui revitalise la chevelure tout en l'ondulant.

Faites votre choix . . . et quelle que soit votre coiffure, demandez votre Prom aujourd'hui même!

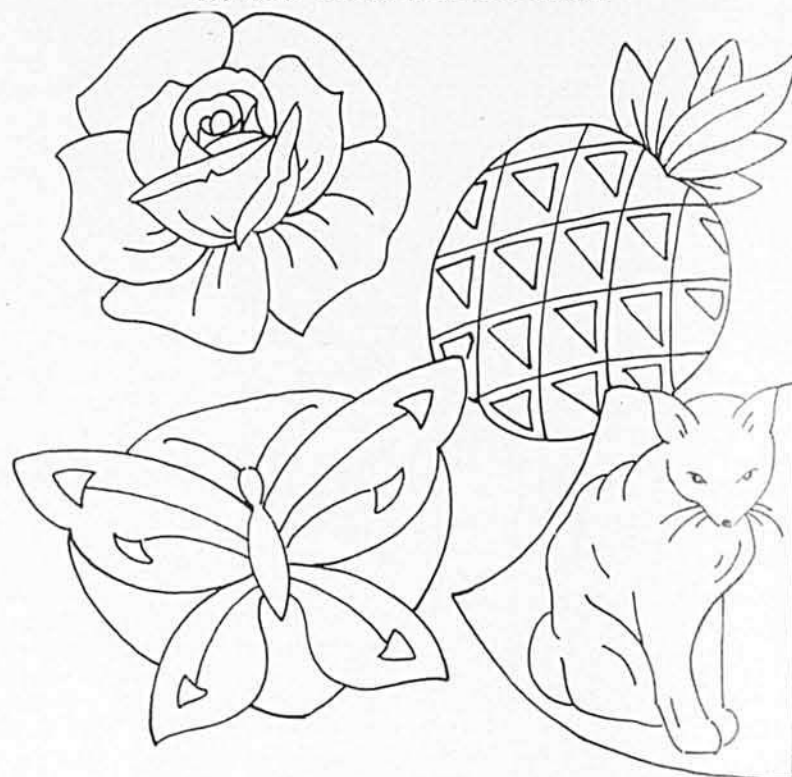
La permanente
chez soi
auto-neutralisante
facile d'emploi



La Broderie Exclusive

par LOTTIE DE BELLEFEUILLE

No 916. POCHE DE TABLIERS



Sur demande spéciale, voici quatre appliqués de poches pour tabliers, dont les contours sont des plus intéressants. La broderie se fera très facilement, à la machine ou à la main.

PRIX:

- 916 A Rose, rouge ou rose, indiquer le choix 0.29
- 916 B Ananas rouille pâle, feuille verte 0.29

- 916 C Papillon dans des tons jaune et bleu 0.29
- 916 D Chat siamois, appliqué jaune sur blanc 0.29
- Pour chaque modèle, fil pour broder à la machine, 2 rouleaux 0.30
- Pour chaque modèle, coton brillanté pour broder à la main 0.16
- Patron de papier des 4 poches 0.50
- Carbone, bleu ou blanc 0.10

No 4267. CORBEILLE ESTIVALE

Une superbe corbeille où se mêlent les fleurs et les papillons. La broderie est aisée, les couleurs sont éclatantes. Vous l'aimerez en murale ou en coussin, ou vous voudrez avoir un ensemble des deux.

PRIX:

- Corbeille estampée sur toile crème pour murale de 18 x 18 1.00
- Corbeille sur coton écri, en coussin, de 18 x 18, avec dessous 1.25
- 12 cotons à broder de couleurs différentes 0.96
- Patron en papier, à tracer 0.50
- Carbone, bleu ou blanc 0.10



Comment commander les patrons de broderie

Adressez votre commande et votre mandat-poste à cette adresse:

Mme L. de Bellefeuille,
Le Bulletin des Agriculteurs,
5670 rue Chauveau,
Montréal 5.

Donnez bien votre nom et votre adresse complète, ainsi que tous les détails de numéro, couleurs, etc., des patrons demandés.

ATTENTION: La monnaie se perd facilement dans une enveloppe. Nous n'en sommes pas responsables. Préférez le paiement par mandat bon de poste. Aucun timbre ne peut être accepté en paiement. Si vous payez par chèque n'oubliez pas d'ajouter 0.25 pour l'échange. Dans la même enveloppe n'adressez pas de demandes qui ne concernent pas la broderie, elles souffriraient un retard.

Si votre patron tarde à vous parvenir, n'attendez pas plus de trois semaines pour passer votre réclamation.



Au tour de la CUISINE

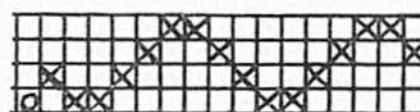
d'être parée par vos doigts
habiles, chères tisseuses,
voyez plutôt les jolis
rideaux que vous propose ce mois-ci
GERMAINE GALERNEAU, technicienne
chef de la section tissage au
Service des Arts Domestiques de Québec.

TISSAGE ADAPTATION POUR RIDEAUX

Attachage



Passage en lames



Ros : 8 peus au pouce
4 fils dans un peu avec le coton 2/16
1 fil dans un peu avec le coton ratine
ou bouclé

Chaine : Coton 2/16 blanc
Coton 2/16 bleu
Coton ratine blanc
Coton ratine jaune

Ourdir :
16 fils blancs
1 fil coton ratine jaune
16 fils blancs
16 fils bleus
1 fil coton ratine blanc
16 fils bleus

Fournitures :

Coton 2/16 blanc
Coton 2/16 bleu
Coton ratine ou
bouclé, blanc, jaune

Marchure

Trame :

Coton 2/16 blanc
Coton 2/16 bleu
Coton ratine blanc
Coton ratine jaune

Tissure :

16 duites, coton 2/16 blanc
1 duite, coton ratine jaune
16 duites, coton 2/16 blanc
16 duites, coton 2/16 bleu
1 duite, coton ratine blanc
16 duites, coton 2/16 bleu



Tampax peut-il irriter?
Cause-t-il quelque
odeur? Quand vous
portez Tampax avez-
vous besoin de cein-
tures, d'épingles, de
bandes? S'en débarras-
ser est-il un problème?
Est-il difficile à poser?
Vous gêne-t-il lors de
certaines occupations? **NON**

Pouvez-vous nager avec
Tampax? Vous baigner
avec Tampax? Y a-t-il
des millions de jeunes
filles qui emploient
Tampax? Est-ce vrai
qu'on ne le sent même
pas? A-t-il été inventé
par un médecin? Tous
les jours du mois sont-
ils semblables avec
Tampax? **OUI**

C'est clair comme deux et deux font
quatre: Tampax est la meilleure
méthode!



Canadian
TAMPAX Corporation Ltd.,
Barrie, Ontario.

500 PATRONS TRICOT

en français, classique et fantaisie. Très beau
volume en couleurs. Spécial, temps limité.
\$2.50 — Envoyez vos nom et adresse avec
mandat — ou payable C.O.D. frais de malle
en plus.

ANNA FRANCE
7741 Blvd de l'Acadie, Montréal



UN BAIN QUOTIDIEN
AU SODA

vous détend...
vous repose



Versez une tasse de soda Cow Brand dans une baignoire d'eau chaude. Reposez-y tout simplement et détendez-vous. Vous aurez l'impression d'avoir été transporté à une luxueuse station thermale. Doux, rafraîchissant, le soda Cow Brand pénètre les pores. Il tonifie et rafraîchit l'épiderme. Vous vous sentirez à votre mieux. Un bain au soda soulage aussi les éruptions et les démangeaisons. Gardez-en toujours dans votre pharmacie.

SOULAGE LES BRÛLURES



Appliquez une pâte faite de soda et d'eau comme premier soin dans les cas de brûlures superficielles, d'échaudures et de piqûres d'insectes. Laissez un pansement humide sur la partie affectée.



RECOMMANDÉ
PARTOUT PAR
LES MÉDECINS ET
LES DENTISTES

BICARBONATE DE SOUDE PUR



LE COURRIER

d'Alice Ber

Il ne faut pas hâter la floraison des roses

Q.—Voilà mon problème de cœur: Je suis amourachée depuis trois ans d'un ami de mon frère; il venait souvent à la maison et même papa qui est un gros cultivateur, lui donna un emploi pour quelque temps. Je me suis mise à l'aimer de tout de mon cœur, à m'ennuyer quand je ne le voyais pas, à pleurer le soir, à prier de toutes mes forces pour que Dieu me le conserve bon et me le donne un jour comme mari. Il voulut partir travailler au loin, j'ai fait neuvaines sur neuvaines et il trouva encore du travail par ici. Seule dans ma chambre je pense à lui, imaginant combien nous serions heureux ensemble, avec de beaux enfants, dans un foyer plein de joie. Personne ne connaît mes rêves et mes peines, je les dis seulement au bon Dieu, à la sainte Vierge et à vous. Un jour je me suis découragée, j'ai cessé de prier pour lui et j'ai essayé de l'oublier. Il ne m'a jamais dit qu'il m'aimait, il ne m'a jamais embrassée ni fait aucune invitation à sortir. La flamme de mon amour est de plus en plus ardente. Je portais sa photo sur mon cœur et je l'ai brûlée. Si jamais il en épouse une autre, j'en mourrai. Il est parti travailler au loin. Vous allez me dire de me distraire, d'avoir des amis, mais partout où je vais je l'emporte dans mon cœur. Pensez-vous qu'à force de l'aimer il reviendra vers moi? Surtout ne vous moquez pas de moi, car je suis sérieuse et je trouve tout laid autour de moi, la vie ne me dit plus rien. Il a 20 ans, je trouve que c'est la bonne différence d'âge pour être heureux en ménage car l'homme doit diriger et la femme se plier aux caprices de son époux. Mon père le dit souvent et je le crois.

COEUR QUI AIME

R.—Il y a trop d'illusion et trop de rêves romanesques dans ton cœur, ma chère petite fille, pour qu'il reste place à un amour sensé et raisonnable. Au bel héros que ton imagination bâtit, tu donnes le visage de ce garçon de 20 ans, et tu l'appelles AMOUR. Il reste insensible parce qu'il ne sait rien de ce qui se passe en toi, et c'est fort heureux, car il en tirerait sans doute. Ils ont cette cruauté quand on se jette à leur tête. C'est l'ami de ton frère, il peut revenir dans un an, ou deux, ou trois, et voir avec des yeux nouveaux la belle jeune fille que tu seras devenue. Si tu es sage et réservée, pieuse et bonne comme aujourd'hui, qui sait si alors vos cœurs ne se rencontreront pas! Possible, m'amie. Mais pour l'instant, il faut vider le tien de tous ces rêves exaltés et voir tout ce qu'il y a de beau et de bon autour de toi, afin d'être une fille heureuse. Quand le temps vient pour les fleurs d'éclorre, le soleil leur prête ses rayons, mais une végétation hâtée ne donne jamais les mêmes résultats. Mets dans ta vie beaucoup d'intérêt, d'ambition, d'idéal en regardant sans impatience vers l'avenir. Tu as le bon Dieu, ta famille à aimer. Etre serviable, gaie, c'est semer du soleil en toi, et autour de toi. Tes prières ne sont pas inutiles, mais il faut dire avec une belle soumission son Pater: Que votre Volonté soit faite... Que ce héros de tes premiers rêves devienne pour toi aussi irréel qu'un personnage de roman, et tu finiras par l'oublier, par sourire en pensant au temps que tu as perdu, aux larmes que tu as versées. C'est de ton âge, mais parce que tu es intelligente et pure, tu peux dompter ta sensibilité, tes rêves fous, et devenir une jeune fille pondérée, équilibrée, qui se prépare sérieusement à son avenir de femme. C'est une question de volonté... et si tu veux, tu peux!

Bonjour à chacun et chacune. Que je serais heureuse et soulagée si mon tiroir était vide, parce que toutes vos lettres seraient couronnées des réponses attendues! Le Courrier déborde toujours, je vous remercie de cette preuve de confiance et j'y réponds par une très sincère amitié.

Alice

On me demande souvent l'adresse du Courrier, c'est exactement celle du Bulletin des Agriculteurs, 5670 rue Chauveau, Montréal-5, P.Q. Mentionnez bien Alice BER, et toutes les lettres me seront fidèlement remises.

Q.—Serait-il possible de me procurer votre livre "Mystères..." que j'ai demandé un peu partout, sans succès. J'ai pensé m'adresser à

vous-même, à travers votre courrier. J'aimerais tant l'avoir pour le passer à de futures mamans. J'ai oublié le prix, j'inclus un mandat de \$2. si ce n'est pas satisfaisant, veuillez me le dire. J'espère que ma demande sera fructueuse.

Admiratrice

R.—Combien je voudrais pouvoir mettre la main sur un exemplaire de ce livre, pour vous l'offrir, mais l'édition est complètement épuisée. Un grand nombre de lectrices m'ayant favorisée d'une commande à l'époque de sa parution, je pense que vous avez eu une bonne idée de vous adresser au Courrier. J'enverrai votre mandat postal contre ce livre que je m'empresse ensuite de vous faire parvenir. Bien amicale pensée pour vous.

Q.—Garçon de 16 ans, je donnerais mon temps soit chez un cultivateur, ou ailleurs, pour apprendre l'anglais.

Loup loup

R.—Il faudrait chercher dans un centre anglais, les Cantons de l'Est ou l'Ontario. Ecrivez aux Chambres de Commerce de certaines localités, villes ou villages, ou au Secrétaire de la Municipalité. Votre désir est légitime et je vous en souhaite la réalisation.

Q.—Je me confie à vous comme à une maman. Mon ami est honnête et délicat envers moi, mais je crains qu'il soit un peu "séraphin". Il me fait des cadeaux mais en certaines occasions, il ne pense pas à bien faire les choses. Il a de l'argent à la Caisse mais il dit qu'il ne veut pas trop s'habiller avant de se marier, pour avoir du neuf. Il me courtise sérieusement et il aurait beaucoup de peine si je le renvoyais. Moi je me demande s'il manque de fierté.

Mille Merci

R.—A 19 ans, on peut manquer encore de belles manières, faire des oublis, remettre bien des choses au lendemain. Si vous aimez beaucoup votre ami, vous ne trouveriez pas cette raison suffisante pour le renvoyer, il est quand même assez généreux envers vous et s'il remet à plus tard de remplacer votre montre perdue c'est sans doute pour vous en offrir une plus belle. Dites-lui que vous manquez beaucoup ce bijou. S'il prend bien vos suggestions, continuez à lui en faire de temps en temps, mais attention: ne portez pas la culotte! Vous faites de bonnes fréquentations, d'ici quelques mois vous serez plus sûre de votre cœur.

Q.—Une abonnée aurait-elle la recette de tarte au pain? J'aime bien votre courrier et je le fais lire à mes filles.

M'amie de V.

R.—J'ai en vain cherché cette recette qui doit consister en poudingue au pain avec raisin, et meringue dorée au four dans une croute de tarte. Je demande aux lectrices qui connaîtraient la vraie recette de me la fournir à votre intention. Merci d'intéresser vos filles à la lecture du courrier.

Q.—Je voudrais correspondre avec la fille de 20 ans qui cherche sa mère, étant seule au monde. Je suis une étrangère, mais si elle le veut je serai sa remplaçante, sa

Mère retrouvée

R.—Plusieurs lettres sont venues, pleines d'affections offertes à cette orpheline, de touchantes invitations. J'espère qu'elle lira ces lignes et donnera son adresse.

Q.—Etant sans le sou, j'aimerais recevoir pour moi des cahiers de chants, des bijoux et des jeux de cartes, des livres d'enfants, des jouets, des images religieuses, des retailles pour faire des couvre-pieds à mes petits frères. Je voudrais qu'ils trouvent la vie belle.

Lucile

R.—Tu joues bien ton rôle de grande soeur, mes compliments.

Q.—Je suis très malheureuse car à 14 ans, je pèse 140 livres. Je voudrais maigrir. Je connais un garçon qui m'aime mais mes parents ne veulent pas que je l'invite à la maison, parce qu'il a un frère mal marié.

Un peu trop malheureuse

R.—En surveillant ton alimentation, sans te priver de manger, tu verras sans doute ta taille se régulariser avec l'âge. Si tu as quelques ennuis du côté de ta santé, il faut demander à ta mère de t'emmener voir un médecin. Pour être courtisée et donner ton cœur, tu es certainement trop jeune. Attends ma mignonne.

Q.—Je suis âgée de 20 ans et j'ai le cœur bien en peine, car j'aime un garçon de 19 ans, bien hypocrite, toujours avec l'une et l'autre. Il y en a une qui me fait tort et l'empêche de venir me voir, en disant toutes sortes de choses contre moi. Il y a deux ans que je l'aime et je n'arrive pas à l'oublier, même en priant beaucoup. Chère petite maman que j'aime de tout mon cœur, donnez-moi un bon conseil. Y.D.

R.—Pour oublier quelqu'un, il faut vraiment le vouloir, et le chasser de ses pensées comme on chasse une tentation. Il faut chercher à aimer quelqu'un d'autre. Laisse donc papillonner ce garçon, ma chère petite fille, et peut-être que devant ton indifférence, il voudra te revenir. Remplis bien tes jours, en étant serviable, gaie, et le Ciel t'accordera les grâces dont tu auras besoin.

Q.—Cela me rendrait un grand service si on m'envoyait des patrons encore utilisables pour garçons et filles de 1 à 2 ans, et pour moi-même 11 à 12 ans. Couturière de D. 2) Je fais toutes sortes de belles choses, et j'échangerais des modèles de coussins faits avec de la laine, modèles de bouquets et de châteaux à suspendre dans les arbres de Noël; j'offre aussi des noisettes, et j'aimerais recevoir un vieux tourne-disques qui fonctionne encore, des disques, un rasoir électrique, des cartes postales. J'ai aussi des belles revues du Canada et de pays étrangers, des livres religieux et d'aventure. Madame Louis C. 3) Qui d'entre-vous, aimables lectrices aurait au fond de ses tiroirs des perles satin, pierres du Rhin de toutes couleurs? Mme Camille B. 4) Des patients de l'Hôpital Ste-Germaine Cousin seraient très heureux de recevoir des casse-tête et des revues. René V. 5) Qui me prêterait les Cours d'anglais du Professeur Martin, leçons 14, 15, 18, 21, 22 et 36? Je les copierais et les retournerais immédiatement. J'aimerais bien acheter ce cours au complet, est-il à vendre quelque part? Francine B. 6) Nous n'avons pas de bibliothèque paroissiale, pas de T.V. et un groupe de femmes et jeunes filles aimeraient lire le soir pour se distraire. Nous paierions le transport des livres. Gaspésie. 7) Je collectionne la monnaie canadienne et suis intéressée surtout aux .25 de papier, petit 5c et pièces anciennes. Le coin du bonheur. 8) Papa souffre du cœur, je suis l'aînée d'une famille très pauvre de 7 enfants, à 5 milles de l'église. Je serais si heureuse de

recevoir un vieil accordéon. Mu-rielle. 9) J'offre de beaux volumes en retour des Leçons 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 21 et 22 du Cours d'anglais du Professeur Martin. Une abonnée. 10) Occupée de 6 heures du matin à 10 heures du soir, avec 6 enfants, j'en aurais pour la nuit si la fatigue ne m'arrêtait pas. Des lectrices plus libres, disposant de quelques moments pour tricoter, m'enverraient-elles des petites choses pour le 7e qui naîtra bientôt. Le bon Dieu ne m'a pas donné le talent de faire de jolies choses.

Heureuse quand même

R.—Toutes ces demandes recevront sans doute une bonne attention.

Q.—Je n'ai pas beaucoup de cheveux à 15 ans, et j'aimerais qu'ils soient longs et beaux; j'ai des boutons, mes mains sont crevassées, quels sont les remèdes? Ma figure est ronde, comment me coiffer?

Impatiente de savoir

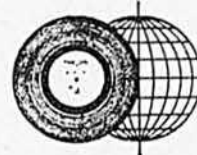
R.—Il faut aérer beaucoup vos cheveux, en couper le bout de temps en temps, les brosser matin et soir vigoureusement, les laver tous les dix jours. Vos boutons passeront, il ne faut pas y toucher mais laver votre figure tous les soirs avec un bon savon blanc, pas trop parfumé, rincer à l'eau tiède, éponger sans frotter avec une serviette rude, et le matin faire des ablutions à l'eau froide. Servez-vous d'une bonne crème à mains, plusieurs fois par jour; lavez-les très souvent et ayez soin de bien les essuyer. Gardez vos cheveux un peu longs, avec des vagues très larges et les bouts tournés en dedans.

(Suite à la page 50)

VACANCES + POLY-GLOT = je parle anglais

Oui, grâce à l'exclusive méthode de conversation anglaise

Poly-Glot



vous apprendrez facilement à parler anglais durant vos vacances

20 DISQUES - 40 LEÇONS

enregistrés par le réputé annonceur de la radio et de la télévision HENRI BERGERON

Vous comprenez et parlez dès la 1ère leçon.

GRATIS: Dictionnaire — anglais-français — HARRAP'S. Abonnement de 52 semaines à un journal anglais.



Conditions faciles de paiement. Aussi peu que \$1.50 par semaine.

Aussi: Conversation espagnole et italienne avec MIVILLE COUTURE

Remplissez et postez ce coupon pour plus de détails.

POLY-GLOT INC. BA-6-61

Québec Montréal

425, rue de l'Eglise 1411, rue Stanley, Ch. 15

Messieurs: Sans obligation de ma part, veuillez me faire parvenir votre DISQUE D'ESSAI GRATUIT et les renseignements concernant la méthode POLY-GLOT de conversation anglaise espagnole italienne au moyen de disques; et la RECOMPENSE AU MERITE après examens.

NOM

ADRESSE

VILLE COMTÉ

EMPLOI ÂGE

TOUS LES ARTICLES, REPORTAGES, NOUVELLES ET CHRONIQUES PUBLIÉS DANS LE BULLETIN DES AGRICULTEURS SONT EXCLUSIFS

Un support d'un confort incomparable avec le

NuBack*

Voici le corset préféré de plusieurs générations de Canadiennes. La forme étudiée du dos assure le support désiré tout en donnant un confort sans pareil: Le Nu-Back suit chacun de vos mouvements! Grand choix de tissus, \$6.50 à \$12.

LA COMPAGNIE LIMITÉE
DOMINION CORSET
QUÉBEC, MONTRÉAL, TORONTO, VANCOUVER

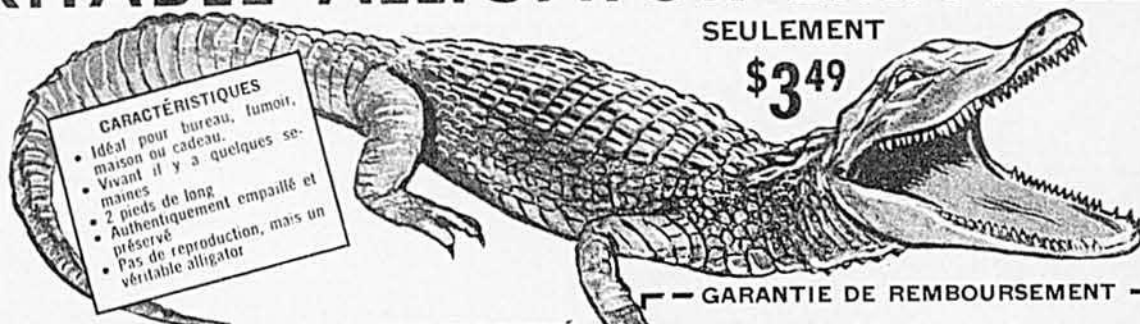


MARQUE DÉPOSÉE* 1.

VÉRITABLE ALLIGATOR EMPAILLÉ

SEULEMENT

\$349



CARACTÉRISTIQUES

- Idéal pour bureau, fumoir, maison ou cadeau.
- Vivant il y a quelques semaines
- 2 pieds de long
- Authentiquement empaillé et préservé
- Pas de reproduction, mais un véritable alligator

2 PIEDS DE LONG — MAGNIFIQUEMENT CONSERVÉ

Sensationnel et aussi naturel qu'il l'était dans les jungles de l'Amérique du sud. Cet alligator véritable mesure 2 pieds de long et les caractéristiques de cette magnifique bête ont été traitées afin de leur conserver l'authenticité pour la vie. Pas une imitation — pas une reproduction. C'est un véritable alligator empaillé et qui, il n'y a pas longtemps, était encore vivant. Il faut voir par vous-même ces caractéristiques et toucher cette peau d'alligator pour le croire. En plus de sa valeur éducative, cette bête fait un cadeau idéal ou un ornement pour votre boudoir, bureau, voiture ou salon. Un sujet de conversation pour tous ceux qui le verront. Seulement \$3.49 chacun, 2 pour \$6.85. A cause de sa taille, nous devons demander 0.36 (pour un) ou 0.52 (pour deux) pour couvrir les frais d'expédition. Remboursement complet si vous n'en êtes pas émerveillé.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT

NEW YORK IMPORTS, Dept. AL212
Boîte 121, Downsview, Ont.

Envoyez-moi alligator(s) à \$3.49 chacun (2 pour \$6.85) Si non satisfait 100%, je retournerai pour un remboursement rapide du prix d'achat total.

J'inclus mon paiement plus les frais d'expédition.

Envoyez C.O.D. Je paierai le facteur sur livraison, plus les frais de C.O.D. et d'expédition.

Nom

Adresse

Séraphin

par

CLAUDE-HENRI GRIGNON

Illustré par

ALBERT CHARTIER

TU VAS P'TÊTE BEN FINIR PAR LE TROUVER
TON P'TIT COEUR



J' PENSais JAMAIS QUE SÉRAPHIN L'AIMAIT
TANT QUE CA!



VIANDE À CHIENS! LE P'TIT COEUR EN OR
DE DONALDA!



J'T ASSURE QUE J'AI
D'LA PEINE D'AVOIR
PERDU MON P'TIT COEUR
EN OR, AVEC LA CHAÎNE

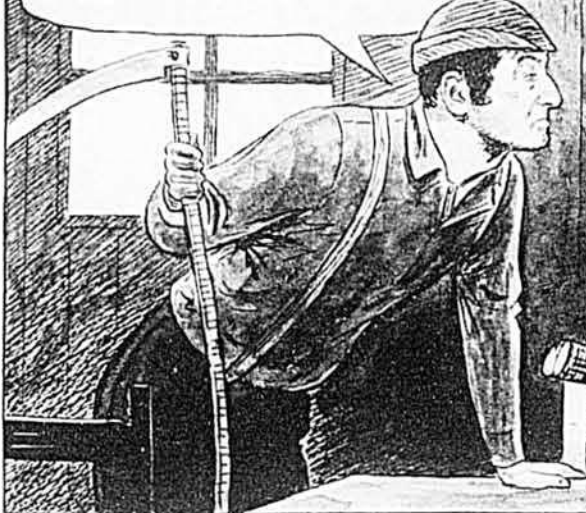


BOULEAU NOIR!
DIS-MOI PAS QUE
T'A PERDU TON
P'TIT COEUR,
DONALDA?

J'OUBLIERAI JAMAIS LE JOUR DE NOS
FIANÇAILES, ALEXIS



INQUIÈTE-TOI PAS, DÉLIMA, J' FINIRAI
PAR L'AVOIR LA BELLE DONALDA



C'EST PAS MON IDÉE. DONADA C'EST LA
PROMISE D'ALEXIS



QUAND LE JOUR SERA ARRIVÉ, JE L'AURAI
DONALDA, JE L'ADORE!



J'SAIS PAS CE QUE
J'DONNERAIS SI JE
R'TROUVAIS MON
P'TIT COEUR



À FORCE DE PRIER,
TU VAS L' TROUVER

MERCI. DE QUOI C'EST QUE VOUS AIMEZ LE MIEUX
COMME RÉCOMPENSE, UNE PIASSE OU UN P'TIT BEC?



J'CRÉ BEN QUE J'VAS PRENDRE
LA PIASSE

LE MOIS PROCHAIN DANS LE BULLETIN DES
AGRICULTEURS: "LE SECRET DU QUÊTEUX"

Henri Richard

étoile des Canadiens,
déclare:

"Chez moi, on préfère

KIK

aux colas plus chers!"



Et la plupart des Canadiens sont de cet avis. KIK est plus demandé au Canada que tout autre cola en bouteilles d'une pinte! Si vous n'avez pas encore goûté à KIK, Henri Richard vous invite à le faire, dès aujourd'hui.

Pour être vraiment rafraîchi
buvez **KIK** *le vrai*
COLA

LE COLA FAMILIAL

Un bon éclairage



Rend l'avenir de votre ferme plus brillant!

Pourquoi attendre?... allez-y avec PAF

Discutez d'un Prêt pour l'Amélioration des Fermes avec votre gérant le plus proche de la Banque de Montréal.

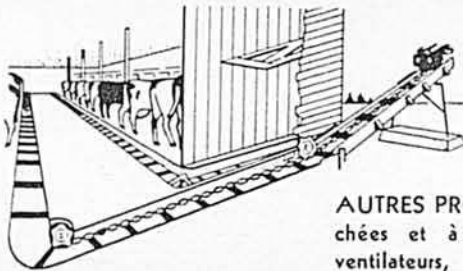


BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada

au service des Canadiens dans toutes les sphères de la vie depuis 1817

"Idéale" les pionniers dans la construction d'équipements d'étables

RENSEIGNEZ-VOUS SUR LE NOUVEAU DISTRIBUTEUR PIVOTANT "IDÉAL".



AUTRES PRODUITS: Stalles archées et à carcans, abreuvoirs, ventilateurs, chariots à ensilage.

LA MACHINERIE IDÉALE CIE LTÉE
ST. CÉSAIRE, P.Q.

Veuillez me faire parvenir plus de détails sur votre nouveau distributeur pivotant "IDÉAL".

NOM
ADRESSE
VILLE PROV.

La ferme de demain...

(Suite de la page 19)

Même aux Etats-Unis, la tendance est à la ferme familiale

Il serait peut-être bon de jeter un regard outre-frontière pour voir ce qui s'y passe à ce sujet. On sait que de très grandes entreprises sont nées aux Etats-Unis (surtout dans le sud) au cours des 10 ou 15 dernières années; on a entendu parler, par exemple, de ces "pools" de vaches qui sont des organisations où l'on garde des milliers de vaches laitières appartenant à plusieurs propriétaires, etc. Or, dans ce pays voisin où certains voyaient l'agriculture s'en aller lentement mais sûrement vers les fermes géantes, il semble qu'il y ait un changement définitif dans les tendances. Le dernier recensement qui a été fait, en 1959, a dévoilé trois tendances qui se sont précisées au cours des 5 dernières années:

1—Un gain très minime dans le nombre des grandes fermes, celles de plus de 1,000 acres; il y en eut seulement 24 nouvelles en l'espace de 5 ans dans les 7 états de l'est, dont l'influence se fait généralement sentir chez-nous. Selon les observateurs, ceci équivaut à un arrêt du mouvement.

2—Une diminution assez sensible dans le nombre des petites fermes dites marginales, c'est-à-dire à revenus insuffisants. Comme dans Québec.

3—Une légère augmentation dans le nombre des fermes moyennes, du type familial.

C'est donc un changement dans la direction du vent qui semblait souffler différemment il y a une dizaine d'années.

Toujours selon le même recensement et toujours dans les 7 états de la Nouvelle-Angleterre où l'agri-

culture se rapproche de la nôtre, la ferme moyenne mesurait 167 acres, en 1959, ce qui est bien près de la moyenne que nous avons déjà établie comme étant désirable chez-nous. De plus, on note que la capitalisation par ferme a augmenté de près de \$10,000 entre les années 1954 et 1959. Enfin, le recensement met en lumière le fait que la ferme américaine s'est grandement mécanisée en l'espace de ces 5 ans: le pourcentage des fermes ayant combines, presses à foin, tracteurs, camions et automobiles a augmenté depuis 1954, il s'emploie plus d'engrais chimiques par ferme, etc.

Tout ceci démontre un peu dans quelle direction nous allons puisque, autant que par le passé, notre agriculture aura demain la forme de l'agriculture américaine d'aujourd'hui. Et tout ceci est encourageant puisque c'est encore la ferme familiale qui semble devoir être le pilier, pour le bénéfice de l'agriculture et pour le bénéfice de la société en général.

Notre ferme s'agrandira et se mécanisera; notre cultivateur devra connaître mieux sa technique agricole et être plus efficace. Il est heureux de constater que les autorités gouvernementales actuelles semblent se soucier des problèmes que tout ceci pose. Quand on ne ferait que mener à bonne fin cette politique de crédits accrus et jusqu'à un certain point surveillés, on aurait réellement aidé ceux qui veulent s'aider et on aurait contribué à donner plus de solidité à l'entreprise agricole familiale. Car, pour s'agrandir, en étendue et en volume de production, le premier problème du cultivateur intéressé en est un de finance.

"J'aime bien employer le moins d'outils possible et les plus simples. C'est pourquoi je dis: Construisez toujours avec du contreplaqué de sapin!"

Allez chez votre commerçant de bois de construction et voyez combien économiquement vous pouvez bâtir des constructions de ferme qui résistent à l'épreuve du temps.

CONTREPLAQUÉ DE SAPIN À COLLE IMPERMÉABLE

Le contreplaqué marqué **PMBC EXTERIOR** contient une colle imperméable
Plywood Manufacturers Association of B.C., 550 Burrard Street, Vancouver 1, B.C.
Bureaux locaux: Vancouver, Winnipeg, Ottawa, Toronto, Montréal



Le sommeil du guerrier... (Suite de la page 30)

pant vers l'objectif fixé. Le moindre accident de terrain leur apportait une aide propice.

Une heure s'écoula. . . Puis deux. . . Puis trois. . . Une inquiétude malsaine nous griffait le cœur. Certains juraient tout bas. Vers la demie de la quatrième heure, ils revinrent porteurs de nouvelles décevantes.

L'ennemi occupait encore ses positions. Du renfort lui était parvenu. En ce moment, il s'activait à améliorer sa défense. Trois nids de mitrailleuses en protégeaient déjà les abords. L'adversaire nous préparait une bienvenue amicale à sa façon.

A l'annonce de ces faits nouveaux, le commandant décida de brusquer les événements. Retarder l'attaque équivalait à un suicide assuré.

L'ordre vint de s'approcher du retranchement ennemi. Ce fut le début d'une avance énervante de plus d'une heure sur un sol spongieux. Parfois un juron étouffé se faisait entendre. Nous savions alors que l'un d'entre nous venait d'entrer en contact avec une flaque d'eau moisie.

Depuis peu, il faisait nuit. L'avance se continuait avec une lenteur à la prudence redoublée. Un silence plein d'angoisse oppressait chaque poitrine. Aucune étoile ne se voyait dans le ciel bas. De temps à autre, nous parvenait d'une ferme peu éloignée l'abolement tragique d'un chien. A chaque fois, un frisson glacé nous déchirait l'échine. De larges gouttes de sueur mouillaient nos fronts. Les vêtements boueux, percés de part en part par l'humidité du sol, nous poursuivions notre progression obstinée vers l'incertain qui se révélerait funeste pour beaucoup.

La lumière aveuglante d'une fusée éclaira soudain la nuit.

—Maudite batarde, jura quelqu'un.

Malgré nos efforts à faire partie intégrante du sol, ce fut peine perdue. Nous étions découverts par l'ennemi. Déjà, il nous canardait avec, semblait-il, une joie féroce.

Survint bientôt un ordre bref du lieutenant. Ce fut la ruée furieuse vers le sommet de la colline. Les balles hurlaient dans la nuit. Le staccato des mitrailleuses servait de musique de fond à ce combat nocturne. Certains tombaient. Ils ne se relevaient plus. D'autres se tordaient sur le sol comme des vers et se compressaient le ventre à deux mains. Des jurons rageurs, des cris de douleur, des râlements s'élevaient sans cesse dans l'air fracassé par le bruit des armes et la folie hurlante qui animait chaque combattant. Une odeur de sang remplaçait progressivement celle de

la poudre. C'était la tuerie. . . Une affreuse tuerie.

Puis un silence brutal se fit. Même les blessés s'étaient tus pour un instant. La victoire nous appartenait. Epuisés, quelques soldats se laissèrent tomber par terre. Ils s'endormirent aussitôt d'un sommeil profond comme la mort. . . mais agité comme la vie.

Nous étions vainqueurs. Ils pouvaient dormir en paix.



ON DIT
QUE VOUS ÊTES PÂLE
ET VOUS N'AVEZ PLUS
DE FORCE



Si vous êtes pâle, faible, toujours fatiguée, sans appétit, nerveuse, endurant des maux organiques dus à la pauvreté du sang, les bonnes PILULES ROUGES, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez, aujourd'hui même, les . . .

PILULES ROUGES

AMÉLIORÉES

Tonique à base de fer préparé contre l'anémie 6-59

Cie Chimique Franco-Américaine Limitée



LA PROFESSION D'OFFICIER DE L'ARMÉE

Pour conserver sa vigueur et son activité, l'Armée canadienne accepte un nombre de plus en plus considérable de candidats aux différents cours destinés à former des officiers. Aux jeunes gens qui possèdent les talents et les aptitudes nécessaires pour entrer dans cette carrière, l'Armée d'aujourd'hui offre des occasions exceptionnelles d'obtenir un brevet en profitant de son Programme d'instruction pour les aspirants-officiers.

Règle générale, le cours dure un an et comporte 36 semaines d'instruction théorique et un certain nombre de périodes d'instruction pratique. L'aspirant-officier qui termine le cours avec succès reçoit son brevet à titre de 2^e lieutenant et il est affecté à l'Armée régulière pour au moins cinq ans.

Les conditions générales d'admission sont les suivantes: être citoyen canadien, âgé de 18

à 23 ans, célibataire, avoir au moins le diplôme d'immatriculation junior ou l'équivalent et être capable de suivre les cours en anglais. L'aptitude au commandement, la capacité d'accepter des responsabilités et l'esprit d'aventure sont qualités essentielles.

En retour, l'officier de l'Armée touche un salaire intéressant, reçoit vivre et couvert, allocations de tous genres, soins médicaux et dentaires gratuits. Il voyage; les occasions d'avancement ne manquent pas. Il a la fierté d'accomplir un travail utile, d'être engagé dans une carrière d'avenir!

Pour obtenir des renseignements détaillés, ou pour faire sa demande, s'adresser par écrit au: Quartier Général de l'Armée, Région du Québec, AAG (M), 3530 avenue Atwater, Montréal.

Les demandes doivent parvenir avant le 1^{er} septembre.



UN BUT BIEN DÉFINI, UNE BELLE CARRIÈRE

LES MOULÉES VERMIFUGES SHUR-GAIN COMBATTENT CONTINUUELLEMENT LES VERS

Les laboratoires de recherche SHUR-GAIN ont mis au point les moulées vermifuges pour volailles, les premières au monde qui assurent une lutte continue et efficace contre les parasites intestinaux qui affligent les volailles. L'ingrédient actif des moulées vermifuges est l'hygromycine "B" qui a fait ses preuves. A la ferme expérimentale SHUR-GAIN de Maple, Ont., les moulées vermifuges sont constamment éprouvées et elles avaient fait l'objet d'épreuves pratiques rigoureuses bien avant de vous être offertes. Les moulées vermifuges combattent efficacement la plupart des types de vers; elles empêchent la production des oeufs de vers et interrompent ainsi le cycle de reproduction de ces parasites. Les moulées vermifuges sont absolument sans

danger pour les volailles, assurent une élimination facile des vers et contribuent à augmenter la ponte. Il est recommandé de servir une moulée de croissance SHUR-GAIN vermifuge pendant les 8 semaines qui précèdent la mise en poulailler, pour supprimer les parasites intestinaux. Et vous savez que des poules saines pondent beaucoup mieux.

Si, à d'autres époques, les vers manifestent leur présence, demandez conseil à votre meunier SHUR-GAIN local. Il vous recommandera la moulée vermifuge qui remédiera à cette situation.

Depuis des années, les moulées SHUR-GAIN sont fabriquées "localement". C'est ce qui en facilite la livraison, réduit les frais de production et assure la parfaite fraîcheur.



SHUR-GAIN ET LA SCIENCE ONT VAINCU LES VERS PARASITES DES VOLAILLES

Liste des moulées vermifuges SHUR-GAIN pour volailles

- Moulée de Début Vermifuge Pour les Poussins
- Ration "TOUT-MOULÉE" Vermifuge Pour la Croissance Progressive des Poulets
- Ration "TOUT-MOULÉE" Vermifuge Pour la Croissance Accélérée des Poulets
- Ration "TOUT-MOULÉE" Vermifuge Pour la Ponte
- Ration "TOUT-MOULÉE" Vermifuge Pour la Ponte (Cage)
- Ration "TOUT-MOULÉE" Vermifuge Pour l'Écllosion

LES MOULÉES
VERMIFUGES

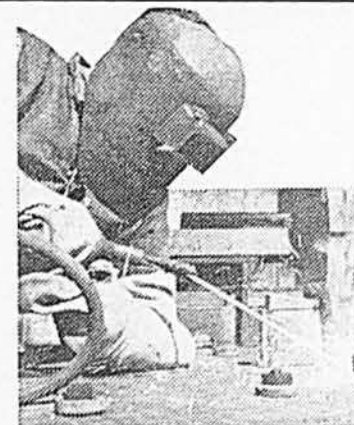


Les moulées SHUR-GAIN sont éprouvées
et adaptées aux conditions canadiennes

VOTRE MEUNERIE LOCALE
SHUR-GAIN

Votre Centre d'Alimentation Équilibrée

sous licence CANADA PACKERS



Bureau de consultation :
de 9 heures a.m. à 9 heures p.m.
le samedi, de 9 a.m. à 1 p.m.

UN MÉTIER en quelques mois

NE COMMENCEZ aucun entraînement technique
sans avoir consulté ou visité AVIRON.

Les Cours AVIRON comprennent:

- 1 - Auto mécanique
- 2 - a) Soudure au gaz
b) Soudure électrique
c) Soudure haute pression
d) Soudure héliarc
- 3 - Débrossage
- 4 - Électronique
a) Radio b) Télévision
- 5 - Réfrigération
- 6 - Machiniste
- 7 - a) Dessin industriel
b) Lecture des plans
- 8 - Électricité
- 9 - Diesel
- 11 - Transmission automatique et autres

Près de 2,000 élèves par année.
Enseignement pratique et
théorique

Sans obligation de ma part, veuillez m'envoyer votre brochure
de 24 pages en couleurs.

Je suis intéressé au Cours No. Jour Soir Correspondance

Nom

Adresse

Ville

Tel. Prov. Age



**INSTITUT TECHNIQUE
AVIRON**

3035, St-Antoine, Montréal — WE. 7-3904
210 rue Lee, Québec — Tél. 529-9588

LB-6-61

HORTICULTURE

Quelques conseils aux producteurs de fraises

Un peu partout dans la province, la récolte des fraises tire à sa fin. Mais non les soins à donner à la fraisière, surtout si l'on veut obtenir l'an prochain une récolte abondante et de qualité. Les conseils qui suivent méritent une attention particulière. Ils nous viennent de M. Lionel Bégin, instructeur horticole au Ministère provincial de l'Agriculture.

Fraisières nouvelles: Dans les plantations du printemps, il importe de faire les binages chaque semaine. Lors des sarclages à la main qui suivent les binages, on dirige dans le sens de la longueur du rang les nouveaux coulants que l'on fixe au sol au moyen d'une poignée de terre meuble.

Si l'engrais chimique n'a pas été appliqué avant la plantation ou au cours du mois de juin, il faut, de toute nécessité, épandre à la volée et par temps sec, 300 à 400 livres d'un engrais complet, du 8-16-16. Immédiatement après, à l'aide de branches ou d'un sac de jute que l'on traîne sur le rang, on fait tomber sur le sol l'engrais qui adhère au feuillage.

A la fin de juillet, à la veille d'une pluie, on recommande l'application de 50 à 75 livres de nitrate d'ammoniac pour favoriser la multiplication des coulants. Au début de septembre, répétez l'application.

Quand les coulants se développent de bonne heure durant l'été, ils s'enracinent profondément au cours de septembre et emmagasinent des réserves fournissant des boutons à fruits plus nombreux et plus forts.

Fraisière de deuxième année: Elle doit être nettoyée immédiatement après la récolte pour qu'elle ait le temps de développer de nouveaux coulants avant septembre. À l'aide de la charrue ou de disques, les rangs seront rétrécis à dix pouces, sarclés soigneusement et fertilisés (500 à 600 lb de 8-16-16 à l'arpent).

Les vieux plants du bord des rangs qui ont été rétrécis doivent être enlevés et sortis du champ.

Au début de septembre, une application de 50 à 75 lb de nitrate d'ammoniac à l'arpent favorisera la formation de boutons à fruits.

N. B. — Les mesures sanitaires sont nécessaires même après la récolte, surtout contre les pucerons et les cicadelles et contre les moisissures grises et les taches du feuillage.

Parlons mécanisation...

(Suite de la page 16)

même, on jugera des points suivants.

1—Chaîne solide: Des tensions de 800 à 4,000 livres se rencontrent très souvent; c'est donc dire que la chaîne doit être à toute épreuve. De plus, la chaîne doit être résistante à l'usure et aux acides du fumier.

2—Chaîne facile à démonter: Avec le temps, la chaîne a tendance à s'allonger. De plus malgré sa solidité, la chaîne peut parfois se casser. On choisira donc une chaîne qui peut s'assembler et se désassembler facilement pour la rapidité des réparations.

3—Grattoirs: Les grattoirs doivent être résistants à l'usure et à l'acide et doivent être faciles à changer.

4—Unité de commande: Cette unité de commande est généralement très puissante, souvent plus puissante que la résistance de la chaîne elle-même. Il est donc important d'incorporer un coupe-circuit automatique sur le moteur électrique afin d'arrêter le moteur au cas d'une surcharge anormale.

Comment peut coûter un nettoyeur

Le coût d'installation d'un nettoyeur varie d'une étable à l'autre suivant le plan du plancher, la disposition des vaches, la sortie du fumier, le nombre de vaches, etc. . . Sans tenir compte de la main-d'oeuvre pour l'installation, le coût d'un nettoyeur varie de \$6.00 à \$8.00 le pied. Par ailleurs, suivant l'enquête faite en Ontario, le coût moyen d'installation, y compris la main-d'oeuvre, s'est établi à \$48.00 par vache.

Coût d'opération très bas

Si le nettoyeur a été bien choisi et surtout bien installé, les difficultés d'opération seront très rares. Le problème de la gelée est très facilement résolu par un simple abri sur l'élevateur. Le graissage semi-automatique assure un service exempt de troubles. De plus, les nettoyeurs modernes sont munis d'un régulateur de tension qui permet de maintenir la tension appropriée sur la chaîne.

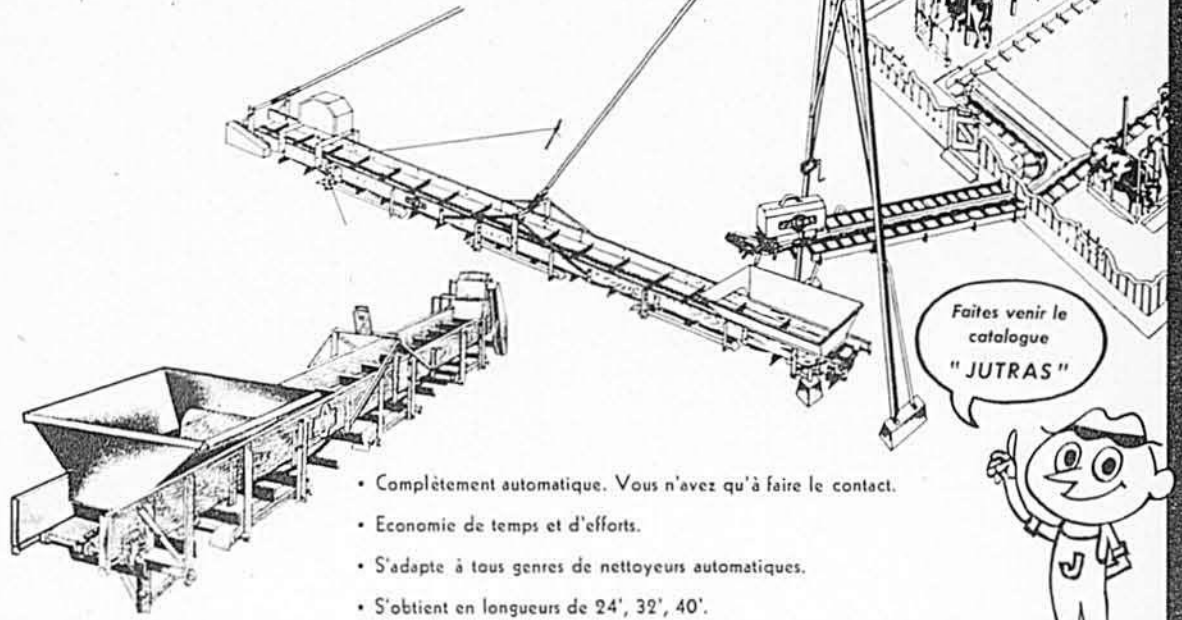
Le coût d'opération est très minime, si l'on considère que cette machine peut travailler plus de 210 jours par année, à raison de deux ou trois fois par jour. Le coût de l'électricité varie de 1/2 à 2 cents par jour; la dépréciation, l'intérêt et les réparations varient de \$100.00 à \$500.00 par année suivant la grosseur du troupeau. Ainsi, dans l'écurage d'un troupeau de 30 vaches, on peut sauver des centaines d'heures de travail par année en utilisant un nettoyeur mécanique qui coûtera annuellement environ \$150.00.

La tendance générale est vers l'utilisation de plus en plus grande de l'équipement mécanique. Cette tendance est justifiée par l'agrandissement des fermes et la diminution de la main-d'oeuvre agricole. Le nettoyeur d'étable est un très bel exemple de la mécanisation des tâches en agriculture.

le complément logique

à votre nettoyeur d'étable

Jutras vous apporte la solution aux ennuis causés par l'amoncellement de fumier et litière. L'élevateur "Jutras" distribue le fumier et litière en un immense tas semi-circulaire.



- Complètement automatique. Vous n'avez qu'à faire le contact.
- Economie de temps et d'efforts.
- S'adapte à tous genres de nettoyeurs automatiques.
- S'obtient en longueurs de 24', 32', 40'.

Au service de l'Agriculture



depuis plus de 60 ans.

La Compagnie JUTRAS Limitée, Victoriaville, P.Q.

Prière de m'envoyer plus de renseignements sur les articles marqués d'un X.

- Elevateur balancé
- Nettoyeur d'étable
- Chariot à litière
- Installation d'étable
- Installation à foin
- Abreuvoir automatique

NOM _____

ADRESSE _____

COMTÉ _____

PISTOLET À PLOMB

LUGER
AUTOMATIQUE



Pour
\$2.98

- Magasin de recharge
- Plus de 15 parties mobiles
- Entièrement automatique

Modèle automatique de même grandeur que le Luger. Contient 8 rondes complètes qui se déclenchent dans la crosse simulant le vrai Luger. Décharge 8 plombs forme de balles. Action automatique à glissière. Fait de Styrene résistant et moulé parfaitement dans tous les détails.

Le modèle de pistolet le plus authentique jamais vu

Livré démonté avec ressorts habilement construits. Instructions complètes. Plombs et étui de ceinturon disponibles. Garantie sur remboursement. Envoyez \$2.98 plus .27 pour frais de poste ou commandez C.O.D.

NEW YORK IMPORTS Dept. LR901
Box 121, Downsview, Ont.

GRATIS



Montres bracelets pour hommes ou dames données gratis pour la vente de 30 bouteilles de parfum de .10 cts à .30 cts. Ou encore: Kodak, Couvertures, fer à repasser, grille-pain. Prime spéciale gratis.

Demandez nos feuillets.

LES UTILITÉS
PRIMÉES

828-D Est. Boulevard
Charest, Québec.

PRÉLART ORDINAIRE

Rouleaux de coupons, 2 vges de large, 50 à 65 vges carrées, une couleur par rouleau \$13.95 le rouleau

LINOLEUM INCRUSTÉ

Dessin Marbré, rouleaux de coupons 40 verges carrées et plus, 2 verges de largeur — épaisseur 3/16" (presque 1/4 de pouce) durée de 50 ans. \$1.25 la verge carrée.

Indiquez la couleur de votre choix et la quantité dont vous avez besoin. Dépôt de \$10.00 exigé avec chaque commande.

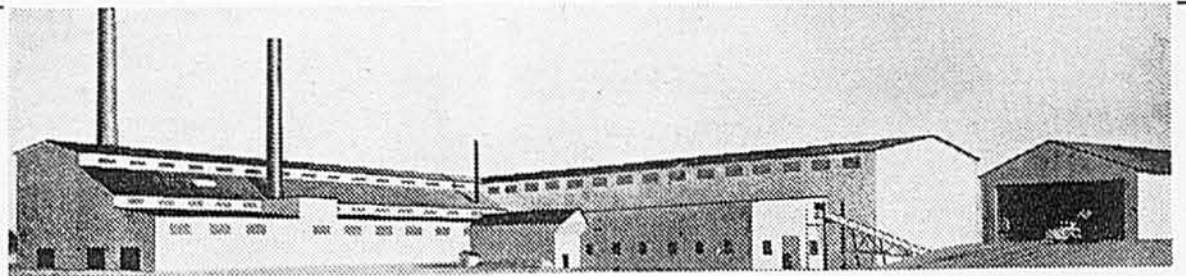
Transport et soldé C.O.D.

Ecrivez en demandant notre liste de prix.

SATISFACTION GARANTIE

MONTREAL FLOOR COVERING

15 est, rue Bernard — Montréal, P.Q.



CIMENT QUEBEC INC.

MANUFACTURIERS DE CIMENT PORTLAND

Un ciment de haute qualité . . . de plus en plus recherché . . .

TEL. 285

ST-BASILE DE PORTNEUF, P.Q.

L'ÉLECTRICITÉ

L'aide la plus précieuse du cultivateur



A la ferme peut-être plus que partout ailleurs, on a toujours besoin d'aide. C'est pourquoi l'énergie électrique prend une place si importante en agriculture.

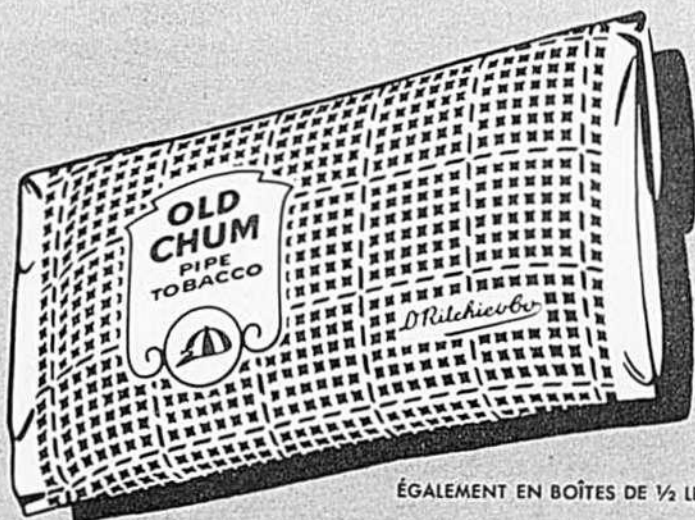
En effet, l'électricité accomplit — plus efficacement que toute autre forme d'énergie — une foule de tâches : elle refroidit le lait,

actionne les pompes, traite les vaches, nettoie les étables, ventile les greniers, engrange le foin. Et l'on pourrait allonger la liste indéfiniment. Cette aide précieuse du cultivateur lui permet d'accroître à bon compte le rendement de sa ferme pour satisfaire les exigences croissantes de notre province en plein essor.

Consciente du rôle primordial que joue l'énergie électrique dans la vie agricole et industrielle du Québec, la Shawinigan travaille à accroître ses moyens de production pour répondre aux besoins de l'avenir.



FRAIS, FRAGRANT,
satisfaisant



ÉGALEMENT EN BOÎTES DE 1/2 LB.

OLD CHUM

LE TABAC À PIPE PRÉFÉRÉ DES CANADIENS

Le courrier . . .

(Suite de la page 43)

Q.—Maman de 48 ans, j'ai encore beaucoup de tendresse à donner. J'ai 7 enfants mais seulement une petite fille de 5 ans à la maison, durant la journée et j'aimerais accueillir une bonne jeune fille, que j'habillerais, traiterais comme mon enfant, et à qui je paierais un salaire, si elle m'aidait à l'entretien de la maison. Voulez-vous transmettre mon message à Celle qui cherchait sa mère, ou à toute autre jeune fille intéressée. Je l'inviterais à venir se promener une semaine. Qu'elle m'écrive un mot.

J'attends notre petite fille

R.—Je fais votre message.

Q.—Dans un ménage, quand l'homme ou la femme ne s'accorde pas avec une autre personne (parente ou non) l'autre conjoint doit-il la visiter quand même.

Une villageoise

R.—Oui, s'il s'agit d'une personne de la famille, mais en y mettant beaucoup de discrétion, et pourvu que cela ne nuise en rien à la bonne entente entre les époux. Il faut avoir le souci d'arranger les choses, plutôt que de les compliquer.

Q.—Ayant aidé mes parents, frères et sœurs durant de longues années, j'aimerais bien maintenant avoir mon propre foyer. Je suis sociable, instruite, de bonne apparence, même jolie à ce qu'on dit, si un bon chrétien, célibataire dans la quarantaine se présentait, pourvu qu'il ait bonne apparence et bonne situation, je serais très intéressée. Aurais-je ma part de bonheur.

L'ange

R.—Pourquoi pas? . . . Et ce serait la récompense de votre dévouement envers les vôtres. Je vous le souhaite de tout coeur.

Q.—Je cherche ma voie, je sais que le problème de la vocation est sérieux et demande prière, réflexion, soumission à la volonté de Dieu. Il faut aussi demander conseil, alors je viens vers vous petite maman dont les bras sont toujours ouverts.

Fleur printanière

R.—Le conseiller normal pour orienter vers un état de vie est un prêtre, ma chère petite fille. Si vous n'avez pas de directeur spirituel dans votre paroisse, je puis vous recommander un Service d'Orienteur qui vous aidera à voir clair en vous. Ce service est gratuit et comprend une série de questionnaires qui peut aider à faire un choix entre le monde et la vie religieuse. Il me fera plaisir de vous donner l'adresse, mais envoyez-moi la vôtre avec enveloppe timbrée pour le retour. Oui, je penserai à vous dans mes prières.

Q.—Merci pour votre bien bonne lettre. Oui, je sais que c'est un grand risque d'adopter un enfant, mais je voudrais que vous demandiez quand même à une fille mère de me donner le sien, il serait choyé et heureux.

Future maman

R.—Que vos rêves maternels soient comblés.



OFFRE UNIQUE Fabrication Suisse GARANTIE 2 ANS
1 Montre pour dame 17 pierres, boîtier en or blanc, antimagnétique. Montre pour homme 25 pierres, boîtier or, ressort inextensible, à l'épreuve de l'eau, à l'épreuve des chocs, antimagnétique. Super Datomatic, indique la date, cadran lumineux. \$9.95 seulement. Gracieusement offerte dans un but publicitaire. Entière satisfaction ou remboursement. Une semaine d'essai.

4 **SUPERBE RADIO TRANSISTORS**
Portatif, avec étui et antenne enlevable à trois sections, vous pouvez aussi écouter votre appareil sans déranger personne avec l'écouteur ajustable à votre oreille. Régulier \$23.95, vous est offert à \$9.95 seulement.

5 Occasion exceptionnelle de votre premier ou splendide KODAK IMPERIAL 127 avec réflecteur. Ajustable pour photos en blanc, noir et en couleurs. Un an de garantie. Rég. \$11.95. A vous pour aussi peu que \$5.79.

Indiquez le No correspondant à votre choix. Payable sur réception, c.a.d. ou par mandat-poste inclus avec votre commande. Adresser à:

MAJOR IMPORTATION ENRC.
5324 De Lanaudière, Montréal, P.Q.

Coton vg. 0.24 épous marque Watess — 10 vgs uni \$2.29 — 0.29 vg. imprimé (10 vgs \$2.59). Jersey taille femme 1 envers ar foam 0.25 lb. — Pantalons 28 à 32 0.65 — Pantalons Worsted 30 à 40 \$1.49 — Robes et jupes de coton imprimé 2 pour \$1.00 — Catalogue gratis de quincaillerie et articles de pêche.

MME L. SCHAEFER L'ÉTÉ
317 Hériot, Drummondville, P.Q.

Le PLUS LONG et Le PLUS FORT



LES AYRSHIRES

conviennent à votre ferme et le lait des Ayrshires est celui que préfère votre laitier.

Voici la moyenne officielle (au contrôle laitier) d'un troupeau Ayrshire enregistré de la région du Bas du Fleuve, dans le Québec. 305 jours seulement: 11,062 lb. de lait; 522 lb. de gras; 4,71%. Toutes les vaches ont été inscrites au contrôle; toutes furent traitées deux fois par jour. Les vaches de moins de 5 ans formaient la moitié du troupeau.

Renseignez-vous davantage sur les profitables AYRSHIRES

DÉCOUPEZ ET POSTEZ CE COUPON.

S.V.P. me documenter sur les Ayrshires
S.V.P. me fournir les noms d'éleveurs de ma région

NOM

ADRESSE

ASSOCIATION DES ÉLEVEURS CANADIENS D'AYRSHIRES

1160, avenue Carling, Ottawa 3, Ontario

mettre au point plusieurs méthodes qui rendent possible de prédire les périodes d'infection et le développement saisonnier de cette maladie. Ces méthodes, dont certaines sont présentement à l'étude dans la région de Montréal, sont indispensables pour une bonne synchronisation des traitements anti-mildiou, c'est-à-dire pour faire coïncider les applications de fongicides avec les périodes d'infection.

Une question de prévention

L'application de fongicides sur le feuillage, de préférence sous forme de pulvérisations, demeure le moyen le plus efficace de combattre le mildiou. Les fongicides présentement employés sont des préventifs dont le rôle est d'empêcher le parasite de pénétrer dans les tissus. Pour être efficaces, il faut donc qu'ils soient appliqués avant les infections. Comme le producteur ne peut pas prévoir celles-ci, il doit commencer ses traitements lorsque les plantes ont quelques pouces de hauteur et les répéter à des intervalles de 8 à 10 jours, plus souvent même si la saison est pluvieuse: de cette façon, le feuillage sera toujours protégé et le parasite ne pourra pas s'implanter, s'il survient une période dangereuse.

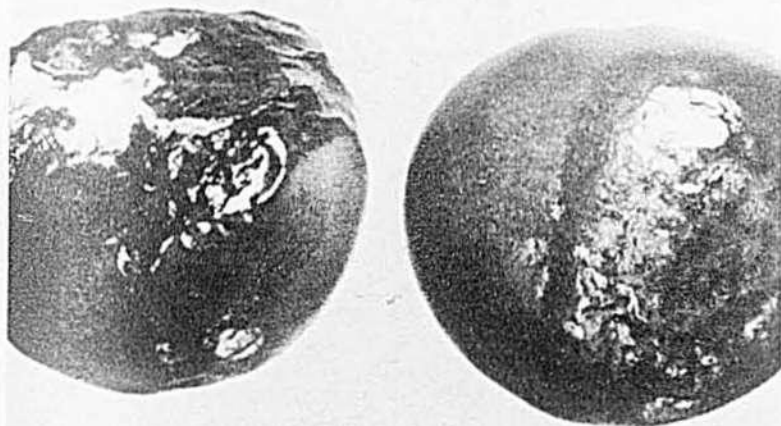
Les années à mildiou, il peut se produire beaucoup d'infections sur les tubercules, lors de la récolte, si ceux-ci viennent en contact avec un feuillage encore vivant, porteur de germes de la maladie. Pour éviter la pourriture en entrepôt, il faut

alors prendre certaines précautions. D'abord, attendre que le feuillage ait été complètement tué par la gelée avant de procéder à la récolte. S'il ne survient pas de gelée, il est alors recommandé de détruire les fanes à l'aide d'un herbicide, ou d'une machine recommandée à cette fin. Autres précautions: éviter de blesser les tubercules et éliminer ceux qui sont malades avant d'entreposer la récolte.

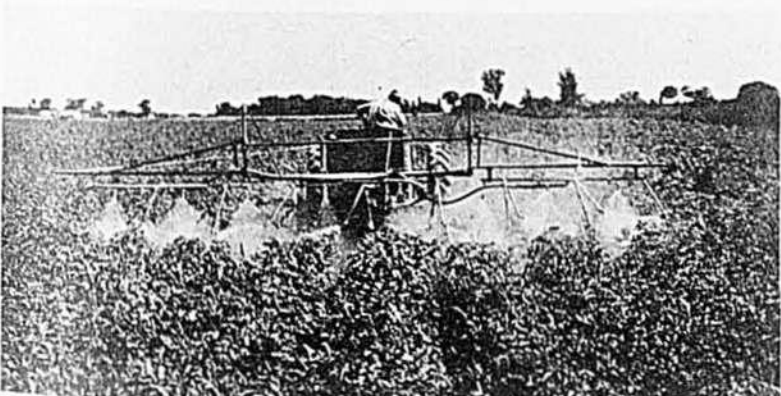
Certaines variétés de pommes de terre sont résistantes au mildiou. On doit préférer l'emploi de ces variétés, lorsque les conditions du marché le permettent. A noter, cependant, que ces variétés ne sont pas pourvues d'immunité complète. Les années d'épidémie, elles peuvent être affectées par le mildiou, quoiqu'à un degré moindre que les variétés susceptibles.

Dernière précaution, surtout pour les gros producteurs: enterrer, traiter avec un herbicide, éliminer de toute façon les pommes de terre de rebut. Il est en effet prouvé que c'est dans ces pommes de terre surtout que le mildiou passe l'hiver. Laissés à proximité des entrepôts ou des champs, ces rebuts constituent la principale source de germes pour les contaminations initiales des cultures de pomme de terre.

N.D.L.R. — Pour de plus amples renseignements, nos lecteurs sont priés de consulter le Guide de Protection des Pommes de terre et le Guide de Protection des Légumes, deux publications du Ministère provincial de l'Agriculture.



Sur les tomates, le mildiou (ou brûlure tardive) provoque une pourriture brunâtre, de consistance ordinairement ferme. Si le degré d'humidité est élevé, des touffes blanchâtres de champignons peuvent se développer sur les tissus affectés.



La prévention est le meilleur moyen de lutte contre le mildiou. Les applications de fongicides, tous les 8 ou 10 jours, empêchent la maladie d'attaquer le feuillage.



"Mettez-m'en un à l'autobus de 4 heures..."

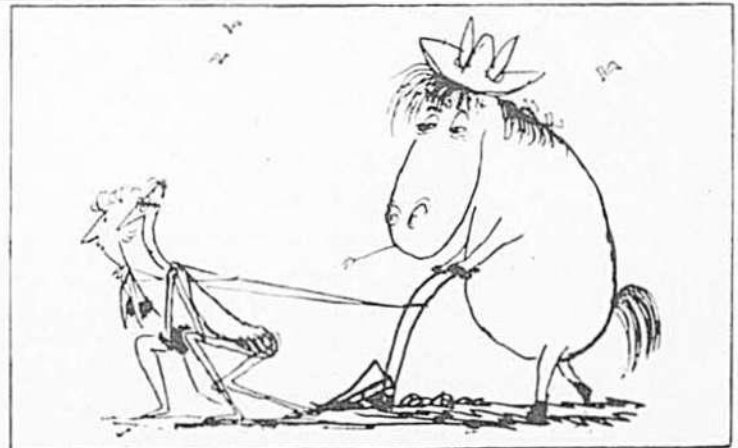
Que feriez-vous sans téléphone?...

Songez aux multiples services que vous rend votre téléphone pour vos affaires, vos relations sociales, les cas d'urgence. Vous conviendrez que le téléphone est, à la ferme, un auxiliaire irremplaçable et bien peu coûteux!

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA



Le Bulletin des Agriculteurs est le seul magazine VÉRITABLEMENT AGRICOLE



ET DIRE QUE LES CHOSES AURAIENT PU TOURNER AINSI !

Moins gros et moins fort que la plupart des bêtes qui l'entouraient, l'homme primitif n'avait pas la partie belle! Il lui a fallu toute son intelligence—et l'aide de sa femme! —pour se trouver du bon côté de la charrue.

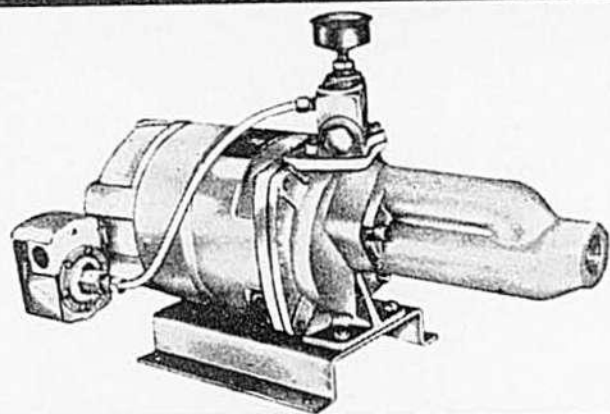
Autrefois, l'homme rivalisait avec les autres créatures; de nos jours, il rivalise avec son semblable pour la mise en valeur des sources d'énergie. Cette émulation a fait que notre standard de vie s'est prodigieusement élevé.

La concurrence a aidé les Canadiens à atteindre un des plus hauts standards de vie du monde entier. Prenons le cas de l'industrie pétrolière: l'Imperial Oil et des centaines d'autres compagnies se disputent le marché canadien. Résultat: on peut se procurer du pétrole à des prix raisonnables partout où on en a besoin—et les Canadiens recourent au pétrole pour satisfaire plus de la moitié de leurs besoins d'énergie.



IMPERIAL OIL LIMITED
Depuis 80 ans, l'un des plus grands fournisseurs d'énergie au Canada

POMPE DE FORTE CAPACITÉ POUR LES Puits PROFONDS



L'OTACO JET

- Forte capacité, jusqu'à 550 gallons à l'heure, pour les puits jusqu'à 80' de profondeur.
- Moteur de 1/2 h.p.
- Transformable en pompe de forte capacité pour puits superficiels. Installations prêtes à monter disponibles, de même que des ensembles de pompe et réservoir.

Otaco est de construction supérieure et s'emploie durant des années sans ennui. Voyez la pompe Otaco Jet chez votre dépositaire Otaco ou écrivez pour obtenir le catalogue.



THE OTACO LIMITED
ORILLIA, ONTARIO

Distributeurs des accessoires de ferme Papee dans l'Est du Canada

G.-E. Ferron...

(Suite de la page 21)

et parce que les commerçants demandent du foin pressé en grosses balles, il récolte son foin à l'ancienne façon et le fait ensuite mettre en balles à la grosse presse stationnaire.

M. Ferron fait lui-même ses mélanges de plantes à foin qui sont: le mil Climax, le trèfle rouge La-Salle, le trèfle Alsike, le brome et un peu de luzerne. Autre point qui indique que tout est systématique sur cette ferme: les regains de prairies ne servent qu'à l'automne, alors que les pâturages entrent dans leur période de repos.

Deux fois plus de rendement avec les pâturages tournants

Il est tout à fait logique qu'un cultivateur aussi méthodique soit également soucieux de ses pâturages. Et, naturellement, ses pâturages sont tournants. Ils sont faits de quatre parcelles: trois de six arpents et une de quatre, dont une est labourée chaque année et qui sont broutées à tour de rôle. Comme dans la rotation régulière, la parcelle à rénover est fumée avant d'être labourée, elle est fertilisée au 2-12-10 lors du semis, elle est ensémençée avec un mélange fait de mil, de ladino et d'un peu de trèfle rouge; l'avoine semée comme plante-abri y est récoltée par les animaux. Là aussi, une seconde application de fertilisants est faite sur la parcelle de deuxième année.

Et la paissance y est également rotative, les animaux ne restant généralement pas plus d'une semaine dans chaque parcelle et la faucheuse étant passée après leur départ, au moins deux ou trois fois par saison.

"J'ai organisé mes pacages comme ceci il y a huit ans et j'ai au moins deux fois plus de rendement que du temps où on donnait le champ à la grandeur", dit M. Ferron. "Les vaches ont de l'herbe tendre jusqu'à l'automne et elles donnent plus de lait".

Le rendement? Il y avait 20 têtes de bétail à nourrir l'été dernier et une des quatre parcelles a dû être récoltée comme foin. "Avec 22 arpents, j'aurais eu amplement d'herbe pour 25 têtes adultes".

Producteur de grains de semence

La production principale de cette

ferme est celle des grains de semence. M. Ferron en produit depuis six ou sept ans et il en a fait sa spécialité, étant donné que la main-d'oeuvre dont il dispose n'en est pas surchargée. Il a donné plus d'ampleur à cette production au lieu d'augmenter son troupeau.

L'avoine est donc sa spécialité et il en cultive quatre variétés différentes: Roxton et Rodney, Garry et Shefford. Il part de semence certifiée et le produit qu'il met sur le marché est de la semence commerciale No 1, qui est de la semence de qualité, puisque toutes les précautions usuelles et légales sont prises pour le garantir.

Tout d'abord, la semence est désinfectée au Semesan avant d'être mise en terre. La récolte est faite à la moissonneuse-batteuse et ensuite, au cours de l'hiver, toute la récolte est criblée au gros crible et des échantillons envoyés au Laboratoire fédéral des Semences. En sorte que l'étiquette que M. Ferron met sur ses sacs en garantit réellement le contenu.

Son nom commence à être connu comme producteur de semence et, alors qu'il était au début obligé de détailler lui-même sa production, il trouve maintenant à l'écouler facilement chez des marchands de semence.

Beauté et rendement vont de pair

Tel que signalé plus haut, G.-E. Ferron est "fort dans le champ". C'est dire que ses champs sont cultivés à la perfection et que, chez lui, il n'y a à peu près pas de mauvaises herbes. C'est un atout important pour un producteur de semence.

Ce cultivateur sait travailler ses champs et il semble le faire par plaisir; avoir de beaux champs semble être pour lui un point d'orgueil. D'ailleurs, tout est à l'ordre chez lui et tout a été enjolivé. Gazon, arbustes et parterre qui agrémentent les abords de la propriété ont leur pendant jusqu'au treccarré de la ferme. Il a même planté 600 épinettes pour se faire un petit bosquet non loin de la maison, ainsi qu'il le dit "pour mon agrément".

Il n'y a pas de mauvaises herbes, il n'y a pas de roches, il n'y a pas d'arbustes le long des clôtures et il n'y a même pas de levées de fossés. Tous ceux-ci sont en talus.

LE PREMIER

GRAND CHANGEMENT DE PRIX DES
SCIES À CHAÎNE DEPUIS 10 ANS!

Prix justes fondés sur un pourcentage raisonnable au-dessus du prix coûtant et non pas sur ce qu'on peut forcer le client à payer.

Les mêmes bas prix sur les chaînes pour toutes les scies mécaniques — Les plus fortes remises jamais consenties aux compagnies de pâte et de papier et aux marchands.

LONGUEUR DE CHAÎNE	PRIX DE LISTE SUGGÉRÉS
Pioneer 16"	\$14.00
Pioneer 20"	\$16.00
Homelite 15"	\$14.25
Homelite 17"	\$15.75
McCulloch 16"	\$14.95
McCulloch 18"	\$16.20

CITADEL CHAIN SAW PRODUCTS CO.

ONTARIO
P.O. Box 215
Station "C"
Hamilton

COLOMBIE-BRITANNIQUE
207 Pemberton Avenue
North Vancouver

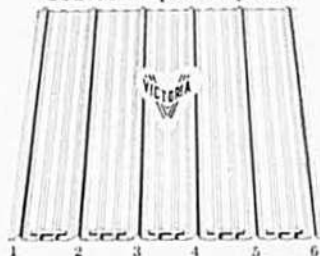
QUÉBEC
130, rue D'Archevêque-Sud
Québec, P.Q.

TOITURE "VICTORIA" GALVANISÉE OU ALUMINIUM

En longueurs de 5, 6, 7, 8, 8½, 9, 10, 11, 12 et 12½ pi.
17% DE PLUS côtelage supplémentaire - solidité additionnelle - rigidité extra uniforme

Gaufrée à SIX CÔTES PRINCIPALES
Couvre 32 pouces posée.

Seule à posséder une identification permanente. Les "V" embossés sur chaque feuille garantissent son authenticité et sa bonne qualité.



COMPAREZ AVANT D'ACHETER
EXIGEZ DE VOTRE VENDEUR LOCAL

la "TOITURE VICTORIA"

Fabriquée par: **VIC METAL INC**

303 est. rue Notre-Dame, Victoriaville, P.Q.

TÉL.: PLateau 2-4511

VICTORIA METALLIC Inc.

230, rue Windsor, Montréal 3, P.Q.

TÉL.: WELlington 2-5144

TOLE VICTORIA INC.

50, rue St-André, Québec, P.Q.

TÉL.: LAfontaine 3-9250

DEMANDEZ NOS ÉCHANTILLONS ET LISTES DE PRIX ILLUSTRÉES



Madame Ferron initie très tôt ses fillettes à leur futur rôle de mère de famille. M. Ferron ne pourra entraîner son successeur de la même façon parce que, de ses 3 enfants, le seul fils est actuellement étudiant au Séminaire des Trois-Rivières.

TROIS MODÈLES DE Traxcavator

922

944

966

toutes les planches sont bombées et toutes ont 1/2 arpent de largeur. "On peut ainsi faire les raies plus profondes, sans inconvénients pour la machinerie, et l'égouttement est meilleur", dit-il. . . "Et les champs mieux égouttés sont travaillés plus à bonne heure, ils sont semés plus tôt, il y pousse moins de mauvaises herbes et le grain semé à bonne heure est plus pesant".

Il est assez rare de voir un cultivateur aussi minutieux dans le travail de ses champs. M. Ferron en est récompensé, car, non seulement, il a des champs qui plaisent à l'oeil, mais il en tire encore d'excellents rendements.

Du lait et des veaux

Le troupeau laitier compte actuellement 25 têtes de bétail, dont 16 vaches laitières de valeur moyenne. Son nombre est déterminé par le temps dont la main-d'oeuvre dispose et, même si M. Ferron ne semble pas prendre autant de plaisir à s'occuper de son troupeau que de ses champs, il l'a amélioré jusqu'à un certain point. Il ne pratique plus de contrôle laitier depuis deux ans, après l'avoir fait pendant sept ou huit ans, mais sa moyenne de production si situerait entre 8 et 9,000 livres de lait par vache.

L'amélioration est venue du taureau qui est de race pure depuis assez longtemps et des quelques génisses enregistrées achetées il y a huit ans.

Le lait étant écrémé à la ferme et seule la crème vendue, l'intérêt qu'a M. Ferron dans l'industrie laitière est moins grand, parce que son lait lui rapporte moins. Il en augmente cependant la valeur en faisant bon usage du lait écrémé qu'il sert à des veaux. Il achète à cette fin de 30 à 40 veaux, dont il vend la majeure partie à l'automne, une dizaine étant hivernés et vendus l'année suivante comme bouvillons. Il va sans dire que les veaux mâles sont castrés vers l'âge d'une à deux semaines. M. Ferron trouve dans cette production secondaire un profit qui semble intéressant.

C'est ainsi qu'un cultivateur qui est seul sur sa ferme peut, avec de l'initiative, vivre honorablement. Sa ferme n'a pas l'apparence des grandes entreprises, les bâtisses ont de l'âge, mais son livre de comptabilité analytique qu'il tient à la perfection indique que la profession agricole peut être intéressante. Bien cultiver ses champs est une première nécessité. L'expérience de Georges-Émile Ferron semble l'illustrer.



Bénéficiez d'une sécurité et d'un confort exceptionnels.

Ces machines sont conçues pour le confort et la sécurité de l'opérateur. Les vérins hydrauliques et les bras de levage sont à l'avant du tableau de bord. Ceci donne à la machine un aspect très dégagé. Quelle que soit la position du godet, le conducteur a toujours pleine liberté d'action. Excellente dans toutes les directions, la visibilité est inégalée vers l'avant.

Augmentez votre production avec l'un de ces trois modèles de Traxcavator qui vous assure... vitesse — sécurité — économie.

La chargeuse pneumatique 966, série A, comporte des caractéristiques inégalables. Son moteur diesel Cat à turbo-compresseur de 6 cylindres développe 140 c.v. au volant. Sa gamme complète d'équipement lui donne une grande souplesse d'emploi. Godet normal d'une capacité de 2 3/4 verges.



Le conducteur vide le godet exactement à l'endroit choisi. La distance de versement est de plus de 50 pouces pour une hauteur sous godet de 7 pieds.

Le chargeuse pneumatique 944, série A, donne un choix de deux moteurs à 105 c.v. — diesel, 4 cylindres à turbo-compresseur ou 6 cylindres à gazoline. Capacité du godet normal est de 2 verges.

La 922, série A, est reconnue pour sa souplesse et sa versatilité. Choix de deux moteurs à 80 c.v. — diesel 4 cylindres à turbo-compresseur ou 6 cylindres à gazoline. Capacité du godet normal est de 1 1/4 verge.



Les commandes hydrauliques Caterpillar sont très rapides. Verrouillé en position de levage, le levier de commande revient automatiquement à la position de blocage dès que le godet atteint la hauteur de déversement.

VOTRE CONCESSIONNAIRE CATERPILLAR AU QUÉBEC

Les marques Cat, Caterpillar et Traxcavator sont des marques déposées.



DATES à retenir

Juin, du 27 au 29: Congrès annuel de la Corporation des Agronomes, à Montréal.

Août, du 14 au 16: Congrès provincial d'Aviculture, au Collège Macdonald, à Ste-Anne de Bellevue.

Hewitt Equipment Limited

MONTREAL
5550, rue Ferrier
REgent 1-3911

QUÉBEC
1125, de la Canadière
529-1381

SEPT-ÎLES
400, avenue Laure
Windsor 2-3848

POSTEZ CE COUPON À :

HEWITT EQUIPMENT LTD.
C.P. 1200, Montréal 3, P.Q.

Veuillez me faire parvenir gratuitement votre dépliant illustré sur le Traxcavator modèle 966 944 922.

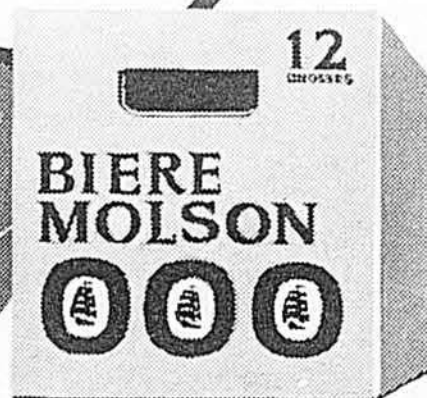
NOM

ADRESSE

COMTÉ

Je suis cultivateur contracteur étudiant.

La vie a ses bons moments à la veillée...



MOLSON
LA BIÈRE DE CHEZ NOUS

ROBERT CLÉROUX FUTUR CHAMPION ?

Robert Cléroux est le boxeur du Québec qui fait le plus parler de lui, depuis les beaux jours du regretté Johnny Greco. Et, selon les connaissances, il a toutes les aptitudes nécessaires pour devenir une grande vedette. L'entraîneur Whitey Bimstein, dont la réputation n'est plus à faire, n'est pas prêt à prédire que Cléroux deviendra éventuellement le champion mondial chez les poids lourds, mais il ajoute qu'il a un bel avenir dans la boxe.

"Cléroux est encore jeune," continue Bimstein. "Il est doué d'une force herculéenne. Rares sont les poids lourds qui frappent aussi fort que lui. Il a l'instinct d'un "tueur" quand il est dans l'arène et il peut mettre un rival hors de combat d'un seul coup de poing. S'il cesse d'écouter les conseils de Pierre, Jean et Jacques, il fera encore meilleure figure."

Bimstein a une haute opinion de Cléroux. Il soutient cependant que son protégé en a encore beaucoup à apprendre: "Il a fait des progrès immenses depuis un an. C'est surtout à la défensive qu'il s'est amélioré... mais il commet encore des erreurs monumentales. Il est porté à négliger sa défensive quand il se lance à l'attaque. Il s'est bien acquitté de sa tâche depuis ses débuts dans la boxe... mais il lui faudra corriger ce défaut, car cela pourrait

lui coûter cher quand il affrontera un pugiliste de marque. Je dois toutefois admettre que Robert est un élève docile. J'aimerais qu'il quitte Montréal pour une période de six mois et qu'il poursuive sa carrière ailleurs.

"Je ne sais pas ce que l'avenir réserve... mais si Cléroux n'est pas malchanceux, il obtiendra un match de championnat d'ici deux ans. Il aura alors vingt-cinq ans. Et avec un "cogneur" de son calibre, on ne sait jamais ce qui peut se produire. Si le courage et la détermination y sont pour quelque chose, Cléroux montera au sommet. J'ai pu constater depuis quelques mois qu'il était un habile encaisseur et qu'il ne craignait personne."

Treize victoires consécutives chez les professionnels

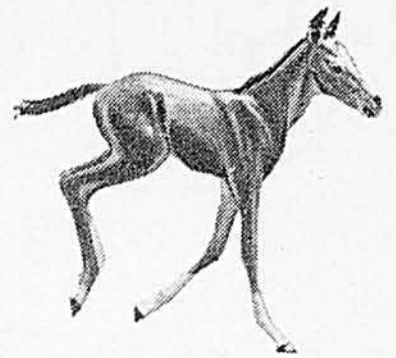
Après avoir été invincible chez les amateurs, Cléroux, qui était alors géré par Jacques Chevrier, l'instructeur de boxe au centre de l'Immaculée-Conception, est devenu professionnel le 18 juin 1957, alors qu'il a rencontré Ray Batey. Cléroux a émerveillé ses partisans en infligeant une râlée à son adversaire. A ses débuts professionnels, Robert a rencontré des boxeurs de second ordre. Et c'était logique. En somme, des anciens champions

tels que Jack Dempsey, Rocky Marciano, Joe Louis et Gene Tunney n'ont pas été opposés à de grandes vedettes à leurs débuts.

Cléroux n'a pas subi la défaite à ses treize premiers combats chez les professionnels. Il en a gagné dix par K.O. C'est le 29 mai 1959, qu'il a encaissé son premier revers soit à l'arène de St-Nicholas de New-York. Ce soir-là, Cléroux a livré un combat remarquable, mais il a perdu par décision. Il a racheté cette défaite l'automne dernier quand il a terrassé le même Thurman à la deuxième ronde. Il n'a subi qu'un autre échec... soit contre George Chuvalo de Toronto.

Cléroux, qui a été aidé financièrement par Raymond Lagacé, ex-maire de l'Abord-à-Plouffe, quand il a décidé de devenir un boxeur actif, est venu près d'abandonner la boxe en 1960. Avant le combat qu'il a disputé à New-York contre Willi Besmanoff le 5 février, il n'était pas satisfait de son rendement. "Si je décois le moindrement contre Besmanoff, j'accrocherai les gants," avait-il dit.

C'était la première fois que Cléroux affrontait un boxeur de classe. Il a livré un combat admirable... et il en est sorti victorieux par décision. On peut dire que cette victoire a été le fait saillant de sa carrière qui a fait couler beaucoup



Le bon début d'un bon cheval

Bien élever un cheval, c'est ne jamais laisser s'établir une tare... traiter sans délai les coupures, plaies et écorchures... et soulager promptement toute raideur et foulure des muscles. Et votre aide idéale sous ce rapport, c'est Absorbine. Seulement \$2.50 la grosse bouteille, à toute pharmacie.

W. F. Young, Inc., Montréal 19, P. Q.

ABSORBINE

GRATIS!

VOULEZ-VOUS DEVENIR FORT, MUSCLÉ, ADMIRÉ?



Sur demande, je vous enverrai GRATIS mon cours complet de culture physique que vous pouvez suivre en privé, chez vous.

Je vous prouverai que je suis à même de transformer votre corps en celui d'un homme musclé et fort. Vous deviendrez le sujet de l'admiration de tous.

Envoyez-moi simplement cette annonce avec vos noms et adresse et incluez 25¢ pour frais d'envoi. Le cours que vous recevrez GRATIS est une valeur de \$2.00.

Postez à

BEN WEIDER Dept. BA

2875 Bates Road, Montréal, P.Q.



Suivant les conseils d'un bon gérant et d'un excellent entraîneur, Robert Cléroux est prêt à tout pour atteindre les sommets. Déjà, il est classé neuvième chez les poids lourds.



Boxeur professionnel depuis quatre ans seulement, Cléroux a eu plus que sa part de triomphes. Sa victoire, en mai, a mis fin à la carrière de Roy Harris qui avait déjà affronté le champion Floyd Patterson. Cléroux est ici en compagnie de son gérant, Al Bachman, et de son entraîneur, le réputé Whitey Bimstein.

VOTRE EAU EST VOTRE SANTÉ

Si VOUS AVEZ UN PROBLÈME D'EAU
Tel que dureté, fer, acide, bactéries, soufre, saleté etc.

NE TARDEZ PAS

Confiez votre problème à nos spécialistes du traitement des eaux, de pompes de surface et à puits profonds. Nous vous ferons une analyse gratuite de vos eaux. Les unités sautaires de la Province, sont au courant des résultats bienfaits obtenus de nos traitements des eaux.

Pour littérature et informations, écrire à :



HOLLINGER MACHINE Co. Ltée
9800 A, rue St-Urbain, Montréal



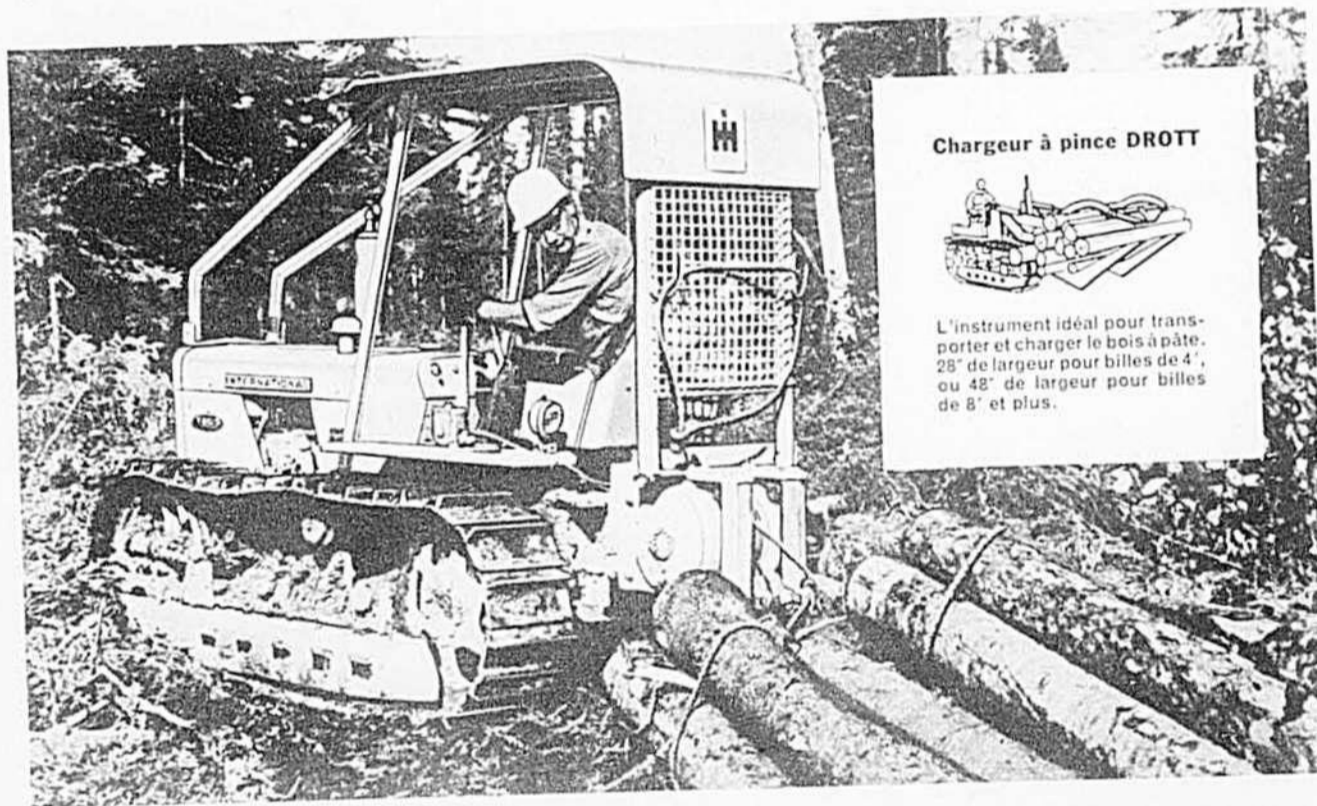
SEUL

le matériel

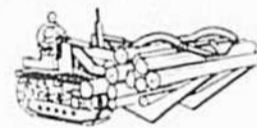
International est

conçu au Canada

pour les travaux forestiers canadiens



Chargeur à pince DROTT



L'instrument idéal pour transporter et charger le bois à pâte. 28" de largeur pour billes de 4", ou 48" de largeur pour billes de 8" et plus.

Voici le chenillard idéal pour déplacer et charger les billes de bois, tracer et construire des routes ou encore pour les travaux agricoles en général. Il possède la robustesse des gros tracteurs combinée à la maniabilité et aux caractéristiques économiques des petits tracteurs.

Ces tracteurs à chenilles, construits au

Canada, ont été éprouvés dans des milliers de travaux de même que dans les épreuves les plus dures au terrain d'essai de Hamilton (Ontario). Coûtant peu à l'achat, coûtant peu à l'utilisation et à l'entretien ils vous permettront de faire cette année de beaux bénéfices dans les travaux forestiers. Renseignez-vous! Postez le coupon aujourd'hui même.

Une série complète de 34 à 40 CV. de tracteurs à chenilles à essence ou diesel



POSTEZ CE COUPON pour tous renseignements

International Harvester Company of Canada, Limited
Bureau des Relations avec le Consommateur L-BDA-6
HAMILTON, Ontario

Veuillez m'envoyer tous renseignements sur le chenillard de construction canadienne

Veuillez venir faire une démonstration sur les lieux de mon travail

NOM

POSTE

ADRESSE

d'encre. Pour une raison que nous ignorons, Cléroux a délaissé son gérant Jacques Chevrier, le remplaçant par Al Bachman, un jeune homme de New-York.

Bachman et Cléroux forment une excellente équipe. "Robert est un boxeur idéal. Il est sérieux et il est prêt à prendre tous les moyens nécessaires pour s'améliorer," a précisé Bachman.

On a commencé à connaître Cléroux à sa juste valeur l'été dernier quand il a vaincu Roy Harris par mise hors de combat à la cinquième ronde, à Montréal. Après cette victoire, Cléroux est devenu l'aspirant No 9 au championnat mondial. Il a accru son prestige davantage le 17 août dernier alors qu'il a eu raison de George Chuvalo par décision pour remporter le championnat canadien.

Cléroux a ensuite disposé de Richie Norden et de Buddy Thurman après quoi il a été opposé une seconde fois à George Chuvalo (le 23 novembre) au Forum. Le champion canadien était un homme fatigué quand il a affronté Chuvalo. Il souffrait également d'une blessure au bras droit. Les quelque 8,000 amateurs de boxe qui se sont rendus au Forum ont d'ailleurs réalisé que Cléroux n'était pas à son aise au début du match.

Chuvalo s'est plus ou moins moqué de son adversaire qu'il a défait par décision pour recapturer le championnat.

Cléroux a ensuite bénéficié d'un long repos, ce qui lui a fait un bien énorme. A son retour dans l'arène, il n'a fait qu'une bouchée de Harold Carter, un ancien aspirant au championnat et, trois semaines plus tard, il se rendait à Houston où il donna une leçon de boxe à Roy Harris. Ce dernier a d'ailleurs décidé de prendre sa retraite après avoir subi une deuxième défaite par K.O. aux mains du Tigre de l'A-bord-à-Plouffe.

Al Bachman et Whitey Bimstein n'avaient que des éloges à faire de Cléroux après le dernier match contre Harris. "Je crois de plus en plus que Cléroux deviendra un futur champion," s'est exclamé Bachman après la rencontre.

Cléroux a peut-être encore beaucoup de chemin à faire avant d'obtenir un match de championnat... mais entre temps, il est en voie de faire revivre la boxe à Montréal.



"J'espère que tu as une bonne excuse pour être en retard".

ONÉSIME

par CHARTIER



**Comment retenir
LES DENTIERS
plus fermement**

Vos dentiers vous embarrassent-ils en glissant, tombant ou claquant quand vous mangez, parlez ou riez ? Alors saupoudrez-les d'un peu de FASTEETH, poudre alcaline (non acide) qui les retient plus fermement et plus confortablement. Pas de goût ni de sensation de gommeux ou de pâteux ! FASTEETH ne s'agit pas, en fait l'odeur de dentier. Achetez-le à n'importe quel comptoir de pharmacie.

**INÉGALABLES AUBAINES
de
SURPLUS D'ARMÉE**

COUPE-VENT (CADETS D'ARMÉE)	1.50
PANTALONS LAINE (CADETS D'ARMÉE)	1.95
PANTALONS NEUFS MILITAIRES OLIVE	3.49
PANTALONS TROPICAUX KAKIS DE SOLDAT	1.95
PANTALONS SOLDATS DRILL OLIVE	1.50
BAS MILITAIRES LAINE NEUFS 2 paires	1.00
CHÉMISES COTON KAKI DE SOLDAT	75
CHÉMISES NEUFS D'AVIATEUR	1.59
COMBINAISON OVERALL REPARÉE	1.95
CHANDAILS NEUFS 100% LAINE DE MARINE	4.95
CHÉMISES NEUFS OFFICIELLES D'AVIATION	2.95
COUVERTURES D'ARMÉE GRISÉS NEUFS 100%	
LAINE 64 x 84 AVEC BARRE NOIRE	3.49
COUVERTURES NEUFS D'HÔPITAL, rouges ou vertes	4.49
COUVERTURES NEUFS GRISÉS, FLANELLETTE	1.49
PANTALONS DUCK KAKI, 28 x 34	1.25
PANTALONS U.S. SHEENO BEIGE	4.49
CHÉMISES U.S. SHEENO 14 x 17	3.49
HABITS CAMOUFLAGE-IMPERMEABLES	3.50
GROUND SHEET OU PONCHO	1.95
BOTTINES SOLDATS NEUFS 6 x 12	7.49
SOULIERS NOIRS ARMÉE 6 x 12	6.95
SHOE-CLAUQUES—BLANCHES, USAGÉES 6 x 12	95
SACS DE CÔTE SOLDATS AVEC COURROIE	95
PARKAS DRILL BLANCS NEUFS U.S. ARMY	2.58
HABITS-IMPERMEABLES NEUFS, CAOUTCHOUC	9.95
SACS DE COUCHAGE 100% NYLON, NEUFS	7.95
TAIES D'OREILLER BLANCHES NEUFS 2 POUR	1.50
OREILLERS DE PLUMES NEUFS, ARMÉE	1.19
DRAPS NEUFS WABASSO, 81 x 100	2.95
COMBINAISON OVERALL ARMÉE, DRILL NEUVE	4.95
PACK SACS DE SOLDATS, COMME NEUFS	1.50
KIT BAGS DE SOLDATS, GRANDS, COMME NEUFS	1.50
ROBES DE SOIE OU LAINE (dames)	4.9
JUPES, LAINE, SOIE, TOUS GENRES	35
BLOUSES, MONTÉE, TOUS GENRES	35
JUPONS DE TOUS GENRES	35
CHANDAILS, TOUS GENRES	4.9
ROBES ASSORTIES (dames), 3 POUR	1.00
COSTUMES DEUX-PIÈCES (dames)	1.75
MANTEAUX FEMMES, D'AUTOMNE, A LA MODE	1.75
ROBES FILLETES 6 A 12, JOLIE COULEUR	4.9
PANTALONS TOILETTE 30 x 44	3.95
COUPE-VENT D'ÉTÉ (garçons)	95

Vêtements un peu usagés. Parfait état. Grandeur et couleurs assorties. Port payé sur commandes de \$5.00. Satisfaction assurée. Demandez le catalogue illustré.

LATULIPPE SURPLUS DE GUERRE ENRG.
637 ouest, rue St-Vallier, QUÉBEC 8, P.Q.

Pour les Jeunes

Je connais des petits artistes

Les jours de pluie, Jacques et Jeannette ne s'embêtent pas. Ils espèrent même qu'il y en aura un bon nombre cet été. En prévision de ces heures où l'on ne peut jouer dehors, ils ont toute une collection de pots vides, cédés par leur maman, de grands verres à boire, de bouteilles de fantaisie.

Et puis, des restes de peinture, des morceaux de papier fort pour en faire des cornets. Ayant fait leur apprentissage aux dernières vacances, ils se proposent bien de "créer" des vases à fleurs encore plus jolis.

Si vous voulez faire comme eux, regardez le modèle, inventez-en d'autres. En s'appliquant beaucoup, on peut toujours devenir artiste.

Il y aura sans doute des anniversaires au cours des mois d'été, maman, marraine, une tante bien gentille, grande soeur. . .

ce ne serait pas si mal de penser à préparer ses cadeaux pour le prochain Noël. C'est d'ailleurs ce que font Jacques et Jeannette.

Un travail de ses mains, quand il est bien soigné et de bon goût, fait plaisir autant qu'un objet acheté aux comptoirs des grands magasins. Bien plus que l'argent dépensé, c'est l'intention et la pensée affectueuse qui comptent.



Vous voyez les mains de Jeannette au travail, la peinture très épaisse est posée à la façon d'une glace à gâteau, avec un cornet de papier fort. Attention aux dégâts, maman ne serait pas contente.

Mais je sais que tous les petits garçons et petites filles peuvent apprendre à travailler proprement.

Qui fera cet été le plus joli vase?

Marraine

Lettre de Marraine

Mes chers filleuls,

Bonjour! C'est un peu votre fête à tous et chacun, surtout les écoliers, puisque vous entrez en vacances.

Vive l'été! Il y a de la joie et du soleil. Les jardins et les potagers sont pleins de promesses. Vos papas en regardant s'étendre leurs champs, font des projets, des rêves de bonnes récoltes, de moissons dorées.

Pour tout cela, il faut dire merci au bon Dieu, avec une ferveur plus grande chaque jour.

La reconnaissance et la joie s'entendent très très bien, elles ont même une parenté, un cousinage.

Soyez donc des enfants gais, avec une chanson aux lèvres égrenez des "merci" tout le long du jour.

On dit qu'au Danemark, on ne se lève jamais de table sans adresser cette phrase à la mère de famille: Merci pour le bon repas.

Vos mamans seraient bien contentes, si, à l'exemple des petits danois, vous preniez l'habitude de remercier deux fois, trois fois par jour, pour les repas, et pour tous les autres bienfaits.

Entre frères et soeurs, on doit aussi se rendre service et se dire merci. Au compagnon de jeu, merci pour le livre prêté, la collation partagée, l'invitation à la promenade.

C'est un tout petit mot, si facile à prononcer. On l'a appris sur les genoux de nos mamans, et toute la vie, nos lèvres doivent en garder l'écho.

C'est compris?

Affectueusement,

Marraine

Gagnants du concours d'avril

Céline Caron, St-Jean de Dieu, cté Rivière du Loup; Diane Chabot, r.r. no 1, Clérey, cté Rouyn-Noranda; Réal Lévesque, Edmundston, N.B. et Guy Paul Thiffault, Grand Rang, St-Tite, cté Laviolette.

Sylvie Lamy, St-Jérôme, Lac St-Jean, a remporté le prix spécial de coloriage.

Félicitations à ses filleuls qui recevront leurs prix par un prochain courrier.

Candidats aux Grands Prix

GAGNANTS D'AVRIL:

Diane Lafond, de St-Isidore d'Auckland, et Réjean Lacaille de St-Jean Baptiste de Rouville. Ils seront donc parmi les participants au tirage final.

N'oubliez pas de remplir ce Coupon qui vous donne droit au tirage des Grands Prix de l'année. Copiez-le, afin que tous les enfants de la famille puissent concourir.

Bonne chance!

Concours du mois

Dans un parterre, il y a des roses, des oeillets, des marguerites. . .

1.—Laquelle est la reine des fleurs?

R.—

2.—Ecrivez correctement le nom de chacune de ces fleurs.

R.—



Adressez vos réponses à:

Marraine,
Le Bulletin des Agriculteurs,
5670 rue Chauveau,
Montréal-5, P.Q.

Il y a toujours quatre beaux prix à gagner.

TENTEZ VOTRE CHANCE
pour les deux Grands Prix de l'année

Nom

Age

Nom du père

Adresse complète

Connues, efficaces...



Monsieur, donnez une chance à votre organisme de se refaire en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles Pilules Moro, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

PILULES

MORO

Tonique pour les hommes

"Ioujours fatigués"

4-56R

MONTRES-BIJOUX

REPARATIONS
par Maître-Horloger
Bijoutier
15 ans d'expérience
Travail garanti
Service rapide
Prix modique



Prime gratuite avec chaque réparation.

SERVICE POSTAL DE REPARATIONS
45 rue Dorval, Lévis, P.Q.

J'apprends l'ANGLAIS avec un professeur invisible



55e LEÇON

Mes chers élèves,



Maintenant que vous connaissez la **forme progressive**, faites ce travail : Mettre le bon mot, au bon endroit :

bed — six o'clock — sleeping — uncle — impossible — preparing — reading — was — calling — am — phone — car — snowing — waiting — his — coming — going


One bad day

It was  in the morning. Father was 

mother was  our breakfast. Jos, my brother

 shaving himself. I was 

the morning papers. Then the  rang. My uncle Pete



was  my father : "Are you working John ? — "In

fact, Pete, no... but I expecting to work soon. You see, I am

..... for a call from the road department" replied my father. "You say


that Fred told you that I was not to work for the

well then I am with you if you need me." So my father went

into  room to get ready. Outside it was 

..... My father's  would not start.

On account of the heavy snow it was to walk. It was one

of those bad days. My father called back my  (uncle)

and decided to go back (to return) to

Voici l'ordre des mots à placer :

six o'clock — sleeping — preparing — was — reading — phone — calling — am — waiting — going — coming — his — snowing — car — impossible — uncle — bed.

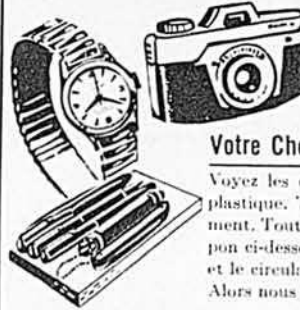
Je suis assuré que vous allez bien vous débrouiller avec ces phrases. Travaillez consciencieusement d'ici la prochaine leçon. Je vous donnerai alors les réponses.

Vous ne pouvez manquer de faire des progrès, c'est bien consolant pour vous et pour

Votre professeur,

Charles Martin.

Splendides images encadrées.



Gratis!

Se vendent
facilement

Votre Choix: de l'argent ou l'une de nos Magnifiques Primes — 80

Voyez les conditions dans notre circulaire. Vendez nos splendides cadres en plastique. Toujours plus beaux comme disent nos agents, ils se vendent facilement. Tout le monde en désire. Pas nécessaire d'envoyer d'argent, postez le coupon ci-dessous, vous recevrez un assortiment de 8 beaux cadres à \$1.00 chacun et le circulaire de 80 cadeaux Gratuits. Vous payez une fois la vente terminée. Alors nous vous retournerons la prime de votre Choix.

Bonne chance et bon succès à tous!

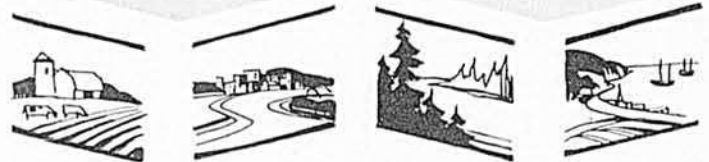


Ecrivez
tout
de suite

Nom BA

Adresse

Allen Nouveautés, St-Zacharie, Qué.



Le Bulletin des Agriculteurs

fait connaître à ses lecteurs les richesses et les problèmes de toutes les régions agricoles du Québec

PETITES ANNONCES

SPÉCIAUX D'AVANT LA SAISON: Nouveau moteur Clinton de 5 h.p., refroidi à l'air, avec réservoir à carburant de 3 gallons à distance. Prix régulier \$199.50, réduit à \$139.50 avec support gratuit. Moteur hors-bord neuf Mighty-Mite Neptune de 1.7 h.p., pesant 17 lb., idéal pour "troller" et pêcher; prix rég. \$129.50, réduit à \$99.50. Pour une période limitée seulement. Chacun est garanti sans réserve. Dépôt \$10.00, solde sur livraison. Nouveaux Gale-Buccaneer de 3 à 60 h.p., aux plus bas prix. Aussi modèles remis à neuf. International Firearms Ltd., 1011 Bleury, Montréal, Qué.

POUSSINS

Ponte de 92% des poulettes Cashman, nettement supérieure à celle des trois autres lignées sous franchise qu'un client d'Ontario a inscrites aux essais. Que vous soyez un gros aviculteur, un petit ou un moyen, vous aurez profit à étudier les qualités avantageuses des poulettes productives Hi-Cash de Cashman. Dépliant sur demande. Aussi toutes autres races populaires. Poulettes à compter de \$22.95 le cent. Poussins de grill. Dindonneaux. Poulettes plus âgées. Catalogue, Tweddle Chick Hatcheries Limited, Fergus 14, Ontario.

PORCS

Les jeunes truies Hybrides Tachetées Bleues de premier croisement, lorsque croisées avec un verrat Yorkshire, donnent les porcs commerciaux les plus profitables. Nombreux avantages: vigueur des hybrides chez la truie et les porcelets, portées plus nombreuses, porcelets plus gros à la naissance et au sevrage, moins de nourriture nécessaire jusqu'au poids du marché, plus de vigueur, moins de maladie, meilleure vitalité. Une grosse compagnie de moulées des Etats-Unis se propose d'élever 17,000 truies Hybrides Tachetées Bleues de premier croisement, pour fins de reproduction. Aussi offerts: English Large Black, Landrace, Catalogue, dépliant sur l'hybridation, photos, Tweddle Farms, Fergus 14, Ontario.

PORCS

La demande est énorme pour nos sujets reproducteurs Landrace. Tous âges disponibles. Sujets issus de reproducteurs importés. Catalogue, Fergus Landrace Swine Farm, Fergus 14, Ontario.

Adoucesseurs d'eau portatif \$29.00 port payé. Rien d'autre à acheter. Durée illimitée. Il économise en six mois plus que son coût. Aussi, purificateurs d'eau; chaises longues; radios à transistors; autres articles et machines populaires. Catalogue, Tweddle Merchandising Company, Fergus 14, Ontario.

HERNIAIRE?

Soulagement et confort. Ni sous-courroie, ni élastique, ni acier. Ecrivez à: Smith Manufacturing Co., Dépt. 198 Preston, Ontario.

GRATIS: catalogue de travail du cuir pour l'amateur. Ecrivez à Tandy, Clarke and Clarke, Box 340 A3, Barrie, Ontario.

PROFITS ASSURÉS

"Vendant vêtements sur mesures, directement au client. Compagnie établie depuis 1933. Etoffes attrayantes vendues facilement. Commissions généreuses, bas prix, complets bonis gratuits. Plein temps ou partiel. Expérience non requise, opportunité exceptionnelle. Ecrivez pour échantillons, Rodney Tailoring Company, Dept., "J", Casier 3018, Montréal."

Vous toussiez. Essayez la fameuse Formule 230 contre la toux, le catarrhe, l'asthme et la bronchite. Elle a guéri des milliers de gens. Demandez-la à votre pharmacien ou écrivez à: Laboratoire Bertrand Enrg., 448 rue Parent, St. Jérôme, Co. Terrebonne, P.Q.

DÉTECTIVES

Agents secrets. Hommes ambitieux de 18 ans et plus demandés partout au Canada pour devenir détectives. Ecrire immédiatement à: Canadian Investigators Institute, Dept. 15, Casier 11, Station Delorimier, Montréal.

PLASTIQUE-MOUSSE

Plastique-mousse de bonne qualité, 24 couleurs. Livrets explicatifs en français pour fleurs, — \$1.00. Pour fleurs et autres articles, — \$1.50. Demandez nos prix. Houghton's, 454 Kingston Road, Toronto.

COURS PAR CORRESPONDANCE

Cours commercial spécial par correspondance. Demandez prospectus gratuit. Adresser Casier 5, St-Hyacinthe, Qué.

36 PAIRES BAS NYLON SECOND POUR . . . \$3.67

Couleur beige. Points assortis. Vendus comme rejets de manufacture. Chaque bas a un trou ou échelles. Prenez une chance, vous pouvez en réparer et d'autres sont portables tels qu'ils sont. Condition non garantie. No 312 Bas Nylon second pour \$2.50 la doz. L. Therrien Inc., C.P. 13, Victoriaville, P.Q.

PHOTO POSTE

service rapide et complet de finition de films par la poste



Films NOIRS ET BLANCS

Service du jour
Economie de 50%

N.B.: A ces prix, il faut toujours ajouter 5¢ pour la maille de retour, et la taxe de vente de 2 ou 6%.

Roul. de 8	POSES	35c
	3 1/2 x 5	
Roul. de 12	POSES	60c
	3 1/2 x 3 1/2	
Roul. de 20	POSES	\$1.00
	3 1/2 x 4 1/2	
Impressions individuelles		5c

Films en couleurs KODACOLOR

Service de 4 à 5 jours
Economie de 20%

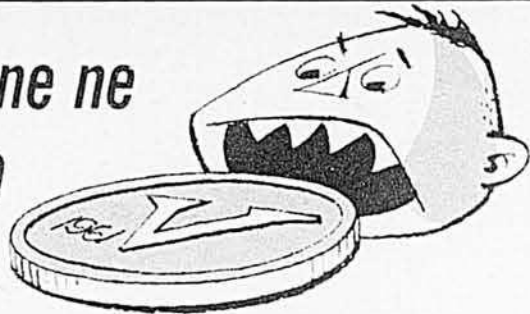
Pour films Ektachrome et Anscochrome ou tout autre prix, demandez notre liste de prix. Enveloppes de retour gratuites.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS SANS DISCUSSION

Grâce à notre équipement électronique des plus moderne et d'une capacité de plus de 10,000 rouleaux par jour, nous pouvons vous donner un service très rapide et une qualité de travail aussi parfaite que nous permettent vos négatifs. Nous sommes toujours disposés à vous donner entière satisfaction ou votre argent sera remis sans discussion.

Envoyez vos photos à **PHOTO POSTE INC.**
Casier postal 1153, Québec, P.Q.

"Personne ne viendra me



MANGER MON ARGENT!"

Plusieurs ficelles à presse peuvent sembler des aubaines, mais le sont-elles bien? L'indication du poids et de la longueur, faite sans soin, peut changer beaucoup leur prix réel. Aussi, j'achète de la ficelle Maple Leaf Brantford, car sa longueur et son poids sont garantis. Quand l'étiquette dit 10,000 pieds, la longueur y est. Et cette ficelle lie plus de balles par pelote, elle est sans noeuds, ce qui fait encore économiser temps et argent.

La meilleure au Canada. Protégée contre pourriture et rongeurs par la formule X.



... toujours fraîche dans son carton étanche

AUSSI BONNE QU'ELLE LE PARAÎT

THE BRANTFORD CORDAGE CO.

BRANTFORD, ONT.

IDENTIFIEZ NOS AGENTS



Mme CYRIAS PARÉ



Mlle LILIANE HOULE



MAURICE VAILLANCOURT

Nous sommes heureux de publier les photos de trois nouveaux représentants du Bulletin des Agriculteurs. Nous rappelons à nos abonnés que tous nos agents autorisés ont en leur possession une carte d'identification.

La direction du Bulletin des Agriculteurs



Le Père Bougonneux

et ses contes de la montagne

par CLAUDE-HENRI GRIGNON,
membre de la Société Royale du Canada

Les lilas embaumaient le jardin et déjà les muguetts si fragiles et si parfumés décoraient les plates-bandes, dessinant une dentelle toute blanche, presque immaculée.

Robert Duroseau, étudiant en droit, se pencha pour se griser d'une rose rouge qui se balançait doucement sur sa tige frêle. Il consentit à la briser pour décorer sa boutonnière au moment même où sa fiancée, la belle Félicia, s'arrêtait près de la barrière.

—Tu adores toujours les fleurs Robert?

—Oui mon amour, fit-il en lui baisant la main, mais la plus belle fleur c'est encore toi.

—Tu seras toujours un galant homme, séduisant et beau. Comment ne pas t'aimer? Nous sortons ce soir?

—Pourquoi pas? Je te l'ai promis, répondit l'étudiant.

Depuis cinq ans, Robert Duroseau courtisait Félicia Capri, italienne par son père, française du côté maternel. Elle avait le teint d'une blancheur de lis, les yeux d'un noir profond, une chevelure abondante, lourde, tordue et plus noire encore, un sourire d'une douceur ravissante. Elle avait vingt ans; Robert, vingt-deux et dans un an il serait admis au Barreau, continuant ainsi la tradition de la famille, tous gens de robe et de grande distinction.

Robert, élancé, svelte, blond ainsi qu'un Viking, très posé, ayant la voix grave, toute en modulations, il se découvrait la coqueluche des demoiselles du village, mais c'est Félicia qui finit par conquérir ce coeur difficile.

On s'aimait, on était heureux comme il est permis de l'être quand on a vingt ans. On avait échangé des serments d'amour, se jurant fidélité avec l'assurance d'un mariage dès que le diplôme d'avocat glorifierait son nom dans le bureau de son auguste père. A la mort de celui-ci, deux ans auparavant, Robert hérita d'une fortune que l'on chiffrait à vingt mille piastres sans parler des propriétés et d'autres immeubles qu'il possédait dans la grande ville. Robert héritait surtout d'un nom fort connu et qu'il se devait de défendre et d'honorer grâce à son talent et grâce surtout à une éloquence franchement extraordinaire. Félicia gardait toutes les raisons du monde d'adorer ce jeune homme.

Robert vivait seul avec sa mère, rêveuse, passablement romantique et la vieille servante Rosalie qui le choyait comme s'il eut été son propre fils.

La mère plutôt taciturne et fataliste ne se réjouissait pas beaucoup du prochain mariage de son fils.

—Se marier, lui dit-elle un soir que l'air embaumait, se marier c'est

poser un acte d'une portée incalculable. Prends le temps de bien réfléchir Robert.

—J'ai bien réfléchi, fit-il, en l'embrassant sur le front. Et croyez bien que jamais je n'épouserai une autre jeune fille que Félicia Capri. Elle a toutes les qualités, elle a tous les dons. Et si belle! Plus fraîche qu'une rose fraîche éclose.

—Ne sois pas trop romantique. Sois réaliste. Il faut voir les choses telles qu'elles sont et non pas telles qu'on les imagine.

—Avez-vous quelque chose à reprocher à Félicia?

—Non, non, répondit madame Duroseau tout en feignant l'indifférence. Je te demande mon fils de bien réfléchir.

—Soit, maman, je suivrai votre conseil à la lettre.

—C'est tout ce que je veux, répondit la mère en se replongeant dans la lecture du dernier roman paru.

Le soir même, Robert rencontrait sa fiancée dans une allée de la forêt voisine. Dès les premiers beaux jours du somptueux été, ils avaient pris l'habitude de choisir ce lieu béni où tant de fois on avait bâti des rêves qu'un jour ou l'autre il faudrait bien réaliser quand on s'aime réellement.

—A cette date-ci, l'an prochain, nous serons mariés, dit Robert en serrant avec effusion la main brillante et si douce que lui tendait Félicia.

—Je t'adore, répondit-elle d'un seul souffle pendant que le merle attardé fit entendre son dernier trille.

Une nuit que Robert se trouvait seul à la maison, il feuilleta les documents précieux de son père en marge des procès les plus célèbres qu'il avait glorieusement gagnés. Mais en fouillant dans la bibliothèque il découvrit le journal intime de son père.

—Curieux, fit-il, en feuilletant ce cahier de trois cents pages, relatait les faits les plus extraordinaires de la vie du fameux criminaliste. Il reconnut l'écriture haute, aérée et régulière d'un homme qui pourtant lui avait paru si indifférent jusqu'ici.

—Pauvre père!

Robert se laissa tomber dans un fauteuil et commença à lire ce journal intime qui débutait avec la première année de la pratique du droit. Cette lecture qui tenait aux plus grandes confidences et qui avait trait à des faits précis, qu'on eût dit photographiés; cette lecture plongea Robert dans une rêverie presque sans fin et qui excitait son imagination déjà pourtant bien débordante.

C'est ainsi qu'il découvrit que son père avait épousé sa mère à cause

même de son goût pour les belles choses, pour les beaux-arts et particulièrement pour la musique. Il devait apprendre aussi que l'avocat célèbre avait sauvé de la corde trois meurtriers. Son père était contre la peine de mort et sa sensibilité ne pouvait souffrir, ne fut-ce qu'un instant, la présence de l'échafaud et du condamné gravissant les marches de l'Éternité.

—Je pense comme lui, songea Robert en poursuivant la lecture de

ce journal intime qui lui apportait des révélations franchement bouleversantes.

Il jugea que souvent les criminels ne sont que le jouet de la fatalité. Une chose certaine, c'est que les assassins commettent généralement leur crime sans qu'il y ait eu préméditation. Que ce soit en état d'ivresse ou sous le coup de la colère ou d'une cause incontrôlable, ils se laissent aller à un acte qu'ils réprouvent immédiatement après.

Et c'est là que le châtiment commence. C'est déjà assez de souffrir du remords pendant des années au fond d'un cachot sans qu'ils aient à payer de leur personne.

—Jamais un homme qui se balance au bout d'une corde ne pourra ressusciter sa victime.

Voilà un axiome que venait de lire Robert dans ce journal intime, sentence lapidaire qui devait le frapper.

—Mon père, pensa-t-il, avait un

jugement juste et droit. Je marcherai sur ses traces.

Mais une chose devait surtout le darder au cœur. C'est qu'en lisant il découvrit que Félicia Capri n'était pas une fille légitime. Mais une fille naturelle! Les détails que le journal intime donnaient ne pouvaient pas le tromper.

Robert pleura toute la nuit. Le lendemain il brûla le journal et décida de se faire moine.



COMBIEN DE SERVICES BANCAIRES TROUVERA-T-ON ICI?

Toute la série des services bancaires puisque c'est une succursale de banque à charte que l'on construit / Les clients viendront ici pour effectuer toutes leurs opérations parce que seule une banque à charte vous permet de faire toutes vos affaires de banque au même endroit / Chaque succursale, où qu'elle soit, offre un service bancaire complet, depuis l'encaissement d'un chèque jusqu'au financement du commerce extérieur. Chacune d'elles a un personnel expérimenté et désireux de vous servir avec l'efficacité qui caractérise les banques à charte au Canada.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

À L'ÉCOLE DES ADULTES

Par le truchement de nombreuses publications, plaisamment rédigées et illustrées, LE MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DU CANADA, par l'entremise de l'Imprimeur de la Reine, met à la disposition de toutes les maîtresses de maison une mine de renseignements sur des sujets qui leur sont chers. Quatre récents livrets et brochures sont photographiés sur cette page, exemples du travail effectué par le MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DU CANADA pour l'enrichissement des connaissances et des talents de la ménagère canadienne.



La viande

Savoir acheter la viande par morceaux précis et les cuire de la façon qui convient, voilà ce qu'explique en détail ce livret de 80 pages. Il est clairement rédigé et illustré des photographies de chaque morceau de boeuf, agneau, porc et veau, disponible pour les marchés canadiens. Prix 50 cts.

Les salades

Les salades sont devenues tellement populaires que toutes les ménagères veulent en servir souvent. Cette brochure les rendra maîtresses dans cet art. Prix 15 cts.



Les sandwiches

Une brochure qui vous apprendra tout ce qu'il y a à savoir sur l'art de faire des sandwiches de tout genre, pour la famille et pour les réceptions. Prix 15 cts.



Les plantes d'intérieur

Un livre de 90 pages, avec de nombreuses photographies, dont plusieurs en couleurs, donne tous les renseignements possibles sur toutes les espèces de plantes à cultiver à la maison. Il coûte \$1.00.



FORMULE DE COMMANDE

L'Imprimeur de la Reine,
a/s Surintendant des Publications,
Ottawa, Ontario.

Veuillez faire les chèques ou mandats-poste au nom du Receveur Général du Canada, et adressés à l'Imprimeur de la Reine, Ottawa.

Veuillez s.v.p. m'envoyer les publications indiquées ci-dessous :

Plantes d'intérieur La viande L'art de faire des sandwiches Des salades

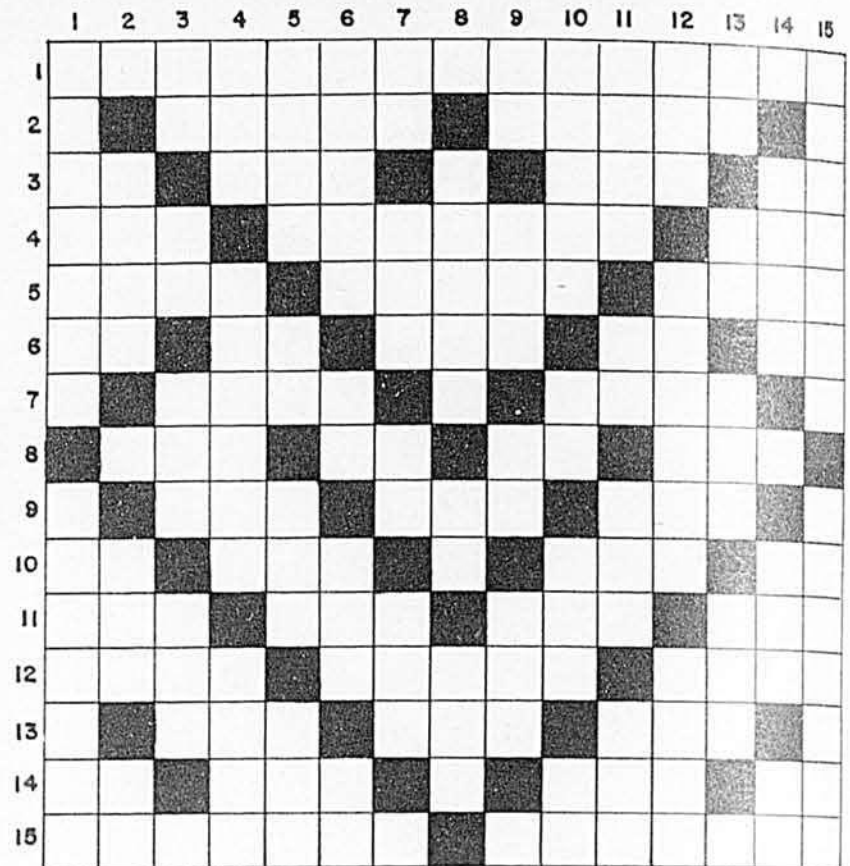
Ci-inclus la somme de \$..... (chèque visé ou mandat-poste).

NOM..... (lettres moulées)

ADRESSE.....

Toute commande est payable à l'avance.

Les mots croisés



HORIZONTALEMENT

- Qui a rapport au département.
- Bornes. — Femme du paradis de Mahomet.
- Nég. — Mot arabe qui signifie source. — Adj. dém. — Patrie d'Abraham.
- Enleva — Orner de nielles. — Hardi.
- Tente de grosse toile goudronnée. — Genre d'oiseaux échassiers (plur.). — Qui détruit les souris.
- Conj. — Conifère. — Adj. poss. — Ampère-heure. — Saint.
- Anagramme de vola. — Associés.
- Endroit d'une rivière où l'on peut passer sans nager. — Note. — Forme la charpente du corps. — Possédés.
- Colère. — Et le reste. — Animal domestique.
- Petit ruisseau. — Singe américain. — Préfixe qui indique la séparation. — Métal.
- Existe. — Première. — Revers. — Pron. pers.
- Donne pour vrai, ce qu'on sait être faux. — Cause l'assoupissement moral. — Nid des oiseaux de proie.
- Vite. — Préfixe signifiant égalité. — Petit poème.
- Mesure chinoise. — Marmite de cuisine. — Lettre grecque. — Notre-Seigneur.
- Faire disparaître. — Humectée.

VERTICALEMENT

- Indiquer. — Espèce de peuplier.
- Manière d'être. — Affaibli. — Conifère.
- Fleuve d'Italie. — Art. cont. — Affirmation — Puissant explosif.
- Gros perroquet. — Différent. — Se tapa mutuellement dans la main en signe d'accord.
- Viscère double qui sécrète l'urine. — Note — Liquide. — Faux.
- Avoir à la main. — Parcours des yeux. — Fille de Cadmus. — Pron. pers.
- En les. — Manger (anglais). — Règle double. — Tête d'une tige de blé.
- Passage étroit. — Temps du verbe taire. — Préfixe d'égalité.
- Exclamation d'admiration. — Art. simple — Particule affirmative. — Morceau de musique pour deux.
- Fais bombance. — Usages. — Titre donné à certains religieux. — Inf.
- Enlever la vie. — Douze mois. — Planché de bois. — Enlevé.
- Adresse. — Pièce d'une arme à feu (plur.). — Le premier de tous.
- Mesure chinoise. — Interj. — Sainte. — Qui se dépose dans le vin.
- Te servis. — Notre (anglais). — Nég.
- Un peu acide. — Qui crie.

SOLUTION DE NOTRE PROBLÈME DE MAI



les PLANCHERS aussi font "peau neuve"!

pour donner à votre intérieur un cachet personnel, vous pouvez vous contenter d'y ajouter quelques touches de couleurs inédites. Mais vous pouvez faire plus et mieux: y poser un couvre-plancher à surface lisse, aux coloris superbes. Mettez en valeur les nuances maîtresses de votre décoration: ces bleus et ces violets à la mode, sur un revêtement élégant, d'un beige discret, de linoléum Dominion au lustre satiné... Le résultat est à la fois distingué et original! Et pour y ajouter une touche vraiment différente, utilisez un des motifs exclusifs "à réaliser soi-même" de Dominion!



LE LINOLEUM DOMINION AU LUSTRE SATINÉ

La tuile de linoléum Dominion est illustrée ici dans le motif "Jaspé" qui s'harmonise si bien avec les nouvelles nuances à la mode en décoration intérieure. Remarquez l'originalité du dessin: composé à l'aide d'incrustations spéciales de linoléum Dominion, il est

facile à réaliser! Procurez-vous le linoléum Dominion à la verge ou, si vous le préférez, en tuiles. Il se vend dans toute une variété de motifs: Marboléum, Jaspé, Handicraft, Battleship, Tilecraft. Demandez par écrit nos dépliants illustrés et nos patrons gratuits d'incrustations*.

LA TUILE DE VINYLE DOMINION TOUT-USAGE

Faite de vinyle et d'amiante, la tuile de vinyle Dominion est idéale pour les endroits "difficiles" tels que les sous-sols humides. Mais par la netteté de ses couleurs, la beauté de ses motifs, son fini lisse et sa haute résistance à l'usure, elle convient à toutes vos

pièces. Essayez le magnifique motif "Catalogne", illustré ici, ou le populaire "Jaspé", ou encore le nouveau motif fantaisie "Caprice". Demandez par écrit nos dépliants sur la tuile de vinyle, montrant la gamme des couleurs et des exemples de dispositions de tuiles*.

La cuisine est l'endroit idéal pour les combinaisons de couleurs originales. Si vous voulez de l'édilité, faites contraster des placards vert olive avec un plancher rouge chinois en tuile de vinyle "Catalogne", un motif exclusif aussi canadien que la tuile elle-même... deux idées nouvelles, deux produits Dominion: le linoléum et la tuile de vinyle, aussi beaux que pratiques, à des prix convenant aux budgets les plus modestes.



COUVRE-PLANCHERS DOMINION

pour donner à votre maison
un cachet personnel

Produit exclusif au Canada; en vente dans les meilleurs magasins canadiens.
Pour recevoir plus amples renseignements sur le linoléum Dominion et les tuiles de vinyle Dominion, écrivez à: Dominion Linoleum & Vinyl Company Limited, 100, rue St-Jacques, Montréal, fabricants du linoléum Dominion et des tuiles de vinyle Dominion, de revêtements d'asphalte et autres produits connexes.

BONNE NOUVELLE POUR LES PROPRIETAIRES DE MAISONS!
Vous pouvez maintenant obtenir un prêt pour l'amélioration des habitations plus facilement qu'un prêt hypothécaire.

Les éleveurs de porcs au Canada prouvent que Purina est plus économique!

"J'AI QUATRE TRUIES YORK ET UN VERRAT LANDRACE, et j'ai découvert que Purina rend mes porcs plus vite au marché, et à prix économique, aussi! J'obtiens une moyenne de plus de 10 porcelets par portée. Une de mes truies vient de mettre bas 18 porcelets, et nous en avons gardé 15 pour élever. Je suis le Programme Purina au complet pour l'alimentation de mes truies, du verrat et des porcelets. Ce programme les maintient tous en bonne condition. Je vends mes porcs à l'âge de 4½ mois, à un poids de 200 livres ou moins, essayant d'atteindre le plus grand nombre possible de porcs de catégorie "A". Mes 60 têtes de bétail laitier sont aussi sur le Programme Purina. Je ne crois pas qu'on fabrique de meilleures moulées que Purina."

M. Aubrey Donnelly,
Lac Georges, N.-B.

NOUVEAU-BRUNSWICK

TRUIES ÉLEVÉES À PURINA VENDUES EN GUYANNE ANGLAISE!—"Nous visons à produire des sujets reproducteurs de qualité. Nous avons obtenu des Grands Championnats à l'Exposition de Trois-Rivières 5 ans de suite, et nous vendons nos sujets à un grand nombre d'acheteurs prudents et en vue; en 1960 nous avons vendu quatre truies pour exportation en Guyanne Anglaise. J'emploie les Chows Purina depuis environ 9 ans et je les trouve fameux pour le début des porcelets, et pour maintenir la bonne condition des truies, en particulier. Des truies que j'ai vendues récemment obtinrent des classements de 95, 94, et 89. Avec Purina, nous obtenons de la qualité et de la quantité aussi—Notre troupeau de truies Yorkshire pur-sang ont mis bas une moyenne de 9 porcelets par portée."

M. Gaston Houle,
Yamachiche, Comté St-Maurice

QUÉBEC



ONTARIO

M. Henry Lip,
R.R. No 1, Grimsby

COÛT PAR PORCELET SEVRÉ, MOINS DE \$5.00—"Mes truies Yorkshire ont produit 129 porcelets dans les 11 dernières mises-bas, soit une moyenne de 11.7 porcelets par portée. Avec Purina le coût de la nourriture pour la truie et sa portée se chiffre environ par \$56.00 par portée, soit moins de \$5.00 par porcelet sevré."

VENDU 12 PORCELETS PAR PORTÉE—"Une de mes truies a mis bas 51 porcelets dans ses 4 dernières portées. J'en ai vendu 50. Cela fait 12.5 porcelets par portée. J'aime les résultats que j'obtiens avec Purina, parce que Purina m'a aidé à obtenir plus de porcs profitables."



Que vous élevez cinquante porcs ou cinq cents, vous trouverez que le Programme d'Alimentation Purina pour Porcs aide à produire une prime d'un plus grand nombre de porcs profitables par portée. Mais, ne prenez pas notre parole seulement... faites la preuve vous-mêmes que l'alimentation Purina est plus économique. Demandez à votre distributeur Purina local, à son établissement qui arbore l'enseigne quadrillée, comment vous pouvez vendre plus de porcs profitables, à la façon Purina.



Les Canadiens, qui veulent plus de bénéfices demain, emploient les Chows Purina aujourd'hui!



LA COMPAGNIE RALSTON PURINA LIMITÉE
WOODSTOCK • TORONTO • WHITBY • MONTRÉAL • ST-JEAN, N.-B.